

CORONATION STREET

Volume 11



Année 1970

Ce qu'il s'est passé en 1969 :

En 1969, Harold Bradshaw décède, ce qui a conduit sa veuve Daisy à déménager avec sa famille à Lancaster. Jasmine Chong a rompu ses fiançailles avec Billy Walker en raison de l'attitude de sa mère, et Billy est parti pour Londres. Gordon Clegg réussit ses examens de comptabilité, mais annule ensuite son mariage avec Lucille Hewitt. Elsie Tanner découvre que son petit ami Dave Smith est marié, ce qui entraîne une série d'événements dramatiques impliquant Lillian Smith et Ena Sharples. Parallèlement, les tentatives d'Annie Walker pour remporter le concours de la « parfaite propriétaire » et le tragique accident de car impliquant les habitants ajoutent à l'intrigue de cette année.

Ce qu'il va se passer en 1970 :

En 1970, Coronation Street a connu des événements marquants, notamment la mort de David et Darren Barlow en Australie, qui a conduit au retour d'Irma Barlow. Elsie Tanner a épousé Alan Howard et Bet Lynch est devenue un personnage régulier. Cette année-là a également vu le départ de plusieurs personnages, dont Sandra Butler et Audrey Fleming, et l'arrivée de nouveaux personnages tels que Bet Lynch et Lisa Horton.



Len avec une moustache...



Annie et son fils Billy

Table des matières

Année 1970	1
QUI HABITE OÙ ?	5
Coronation Street	5
Rosamund Street	5
Autres	6
LES PERSONNAGES	7
Les nouveaux personnages	8
Anita Reynolds	8
Frank Bradley	8
Tony Parsons	8
Mme Parsons	9
Mark Howard	9
Dernière apparition en 1970	10
LES ÉPISODES	11
Année 1970	11
JANVIER 1970	14
Épisodes 942 à 949 - Ray Langton et Sandra Butler se fiancent.	14
942. Une nouvelle vie pour Maggie	14
943. Le pari de Ray	15
944. L'arrestation	16
945. Les exigences d'Hilda	17
946. Le subterfuge de Len	17
947. La demande en mariage	18
948. Travail de nuit	19
949. La menace de Piggott	20
FEVRIER 1970	22
Épisodes 950 à 957 - Elsie Tanner refuse la demande en mariage de Bill Gregory	22
950. Les progrès de Ray	22
951. L'appel d'offre	23
952. Dénonciation calomnieuse	24
953. Les craintes d'Emily	25
954. Le retour de Bill Gregory	26
955. La mystérieuse carte de Saint-Valentin	26
956. Une proposition à Elsie	27
957. Le lampadaire	28
MARS 1970	30
Épisodes 958 à 966 - Lucille Hewitt revient d'un séjour de sept mois en Irlande avec Concepta Hewitt	30
958. Stan s'improvise compositeur de chansons	30
959. Alan ne veut pas épouser Elsie	30
960. N'est pas parolier qui veut	31
961. Stan menacé de poursuites judiciaires	32
962. Une nouvelle partition pour Stan	33
963. La tourte aux pommes de terre d'Albert	34
964. Ken, nouveau chef d'entreprise	34
965. Fierté blessée	35

966. Bernard retombe sur ses pieds.....	36
AVRIL 1970	38
Épisodes 967 à 975 - David Barlow meurt dans un accident de voiture en Australie	38
967. La mise en garde de Lucille	38
968. Cinq ans déjà.....	39
969. La grande déclaration.....	39
970. Drame en Australie	40
971. Nuit blanche.....	41
972. Hilda en Australie	42
973. La générosité des gens de la rue	43
974. Retour d'Australie	43
975. Un retour difficile	44
MAI 1970	46
Épisodes 976 à 982 - Irma Barlow retrouve une ancienne camarade de travail, Bet Lynch	46
976. Les projets de Stan pour Irma	46
977. Les excuses de Lucille	47
978. Quatuor de choc	47
979. Une fête d'anniversaire sous contrainte	48
980. Une vieille connaissance.....	48
981. Une maison à vendre	49
982. Betty menacée.....	50
JUIN 1970	52
Épisodes 983 et 984 - Jack Walker meurt subitement alors qu'il rendait visite à sa fille Joan Davies à Derby	52
983. A la poursuite de Lucas	52
984. Le médicament	53
JUILLET 1970	54
Épisodes 985 à 993 - Alan Howard épouse Elsie Tanner.....	54
985. Une gifle pour Len	54
986. L'opération	55
987. Une terrible nouvelle pour Annie.....	55
988. Des objets qui disparaissent	56
989. Réconciliation	57
990. Bet et Irma emménagent	58
991. Jour de mariage	58
992. La dette d'Alan	59
993. Minnie courtisée	60
AOÛT 1970	62
Épisodes 994 à 1003 - Billy Walker retourne vivre à Weatherfield	62
994. Une aide pour Irma.....	62
995. Le retour des Howard	63
996. Un chèque sans provision	64
997. Les problèmes d'Alan	65
998. Le jeune prodige.....	65
999-1000. La réunion des créanciers.....	66
1001. Sandra mise à la porte.....	67
1002. Billy revient et compte s'installer	68
1003. Garage à vendre.....	69
SEPTEMBRE 1970.....	71
Épisodes 1004 à 1012 - Annie Walker devient la propriétaire légale du Rovers	71

1004. Alan trouve un travail	71
1005. Un chien chez les Ogden	72
1006. Première dispute	72
1007. Une nouvelle vocation pour Lucille	73
1008. Un vieil homme difficile	73
1009. La radio de M. Noblett	74
1010. Hilda vendeuse à l'épicerie du coin	75
1011. Frank passe une nuit chez Bet	76
1012. Les soixante-dix ans de Minnie	77

OCTOBRE 1970 79

Épisodes 1013 à 1020 - Lucille Hewitt est arrêtée par la police pour avoir brisé la vitre d'une voiture 79

1013. Des produits exotique à l'épicerie du coin	79
1014. Mauvaise gestion	80
1015. Le cœur brisé	80
1016. Les gens du voyage	81
1017. Les préjugés ont la vie dure	81
1018. Annie lance une pétition	82
1019. Le fils d'Alan	83
1020. Une nuit au poste de police	83

NOVEMBRE 1970..... 85

Épisodes 1021 à 1030 - Billy Walker dit à sa mère Annie qu'il a mis Irma Barlow enceinte 85

1021. Le projet de rachat	85
1022. Une épicerie convoitée	86
1023. Trop gentil pour être honnête	87
1024. Une oreille indiscreète	87
1025. L'avertissement d'Annie	88
1026-1027. Une grotesque rumeur	89
1028. Ray se rapproche de Val	90
1029. Le déserteur	91
1030. Un appel des Etats-Unis	92

DECEMBRE 1970 93

Épisodes 1031 à 1039 - Bet Lynch commence à travailler au Rovers en tant que barmaid 93

1031. L'histoire de Joe	93
1032. Bet, nouvelle barmaid du Rovers	94
1033. La partie de poker	94
1034. Faux alibi	95
1035. La prisonnière de Joe	96
1036. Terreur dans Coronation Street	96
1037. Albert et les enfants	97
1038. Hilda demande une augmentation	98
1039. Le rapport d'analyse	99

BILAN 100

Production 100

L'année des grèves..... 101

Chiffres d'audience 102

QUI HABITE OÙ ?

Coronation Street



- Rovers Return Inn - Jack (jusqu'en juillet) et Annie Walker, Lucille Hewitt (à partir d'avril). Emily Nugent. Billy Walker (à partir d'août).
- 1 Coronation Street - Albert Tatlock. Minnie Caldwell (à partir de décembre).
- 3 Coronation Street - Dickie (jusqu'en mai) et Audrey Fleming (jusqu'en juin). Ray Langton (jusqu'en avril).
- 5 Coronation Street - Minnie Caldwell (jusqu'en décembre). Lucille Hewitt (de mars à avril). Joe Donelli (de novembre à décembre).
- 9 Coronation Street - Len Fairclough. Ray Langton (à partir d'avril).
- 11 Coronation Street - Elsie Tanner. Bernard (jusqu'en juin) et Sandra Butler (jusqu'en août). Alan Howard (à partir de juillet). Mark Howard (d'octobre à novembre).
- 13 Coronation Street - Stan et Hilda Ogden. Irma Barlow (d'avril à juillet).
- Corner Shop (No. 15) - Maggie Clegg.
- Logement du Corner Shop - Cyril et Betty Turpin (jusqu'en juillet). Irma Barlow (à partir de juillet) et Bet Lynch (de juillet à novembre).
- Maisonnettes : No. 14 - Ken, Valerie, Peter et Susan Barlow.

Rosamund Street



- Appartement du magasin d'appareils photo - Ena Sharples

Autres

- 44 Victoria Street - Bet Lynch (à partir de novembre)

LES PERSONNAGES

CI	Personnage	Durée	Nb Ep	Cumul	CP
1	Annie Walker	Année complète sauf juin	70	844	4
2	Ray Langton	Toute l'année sauf juin	67	206	7
2	Ena Sharples	Toute l'année	67	765	4
	Elsie				
4	Tanner/Howard	Jusqu'en avril et à partir de juillet	65	823	1
5	Betty Turpin	Année entière	64	118	16
6	Len Fairclough	Année complète sauf octobre	63	802	7
7	Valerie Barlow	Toute l'année	62	624	10
8	Hilda Ogden	Toute l'année	61	454	2
		Jusqu'en août et à partir de novembre			
9	Maggie Clegg		60	179	12
10	Ken Barlow	Année complète sauf novembre	55	690	11
10	Alan Howard	Jusqu'en mars et à partir de juillet	55	65	24
		Année complète à l'exception de juin			
12	Emily Nugent		53	539	7
13	Irma Barlow	à partir d'avril	52	340	27
14	Stan Ogden	à partir de février	51	447	6
		De février à mai et à partir de juillet			
15	Minnie Caldwell		50	707	12
16	Albert Tatlock	Toute l'année	50	651	17
17	Lucille Hewitt	De mars à mai et à partir de juillet	43	533	18
17	Bet Lynch	A partir de mai	43	52	-
19	Sandra Butler	Janvier à mai, juillet et août	37	51	23
20	Billy Walker	A partir d'août	33	82	26
21	Bernard Butler	Jusqu'en juin	27	37	24
22	Audrey Fleming	Jusqu'en mai	26	120	14
22	Jack Walker	Jusqu'en juin	26	793	3
24	Dickie Fleming	Jusqu'en mai	24	117	15
24	Cyril Turpin	Jusqu'en juillet	24	66	19
26	Susan Barlow	D'avril à juillet et de sept à nov	14	14	-
26	Peter Barlow	D'avril à juillet et de sept à nov	14	14	-
28	Ernest Bishop	D'avril à juillet et de sept à nov	10	27	21

Les nouveaux personnages

ANITA REYNOLDS



Anita Reynolds, incarnée par Elisabeth Sladen, a fait sa première apparition télévisée le 5 janvier 1970. Ce rôle dans **Coronation Street** représente la deuxième incursion de Sladen dans le monde de la télévision, après une brève participation à un épisode d'**ITV Playhouse**. Le personnage d'Anita devient rapidement l'intérêt amoureux de Len Fairclough, interprété par Peter Adamson, bien que ce dernier ait été un camarade de classe de son père. En 2009, Sladen se remémore son expérience en déclarant : "Dans **Corrie**, j'ai joué Anita Reynolds, la nouvelle petite amie de Len Fairclough, et j'y suis restée pendant cinq ou six épisodes."

Anita est employée dans le pub Flying Horse. Lorsque Annie Walker, la propriétaire du Rovers Return, se met à dos sa clientèle, le Flying Horse devient temporairement l'établissement de prédilection des habitués du Rovers, y compris Len Fairclough. Bien que Len soit près de vingt ans plus âgé qu'Anita, leur affinité les pousse à ignorer cette différence d'âge. Cependant, Anita se montre réticente à discuter de leur relation avec les clients et met même en garde Maggie Clegg à propos de Len.

Lors d'un double rendez-vous avec Elsie Tanner et Alan Howard, Anita impressionne Elsie par sa vivacité. Elle propose à Len de rencontrer ses parents, mais Len, préoccupé par leur écart d'âge, craint que cette rencontre ne renforce ses doutes. Bien qu'Anita accepte la demande en mariage de Len, ce dernier, submergé par des incertitudes, lui avoue ses réserves concernant leur relation. Il suggère alors de prolonger leurs fiançailles, mais Anita, désireuse de se marier rapidement, décide de mettre un terme à leur engagement.

FRANK BRADLEY



Frank Bradley, interprété par Tommy Boyle, fait son entrée à l'écran le 8 juillet 1970. Accompagné de son ami Jud Johnson, Frank se présente à Ray Langton, joué par Neville Buswell. En jurant qu'ils ont changé de vie, ils parviennent à convaincre Ray de leur offrir un emploi. Celui-ci engage Frank et Jud pour construire une vitrine pour le magasin d'Ernest Bishop, interprété par Stephen Hancock. Cependant, leur véritable intention se révèle malveillante, puisqu'ils dérobent un appareil photo et menacent Ray de le faire accuser s'il ne les aide pas à réaliser un cambriolage.

Ken Barlow, incarné par William Roache, intervient en effrayant Frank et Jud en se faisant passer pour un policier. De retour de voyage, Bet Lynch, interprétée par Julie Goodyear, ne se laisse pas décourager par le passé criminel de Frank et entame avec lui une "liaison passionnée". À seulement dix-neuf ans, Frank est presque la moitié de l'âge de Bet, ce qui la rend anxieuse à l'idée qu'il puisse la quitter. Malgré ses efforts pour convaincre Frank de s'engager, ce dernier se sent contraint et décide finalement de mettre un terme à leur relation.

TONY PARSONS



Tony Parsons était un jeune garçon qui avait reçu des leçons d'harmonium de la part d'Ena Sharples en 1970. Bien que Tony se soit introduit dans la Victoria Street Mission le 5 août 1970, Ena voulait cultiver son talent et, comme elle était une joueuse expérimentée, elle prit Tony sous son aile et lui obtint une bourse d'études dans un collège de musique. En février 1971, Tony a donné sa première représentation publique à l'université, en présence d'Ena et de Mme Parsons, la mère de Tony.

MME PARSONS



Mme Parsons, interprétée par June Brown, fait sa première apparition à l'écran le 19 août 1970, dans un rôle qu'elle occupera durant trois épisodes. En 1985, elle rejoindra le casting du feuilleton **EastEnders** dans le personnage de Dot Cotton. En 2010, à l'occasion du 50e anniversaire de **Coronation Street**, Dot a exprimé son admiration pour la série, révélant ainsi son statut de fan.

Mme Parsons est la mère de Tony Parsons, joué par David Hill, un jeune garçon qui prend des leçons d'harmonium auprès d'Ena Sharples, interprétée par Violet Carson, en 1970. Enthousiaste à l'idée de voir le talent de Tony s'épanouir, Ena est ravie de rencontrer Mme Parsons afin de discuter des perspectives pour son fils. L'année suivante, elles assistent ensemble au premier concert public de Tony, qui se déroule dans son collège de musique, où Ena avait réussi à lui obtenir une bourse l'année précédente.

MARK HOWARD



Mark Howard est le fils d'Alan Howard, né de son premier mariage avec Laura. Grand, blond et sûr de lui, il est arrivé sans aucune annonce au numéro 11 un soir d'octobre 1970, à la grande surprise de sa belle-mère Elsie, qui ignorait totalement son existence. Mark a 18 ans et étudie la technologie textile à l'université depuis trois ans. Il avait choisi cette filière plutôt que le génie civil pour être près de son père, désireux de reconstruire leur relation qui s'était brisée après son divorce d'avec sa mère, qui avait refusé que père et fils se voient. Elsie et Mark sont très polis l'un envers l'autre - elle est préoccupée par le fait qu'Alan lui a caché des choses et qu'il semble avoir du mal à se rapprocher de la femme qui a supplanté sa mère dans l'affection d'Alan. Elle accepte néanmoins que Mark reste avec eux le temps qu'il trouve un logement, tout en reprochant à Alan de ne pas lui dire la vérité.

Mark s'installe rapidement au numéro 11, mais sa relation avec Elsie reste tendue, d'autant plus qu'il lui dit à quel point Alan aimait Laura. Elsie n'est pas dupe et sent que Mark tente désespérément de réconcilier ses parents, bien qu'Alan lui assure qu'il n'y a aucune chance que cela se produise. Mark a fait bonne impression aux Rovers où Annie Walker a conclu qu'il était un jeune homme sympathique et l'a regardé d'un œil favorable lorsqu'il a bavardé avec sa pupille Lucille Hewitt. De son côté, bien qu'elle soit intéressée par lui, Lucille accepte de sortir avec lui pour contrarier Ray Langton, pour qui elle a encore de la sympathie. Le rendez-vous est d'abord un succès, Lucille étant charmée par ses manières, mais au fur et à mesure que la nuit avance, il l'énerve avec ses blagues grossières et elle confie à Elsie, inquiète, qu'elle pense qu'il a un côté sombre, allant même jusqu'à le qualifier de "dangereux". Poussée à bout, elle avoue à Elsie que Mark a demandé à Lucille d'avoir des relations sexuelles lors de leur premier rendez-vous, en utilisant un langage offensant pour le faire. Le soir même, Mark révèle son vrai visage : Alan et lui ont prévu d'aller voir un match de football, mais Mark a compris qu'Elsie et Len Fairclough étaient de vieux amis. Il a annulé le match à la

dernière minute et est entré discrètement au numéro 11, sachant que Len rendait visite à Elsie. Debout dans le couloir, il écoute la porte fermée de l'arrière-boutique pendant que Len et Elsie discutent, échangeant leurs vieilles plaisanteries suggestives. Mark s'empresse de rapporter la conversation à son père, faisant mine d'être choqué par ce qu'il a entendu. Alan demande à Elsie ce qui se passe et, à son tour, elle confronte Mark qui nie la conversation. Il lui dit que tout ce qu'il veut, c'est que son père soit heureux, mais lui dit en filigrane que ce n'est pas à elle de le faire. Elle quitte les deux hommes et Alan, qui commence enfin à comprendre ce qui se passe, dit à son fils qu'il ne le laissera pas se mettre entre lui et sa nouvelle femme et qu'il n'est pas question qu'il retourne avec Laura. Mark abandonne son père et Alan et Elsie se réconcilient.

Un peu plus d'un an plus tard, Mark s'interpose à nouveau entre les Howard lorsque Laura décide de passer Noël 1971 en Méditerranée. Il invita Mark à rester avec eux et, comme on pouvait s'y attendre, Elsie devint folle de rage lorsqu'elle l'apprit et les deux hommes passèrent les fêtes de fin d'année séparés. Le caractère de Mark ne s'améliore pas et lorsqu'Alan revoit brièvement Laura en janvier 1972, elle lui reproche la nature instable de leur fils et ses écarts de conduite.

Dernière apparition en 1970

- Anita Reynolds 1970
- Phyllis Gregory 1962, 1970
- Doreen Lostock 1961-1963, 1970
- Jack Walker 1960-1970
- Dickie Fleming 1968-1970
- Audrey Fleming 1968-1970
- Bernard Butler 1969-1970
- Joe Makinson 1961, 1963, 1970
- Sandra Butler 1969-1970
- Joe Donnelly 1967-1968, 1970

LES ÉPISODES

Année 1970

Epi	Cumul	Date de diffusion	Titre
1	942	Lundi 5 janvier	Une nouvelle vie pour Maggie
2	943	Mercredi 7 janvier	Le pari de Ray
3	944	Lundi 12 janvier	L'arrestation
4	945	Mercredi 14 janvier	Les exigences d'Hilda
5	946	Lundi 19 janvier	Le subterfuge de Len
6	947	Mercredi 21 janvier	La demande en mariage
7	948	Lundi 26 janvier	Travail de nuit
8	949	Mercredi 28 janvier	La menace de Piggott
9	950	Lundi 2 février	Les progrès de Ray
10	951	Mercredi 4 février	L'appel d'offre
11	952	Lundi 9 février	Dénonciation calomnieuse
12	953	Mercredi 11 février	Les craintes d'Emily
13	954	Lundi 16 février	Le retour de Bill Gregory
14	955	Mercredi 18 février	La mystérieuse carte de Saint-Valentin
15	956	Lundi 23 février	Une proposition à Elsie
16	957	Mercredi 25 février	Le lampadaire
17	958	Lundi 2 mars	Stan s'improvise compositeur de chansons
18	959	Mercredi 4 mars	Alan ne veut pas épouser Elsie
19	960	Lundi 9 mars	N'est pas parolier qui veut
20	961	Mercredi 11 mars	Stan menacé de poursuites judiciaires
21	962	Lundi 16 mars	Une nouvelle partition pour Stan
22	963	Mercredi 18 mars	La tourte aux pommes de terre d'Albert
23	964	Lundi 23 mars	Ken, nouveau chef d'entreprise
24	965	Mercredi 25 mars	Fierté blessée
25	966	Lundi 30 mars	Bernard retombe sur ses pieds
26	967	Mercredi 1 avril	La mise en garde de Lucille
27	968	Lundi 6 avril	Cinq ans déjà
28	969	Mercredi 8 avril	La grande déclaration
29	970	Lundi 13 avril	Drame en Australie
30	971	Mercredi 15 avril	Nuit blanche
31	972	Lundi 20 avril	Hilda en Australie
32	973	Mercredi 22 avril	La générosité des gens de la rue
33	974	Lundi 27 avril	Retour d'Australie
34	975	Mercredi 29 avril	Un retour difficile
35	976	Lundi 4 mai	Les projets de Stan pour Irma
36	977	Mercredi 6 mai	Les excuses de Lucille
37	978	Lundi 11 mai	Quatuor de choc

38	979	Mercredi 13 mai	Une fête d'anniversaire sous contrainte
39	980	Lundi 18 mai	Une vieille connaissance
40	981	Mercredi 20 mai	Une maison à vendre
41	982	Lundi 25 mai	Betty menacée
42	983	Mercredi 24 juin	A la poursuite de Lucas
43	984	Lundi 29 juin	Le médicament
44	985	Mercredi 1 juillet	Une gifle pour Len
45	986	Lundi 6 juillet	L'opération
46	987	Mercredi 8 juillet	Une terrible nouvelle pour Annie
47	988	Lundi 13 juillet	Des objets qui disparaissent
48	989	Mercredi 15 juillet	Réconciliation
49	990	Lundi 20 juillet	Bet et Irma emménagent
50	991	Mercredi 22 juillet	Jour de mariage
51	992	Lundi 27 juillet	La dette d'Alan
52	993	Mercredi 29 juillet	Minnie courtisée
53	994	Lundi 3 août	Une aide pour Irma
54	995	Mercredi 5 août	Le retour des Howard
55	996	Lundi 10 août	Un chèque sans provision
56	997	Mercredi 12 août	Les problèmes d'Alan
57	998	Lundi 17 août	Le jeune prodige
58	999	Mercredi 19 août	La réunion des créanciers
59	1001	Lundi 24 août	Sandra mise à la porte
60	1002	Mercredi 26 août	Billy revient et compte s'installer
61	1003	Lundi 31 août	Garage à vendre
62	1004	Mercredi 2 septembre	Alan trouve un travail
63	1005	Lundi 7 septembre	Un chien chez les Ogden
64	1006	Mercredi 9 septembre	Première dispute
65	1007	Lundi 14 septembre	Une nouvelle vocation pour Lucille
66	1008	Mercredi 16 septembre	Un vieil homme difficile
67	1009	Lundi 21 septembre	La radio de M. Noblett
68	1010	Mercredi 23 septembre	Hilda vendeuse à l'épicerie du coin
69	1011	Lundi 28 septembre	Frank passe une nuit chez Bet
70	1012	Mercredi 30 septembre	Les soixante-dix ans de Minnie
71	1013	Lundi 5 octobre	Des produits exotique à l'épicerie du coin
72	1014	Mercredi 7 octobre	Mauvaise gestion
73	1015	Lundi 12 octobre	Le cœur brisé
74	1016	Mercredi 14 octobre	Les gens du voyage
75	1017	Lundi 19 octobre	Les préjugés ont la vie dure
76	1018	Mercredi 21 octobre	Annie lance une pétition
77	1019	Lundi 26 octobre	Le fils d'Alan
78	1020	Mercredi 28 octobre	Une nuit au poste de police
79	1021	Lundi 2 novembre	Le projet de rachat
80	1022	Mercredi 4 novembre	Une épicerie convoitée
81	1023	Lundi 9 novembre	Trop gentil pour être honnête

82	1024	Mercredi 11 novembre	Une oreille indiscrete
83	1025	Lundi 16 novembre	L'avertissement d'Annie
84	1026	Mercredi 18 novembre	Une grotesque rumeur
85	1028	Lundi 23 novembre	Ray se rapproche de Val
86	1029	Mercredi 25 novembre	Le deserteur
87	1030	Lundi 30 novembre	Un appel des Etats-Unis
88	1031	Mercredi 2 decembre	L'histoire de Joe
89	1032	Lundi 7 decembre	Bet, nouvelle barmaid du Rovers
90	1033	Mercredi 9 decembre	La partie de poker
91	1034	Lundi 14 decembre	Faux alibi
92	1035	Mercredi 16 decembre	La prisonniere de Joe
93	1036	Lundi 21 decembre	Terreur dans Coronation Street
94	1037	Mercredi 23 decembre	Albert et les enfants
95	1038	Lundi 28 decembre	Hilda demande une augmentation
96	1039	Mercredi 30 decembre	Le rapport d'analyse

JANVIER 1970

Épisodes 942 à 949 - Ray Langton et Sandra Butler se fiancent.



942. Une nouvelle vie pour Maggie

Nous entrons dans les années 70, marquées par la guerre du Vietnam, les hippies, les papier-peints aux motifs jaune et brun, les pats d'éph et de nouvelles aventures hautes en couleur dans Coronation Street.

Maggie revient de sa visite à Les à Birmingham, mais reste timide quant à la date de son retour.

Ken s'inquiète des factures et en a assez qu'Albert vive avec eux. Emily s'irrite des manières de Dickie et de Ray lorsqu'elle leur prépare le petit déjeuner.

Betty refuse de retourner travailler au Rovers et trouve un emploi au Flying Horse. Les habitants commencent à y boire pour éviter le nouveau code vestimentaire, bien qu'Albert insiste sur le fait qu'il soutient le Rovers dans le concours de fléchettes.

Alan est parti à Leeds et Val se demande si Elsie est partie avec lui.

Bernard obtient de Val l'adresse d'Irma. Elle est déconcertée par sa remarque selon laquelle Irma n'apprécie pas l'Australie.

Tommy Deakin et Ted Loftus se préparent pour le concours de fléchettes sur le côté du Flying Horse.

Len s'intéresse à la barmaid Anita Reynolds.

Tommy flatte Betty pour qu'elle fasse partie de l'équipe de fléchettes contre le Rovers, au grand dam d'Albert. Elle décide de jouer pour le Rovers par loyauté.

Albert défie également l'équipe du Flying Horse aux dominos et aux fléchettes. Maggie révèle à Val que Les a arrêté de boire mais qu'il a peur de recommencer s'il revient avec elle. Elle a accepté de divorcer et pense qu'elle peut maintenant sortir avec Len.

Dickie et Emily tentent de persuader Ray de retourner travailler pour Len.

Maggie s'achète un nouveau manteau pour aller au Flying Horse.

Albert apprend à Bernard comment tricher aux dominos, car il a décidé de faire partie de l'équipe du Rovers.

Maggie est contrariée lorsqu'elle arrive au Flying Horse et Len l'ignore presque totalement en discutant avec Anita.

943. Le pari de Ray

Val demande à Ken de s'occuper des jumeaux pendant qu'elle se rend aux ventes de janvier.

Maggie n'a pas dormi de la nuit et parle à Betty de son divorce, lui demandant de ne pas en parler à Len.

Emily en a assez de s'occuper des ingrats Ray et Dickie. Elle leur dit qu'ils peuvent se débrouiller seuls et s'en va.

Albert est heureux que Bernard ait bien appris ses conseils d'entraîneur pour les dominos.

Ray et Dickie réalisent qu'ils ont besoin de quelqu'un pour remplacer Emily jusqu'au retour d'Audrey.

Anita dit à Betty, qui s'interroge, que son amitié avec Len ne regarde qu'elle.

Val annonce à Len, choqué, que Maggie et Les divorcent.

Betty accepte de surveiller Ray et Dickie, bien que Cyril ne soit pas entièrement satisfait de cet arrangement.

Len offre à Maggie d'aller au cinéma.

Ray parie 5 £ à Bernard pour qu'il se déguise en infirmière et le promène dans les rues. Ray et Dickie n'aiment pas la cuisine de Betty et supplient Emily de rester. Elle accepte d'y réfléchir.

Le concours de fléchettes et de dominos commence et Albert pince les lunettes d'Anita pour tenter de saboter l'équipe du Flying Horse, mais il se fait prendre.

Ken est contrarié lorsque Val dépense 12 livres sterling dans les soldes jusqu'à ce qu'il se prenne d'affection pour un pull qu'elle lui a acheté.

Tommy Deakin triche également lors du match de dominos en jouant avec les mots de Ted Loftus.

Maggie est furieuse d'apprendre que Val a parlé du divorce à Len et se dispute avec elle. Len joue mal aux fléchettes et la tricherie de Tommy commence à porter ses fruits.

Ken dit à Val que les ragots annoncent le retour d'Alan demain. Tout le monde est stupéfait lorsque Ray réussit à se lever de son fauteuil roulant, bien qu'en tremblant, pour jouer aux fléchettes.

944. L'arrestation

Ena agace Annie lorsqu'elle se moque du fait que tous ses clients se trouvent au Flying Horse. Jack est contrarié par le fait que les recettes du Nouvel An sont inférieures de 15 livres à celles de l'année dernière et que Betty refuse de revenir.

Elsie refuse de parler d'Alan avec Len. Il lui dit à quel point Anita Reynolds est plus jeune que lui et Elsie le met en garde contre le risque de se ridiculiser.

Emily raconte à Sandra que Ray a été emmené à l'hôpital après s'être évanoui au Flying Horse. Le médecin lui a dit qu'il allait mieux, bien que lentement. Ray est de retour au numéro 3 et tient le pari de Bernard.

Elsie fait remarquer à Hilda qu'Irma est malheureuse en Australie, mais Hilda ne comprend pas ce qu'elle veut dire.

Annie dit gracieusement à Cyril que Betty peut revenir quand elle le souhaite.

Val dit à Maggie de se battre avec Anita pour Len. Alan revient et Elsie le voit au Rovers. Il lui dit qu'il lui a posé un lapin parce qu'il ne veut pas être impliqué.

Maggie convoque Anita au magasin et lui dit qu'elle ne veut pas qu'elle fasse du mal à Len. Cyril dit à Annie que Betty réfléchit à son offre.

Elsie dit à Alan qu'ils pourraient simplement être amis. Hilda exige de savoir ce qu'Elsie a voulu dire et on lui dit carrément à quel point Irma est malheureuse.

Val et Sandra déguisent Bernard en infirmier pour le pari. Len et Alan organisent une partie à quatre avec Anita et Elsie.

Bernard et Ray partent en promenade, sous le regard amusé des habitués. Elsie se rend compte que Sandra est tombée amoureuse de Ray. Hilda, blessée, demande à Elsie de taire ce qu'elle sait. Elsie s'en veut d'en avoir trop dit.

Bernard et Ray sont arrêtés par un policier qui prend le nom de Bernard.

945. Les exigences d'Hilda

Sandra fustige Bernard pour avoir soi-disant mis Ray dans le pétrin. Ena est ravie que cette escapade ait redonné le sourire à Ray, mais elle le contrarie en colportant des ragots sur lui et Sandra.

Hilda se dispute avec Annie lorsqu'elle demande un aménagement de ses horaires.

Anita avoue à Len qu'elle est jalouse de Maggie. Se sentant coupable de ce qu'elle a fait, Elsie persuade Alan d'embaucher Hilda, reconnaissante, comme femme de ménage au salon.

Bernard, inquiet, appelle Cyril qui, après quelques plaisanteries, lui annonce qu'il ne sera pas envoyé en prison.

Annie refuse toujours d'adapter les horaires d'Hilda à son nouveau travail.

Emily craint que Sandra ne se rapproche trop de Ray, qui est catégorique sur le fait qu'il ne sera pas sérieux tant qu'il ne sera pas complètement rétabli. Elle organise un dîner pour eux deux.

Alan, Elsie, Len et Anita ont rendez-vous dans un restaurant chic. Anita demande à Elsie pourquoi elle et Len ne se sont jamais mariés et on lui répond qu'il n'y a jamais eu assez de choses pour passer de la romance au mariage. Anita admet qu'elle aime Len et Elsie lui dit qu'elle espère que Len s'installera avec elle.

Annie n'a d'autre choix que de céder aux exigences d'Hilda, au grand amusement d'Ena.

Len dit à Anita que Maggie n'est qu'une amie.

Elsie demande à Alan s'il a des nouvelles de son ex-femme et il lui répond que non.

Ray demande à Sandra si elle accepterait de l'épouser alors qu'il est handicapé. Elle lui répond par l'affirmative et l'embrasse.

De retour à la maison, au numéro 11, Alan et Elsie s'embrassent aussi passionnément.

946. Le subterfuge de Len

Emily revient au Rovers après avoir séjourné au numéro 3. Dickie lui offre une boîte de chocolats en guise de remerciement.

Anita veut que Len rencontre ses parents. Il la décourage parce qu'il a le même âge que son père, et lui fait accepter d'aller voir un match de football à la place.

Emily se retrouve directement à la tête d'un groupe de travail au Rovers, car ils manquent de personnel.

Alan accepte d'emmener Elsie au pub Robin Hood pour une soirée.

Bernard est en colère après les fiançailles de Sandra, estimant que Ray n'est pas assez bien pour elle. Ray dit à Len qu'il n'y a pas de match de football pour lui. Jack félicite Ray pour sa bonne nouvelle. Ray accepte de retourner au chantier en tant que partenaire de Len et invente un faux travail urgent à faire ce soir-là pour l'empêcher de rencontrer les parents d'Anita.

Incapable de faire face à un afflux soudain de clients, Maggie reprend Ena au magasin avec une augmentation de salaire de cinq shillings. Annie contrarie Maggie en parlant de Len et Anita.

Elsie dit à Alan qu'elle ne veut pas que les choses deviennent sérieuses.

Emily prépare le déjeuner pour Ray et Dickie au moment où Audrey revient de Preston pour la remplacer. Elle est chargée de laver la vaisselle. Bernard accuse Sandra de vouloir épouser Ray par pitié.

Maggie découvre que les clients supplémentaires étaient des amis d'Ena, envoyés par elle pour récupérer son emploi. Maggie invite Len à dîner chaque fois qu'il ressent le besoin de se détendre.

Ray dit à Sandra qu'il l'épousera lorsqu'il pourra à nouveau se tenir debout.

Len refuse une soirée avec Alan et Elsie pour éviter à Anita de rencontrer ses parents.

Au pub, Maggie et Anita s'invectivent et Maggie lui parle de son invitation à dîner. Anita part en claquant la porte.

Audrey est étonnée de la façon dont Emily a appris à Dickie à faire le ménage. Anita voit clair dans les mensonges de Len. Agacée par l'attitude froide de Maggie à son égard, elle dit à Len qu'il doit choisir entre eux deux.

947. La demande en mariage

Len dit à Alan qu'il s'inquiète de la différence d'âge entre lui et Anita, mais Alan lui conseille de mettre cela de côté. Len demande en mariage une Anita ravie et lui demande de l'inviter à voir ses parents.

Audrey commence à faire la loi à Ray et Dickie sur l'entretien de la maison.

Alan a prévu d'emmener Elsie dans son garage d'Ashton où il prépare une voiture pour un rallye.

Audrey se vante auprès d'Emily de la façon dont elle tient les hommes en respect. Anita est ravie de raconter à Maggie sa demande en mariage.

Ray assure à Bernard que ses sentiments pour Sandra sont sincères. Ray peut bouger les orteils de son pied droit.

Audrey dit à Dickie qu'elle plaisante à propos de l'augmentation des tâches ménagères et ils décident de faire en sorte que Ray continue à faire sa part.

Len avoue à Ray qu'il a des doutes sur sa demande en mariage et on lui dit qu'ils sont incompatibles.

Les Fleming annoncent à Ray qu'Emily revient pour être son infirmière privée. Lorsqu'il supplie Audrey de ne pas la laisser faire, elle lui dit que c'est une blague.

Len est contrarié lorsque Jack lui apprend que Stan est allé à l'école avec le père d'Anita.

Emily montre ses efforts photographiques à Jack et Annie, qui ne sont pas impressionnés.

Len fait marche arrière et dit à Anita qu'il n'est pas prêt pour le mariage. Cela ne marcherait pas entre eux et ce serait sa faute. Elle lui dit qu'ils feraient mieux de ne pas se revoir car elle n'est intéressée que par le mariage et elle le quitte.

Bernard est embarrassé lorsqu'il interrompt Alan et Elsie.

Ena dit à Maggie de regarder vers l'avenir. Presque immédiatement après, Len lui annonce que les fiançailles sont annulées mais s'inquiète de ce que les gens vont dire.

Emily apprend que le propriétaire du magasin d'appareils photo vient la voir. Annie l'avertit qu'il s'agit de Willie Piggott et lui raconte les problèmes qu'il a causés la dernière fois qu'il est venu.

948. Travail de nuit

Ernest envisage de modifier le magasin d'appareils photo lorsqu'il obtient un contrat pour photographier des mannequins pour une société de vente par correspondance.

Emily craint que Willie Piggott ne renouvelle pas le bail du magasin. Lorsqu'il se rend au magasin, il refuse de traiter avec une femme et insiste pour ne parler qu'à Ernest.

Alan cherche quelqu'un pour travailler de nuit pour un ami dans une boulangerie. Elsie propose Stan, mais Alan n'est pas ravi de cette suggestion.

Emily prévient Ena que le bail de son magasin doit être renouvelé et qu'elle pourrait perdre son logement.

Dave Smith licencie Audrey pour avoir pris le temps de rendre visite à sa mère. Ray l'installe au chantier.

Len et Ray lancent un appel d'offres pour la plomberie d'un foyer d'étudiants.

Elsie convainc Hilda qu'Alan la licenciera si Stan n'accepte pas le poste à la boulangerie.

Sandra est ravie que Ray soit sur la bonne voie avec le travail à l'auberge.

Piggott accepte de transformer le studio en deux chambres pour Ernie et de renouveler le bail. Elsie regarde avec horreur la voiture d'Alan devenir incontrôlable et s'écraser lors d'une course télévisée.

Hilda insiste sur le fait que Stan refusera d'accepter le poste de boulanger. Len aide Elsie à retrouver la trace d'Alan et de son état de santé.

Hilda ne parvient pas à trouver Stan pour lui transmettre la demande d'emploi. Jack, qui l'a vu plus tôt, dit à Maggie que Stan a plutôt l'intention de reprendre le nettoyage de vitres et de faire de fréquentes visites au 19 Inkerman Street.

Piggott veut aussi le contrat de l'auberge et découvre par Annie que Len est son concurrent. Il apprend également qu'Emily fait parfois de la comptabilité pour le chantier.

Len avoue à Maggie qu'il a rompu avec Anita et non l'inverse. Elle est heureuse de la situation.

Ray a déjà donné le tour de fenêtre de Stan à quelqu'un d'autre et refuse de le reprendre.

Elsie, stressée, ordonne à Stuart Coates, un vendeur de presses, de quitter le salon, bien qu'il lui rappelle Dennis.

Elle est soulagée de voir Alan revenir indemne. Piggott dit à Emily qu'il a une proposition commerciale à lui faire et qu'il la contactera.

949. La menace de Piggott

Stan commence à travailler à la boulangerie comme gardien de nuit. Hilda avoue à Ernest qu'il lui manque la nuit.

Willie Piggott demande à Emily de lui dire à combien s'élève l'offre de Len pour le travail au foyer d'étudiants, mais elle refuse catégoriquement. Il menace de ne pas renouveler le bail du magasin d'appareils photo et d'expulser Ena si elle ne coopère pas. Elle garde la menace de chantage secrète et n'en parle pas à Ernest.

Ray a trop de travail pour regarder l'appel d'offres et Len suggère qu'il demande à Emily de l'aider.

Hilda fait fermer les rideaux de la maison pour essayer de synchroniser l'horloge de Stan.

Maggie avoue à Elsie et Len que la compagnie de Les lui manque.

Annie doit nettoyer le Rovers quand Hilda travaille au salon à la place, bien qu'elle soit également en retard.

Devant Piggott, Ray demande à Emily de revoir les chiffres de l'appel d'offres, mais elle refuse. Audrey pense que Sandra ne s'occupe pas correctement de Ray. Hilda engueule le charbonnier parce qu'il fait trop de bruit, réveillant ainsi Stan qui tente de rattraper son sommeil.

Ernie fait part à Emily, qui se sent coupable, de son ambition de développer l'entreprise. Piggott sonne chez Emily pour s'assurer qu'Audrey travaille aussi au chantier.

Hilda hurle sur Annie dans la rue alors qu'elles se disputent parce qu'elle ne s'est pas présentée au travail, ce qui réveille à nouveau Stan. Emily surprend Ena en train de dire à quel point elle aime vivre dans son appartement.

Alors qu'Hilda engueule deux garçons qui jouent au football avec une boîte de conserve dans la rue, Len lui apprend que Stan s'est présenté au chantier, bien décidé à y dormir dans la journée, trouvant l'entreprise moins bruyante que la rue.

Audrey dit à Sandra que Ray n'est avec elle que parce qu'il est en fauteuil roulant. Stuart Coates est de retour et Elsie lui achète un tas de laques bon marché parce qu'elle a pitié de lui.

Ray demande à Len s'il a vraiment à cœur d'obtenir le contrat, affirmant qu'il ne fera jamais de greffe s'il n'est pas encouragé.

Sous l'œil attentif de Piggott, Emily, réticente, téléphone à Len et accepte de l'aider pour l'appel d'offres.

FEVRIER 1970

Épisodes 950 à 957 - Elsie Tanner refuse la demande en mariage de Bill Gregory



950. Les progrès de Ray

Sandra erre dans le salon avec un visage fermé, contrariée par les commentaires d'Audrey.

Hilda est en retard pour son nettoyage, disant qu'elle ne peut pas dormir sans Stan à ses côtés. Pendant qu'elle s'inquiète pour lui, Stan dit à Jack qu'il aime les heures de travail car il peut boire toute la journée.

Annie annonce à Alan qu'elle a décidé de fréquenter son salon, même s'il se trouve dans un environnement modeste.

Piggott mesure le magasin de caméras pour les changements nécessaires. Ernest constate qu'Emily est à bout de nerfs en présence de Piggott. Ena surprend une Emily réticente et Piggott en train conspirer.

Sandra demande à Audrey de lui assurer que Ray est avec elle pour plus que ses soins, mais Audrey refuse. Sandra se rend compte qu'Audrey est également amoureuse de lui.

Emily dit à Len qu'elle va travailler sur le devis final, mais il lui répond qu'ils n'ont plus besoin de son aide.

Ray retrouve des sensations dans la partie inférieure de ses jambes. Bien qu'il soit ravi, Audrey s'effondre car il n'a plus besoin d'elle.

Piggott refuse d'accepter les excuses d'Emily qui ne peut plus l'aider et lui demande de trouver un moyen. Ernie voit que quelque chose ne va pas chez

elle. Il lui demande de s'associer avec lui. Se sentant coupable, elle lui dit qu'elle le lui fera savoir.

Sandra raconte à Ray, agacé, ce qu'Audrey a dit. Stan assure à Hilda qu'il aime son travail. Val invite Alan à dîner avec elle et Ken. Ray est froid envers Audrey.

Emily échoue à nouveau à convaincre Len de la laisser l'aider à établir les chiffres définitifs.

Alan apprécie le repas.

Ray rend visite à Dickie et lui raconte ce qu'Audrey a dit. Ernie et Ena soupçonnent que quelque chose ne va pas avec Emily et Ena est certaine que Piggott est derrière tout cela.

Len raconte à Hilda qu'il a vu Stan passer ses nuits dans un club de travailleurs au lieu d'être à la boulangerie. Piggott dit à Ernie, suspicieux, que la complaisante Emily fera une excellente partenaire pour lui.

951. L'appel d'offre

Elsie est amusée de voir Hilda discuter avec elle-même dans le miroir du salon de coiffure sur le fait que Stan lui a encore menti. Elsie est jalouse qu'Alan ait passé un bon moment chez Ken et Val.

Piggott demande à Emily de fouiller dans les papiers du chantier pour trouver ce qu'il veut. Ena perturbe leur conversation et demande à Emily ce qui se passe après le départ de Piggott.

Audrey refuse de s'excuser auprès de Sandra et nie avoir des sentiments pour Ray lorsque Dickie le lui demande carrément. Ray tente de rassurer Sandra.

Stan refuse à nouveau de changer de travail lorsqu'Hilda le lui demande.

Emily tente de jeter un coup d'œil à l'appel d'offres de Fairclough & Booth lorsqu'elle demande à Audrey si elle peut utiliser le téléphone. Len lui apprend involontairement que la somme s'élève à 12 300 £.

Alan exige le meilleur traitement de la part de son personnel lorsqu'Annie passe au salon de coiffure.

Hilda téléphone anonymement à la boulangerie pour dire que Stan ne fait pas bien son travail.

Alan vient manger chez Ken et Val.

Emily annonce à Piggott, ravi, le montant de l'offre. Il décide d'offrir 11 900 livres sterling et de faire une offre inférieure à la leur.

Stan est convoqué à la boulangerie.

Sandra est pétrifiée lorsqu'elle voit Annie.

Ernie est convaincu qu'Emily est sur le point de travailler pour Piggott.

Annie refuse la laque bon marché quand on l'avertit qu'elle pourrait rendre verts tous les cheveux teints et se sent insultée quand on lui propose un tarif réduit pour les retraités.

Ray et Sandra sont invités par Audrey à prendre le thé au numéro 3. Elle s'excuse auprès de Sandra et ils se réconcilient.

Stan est suspendu pour une nuit. Il se rend compte que quelqu'un l'a piégé et décide de découvrir de qui il s'agit.

Emily accepte d'être la partenaire d'Ernie, qui est ravi. Piggott est persuadé que le contrat est le sien. Emily est stupéfaite lorsque Len lui annonce qu'il a pu réduire son offre à 11 700 livres sterling après avoir acheté un grand nombre de fournitures de stock en faillite.

952. Dénonciation calomnieuse

Le dimanche, la Victoria Street Mission ouvre ses portes et Hilda décide d'assister à un office. Elle a peur car Stan continue de se demander qui l'a acheté.

Piggott dit à Emily que son offre est de 11 900 £. Ena joue de l'harmonium à la mission tandis que Minnie invite Emily et Ernie à dîner après le service.

Grâce aux efforts d'Ena, l'assemblée est assez nombreuse, quoique âgée.

Stan bouleverse les Turpin en affirmant que le travail d'un policier est facile.

Len et Ray sont perturbés lorsqu'ils tentent de remonter les bretelles à Piggott, qui ne mord pas à l'hameçon. Ils se demandent ce qu'il prépare.

Emily et Hilda sont effrayées par le sermon d'Ernie sur la trahison. Piggott refuse de parier avec Len et Ray sur celui qui obtiendra le contrat.

Elsie suggère à Stan que la personne qui l'a piégé pourrait être une femme. Emily ne peut pas faire face à sa culpabilité et s'enfuit du repas. Albert est contrarié de ne pas avoir été invité.

Emily se rend au numéro 9 et se confesse à Ray et Len qui lui passent un savon. Ray devine que leur offre est toujours inférieure à celle de Piggott et Emily le confirme.

Bernard et Minnie demandent l'aide de Cyril pour écrire une lettre à M. Wormold afin de demander des réparations.

Déprimé par la façon dont les gens le traitent, Albert est séduit par l'idée de Bernard de se mettre à l'écart de la société comme les hippies.

Betty devine ce qu'a fait Hilda et lui conseille de faire des aveux complets.

Len passe un coup de fil au sujet de l'appel d'offres. Au Rovers, Len, Ray et Piggott portent un toast à l'appel d'offres, bien que Len et Ray ne laissent pas entendre qu'ils savent ce que Piggott est en train de faire, ce qui inquiète encore plus Emily.

953. Les craintes d'Emily

Dès le matin, Albert est plus grincheux que d'habitude avec le laitier et Stan.

Ray est déprimé par le contrat tandis que Len est plus optimiste. Ils décident de ne pas dire à Emily ce qu'ils préparent. Ernest explique à Ena son projet de réaménagement du magasin d'appareils photo sous le regard troublé d'Emily. Emily avoue toute l'histoire à Ena et lui dit qu'elle risque d'être expulsée lorsque Piggott annulera le bail après avoir découvert qu'il n'a pas obtenu le contrat.

Alan demande l'aide de Cyril pour faire appel de l'amende qu'il a reçue pour conduite en état d'ivresse.

Cyril n'est pas content lorsque Stan lui demande de l'aider à découvrir qui l'a piégé.

Albert regrette d'être né trop tôt pour profiter de la société d'abondance.

Len et Ray s'amusent à dire à Piggott que Roscoe & Pitts a obtenu le contrat des foyers d'étudiants, au grand soulagement d'Emily.

Hilda, effrayée, dit à Stan qu'elle ne sait rien de ceux qui l'ont piégé.

Emily pense que la providence a arrêté Piggott, mais Ena a ses propres soupçons.

Stan décide de mépriser ses ennemis, ce qui soulage Hilda.

Albert est furieux contre Betty lorsqu'elle lui prend son verre non terminé et il refuse que Len le remplace.

Ena découvre par Len et Ray qu'ils ont vendu à Roscoe & Pitts leur matériel bon marché pour qu'il puisse les concurrencer, sauvant ainsi le magasin et son appartement et prenant l'avantage sur Piggott. Elle les remercie de lui avoir évité de se retrouver à la rue et leur offre un verre.

Albert se plaint à Cyril lorsque son jardin familial est vandalisé. Cyril en a assez que tout le monde s'en prenne à lui parce qu'il est policier. Il envisage de partir maintenant qu'il a fait ses vingt-cinq ans de service.

Ray fait des reproches à Elsie à propos d'elle et d'Alan, bien qu'Alan lui-même ait des espoirs dans ce sens.

Albert s'approvisionne et ferme la porte de sa maison à la société.

954. Le retour de Bill Gregory

Annie est flattée par une carte de Saint-Valentin qu'elle a reçue et soupçonne qu'elle provient de Douglas Cresswell, tandis que Len pense que l'expéditeur pourrait être Arthur Forsyth-Jones.

Albert refuse d'ouvrir sa porte à qui que ce soit. Ken n'en a cure, disant qu'un jour sans dîner ni boisson le fera changer d'avis.

Bill Gregory réapparaît dans la rue depuis son domicile de Glasgow après huit ans d'absence.

Albert rejette l'offre de Tommy Deakin qui lui propose de lui enlever tous ses biens matériels.

Annie est horrifiée lorsqu'Alan révèle au Rovers qu'elle se décolore les cheveux. A la suggestion d'Annie, Minnie décide de faire partir Albert de chez lui.

Alan dit à Elsie que si elle avait utilisé sa laque bon marché sur les cheveux d'Annie, ils seraient devenus verts.

Albert refuse les supplications de Minnie et Ena.

Annie, Ena et Minnie sont surprises par l'arrivée de Bill au Rovers et se demandent quelle sera la réaction d'Elsie. Bill dit à Annie qu'il est venu voir de vieux amis et qu'il a appris qu'Elsie s'était mariée. Ena devine qu'il est revenu pour voir Elsie en particulier.

Bernard et Betty persuadent Cyril d'essayer de faire partir Albert, sans savoir que Sandra est en train de le nourrir et de soutenir sa position.

Tommy tente de conclure un marché avec Len pour de la ferraille. Len est surpris de voir Bill et encore plus d'entendre ses félicitations pour son mariage avec Elsie.

Bernard charge la porte d'Albert et se blesse au bras.

Sandra surprend Cyril en train de parler de faire sortir Albert et lui rapporte ce qu'elle a entendu.

Annie découvre que Forsyth-Jones n'est pas l'expéditeur de la carte.

Bill, qui depuis son retour a bien caché son jeu, se dévoile et dit à Ena qu'il ne quittera pas la rue sans Elsie cette fois-ci.

955. La mystérieuse carte de Saint-Valentin

Le bras de Bernard est encore douloureux après avoir enfoncé la porte du numéro 1. Sandra annonce clandestinement à Albert que Cyril est convoqué.

Elle lui dit qu'elle aime les hommes indépendants et les combattants. Il en profite pour lui parler de la Première Guerre mondiale. Elle est vraiment intéressée, ce qui plaît à Albert. Elle va lui chercher son matériel et lui promet de se renseigner sur les "tactiques des ennemis".

Ena raconte à Len ce que Bill a dit et lui laisse le soin de le dire à Elsie.

Annie pense que Douglas Cresswell lui a envoyé la carte de Saint-Valentin et l'appelle, mais il nie. Elle n'arrive pas à savoir qui l'a envoyée, mais note qu'ils ont une écriture élégante.

Sandra entend Ena dire à Ken d'essayer de faire sortir Albert.

Tommy Deakin dit à Ken qu'il a envoyé la carte de la Saint-Valentin, dans l'espoir d'obtenir une boisson gratuite.

Elsie appelle au numéro 9 pour obtenir de l'aide pour un problème de plomberie au salon et est stupéfaite de voir Bill là. Elle accepte de le rencontrer plus tard.

Annie s'agace de voir Tommy la fixer de l'autre côté du bar.

Cyril déconseille à Bernard d'essayer de s'introduire au numéro 1. Elsie et Bill se retrouvent. Il lui annonce qu'il quitte le service et qu'il a envie de la revoir. Ils conviennent de sortir pour la nuit à Manchester. Cyril s'introduit lui-même dans le numéro 1.

Il dit à Albert qu'il a mis trop de pression sur les autres en abandonnant. Albert est heureux d'entendre que les gens se sont inquiétés pour lui.

Elsie se souvient des moments passés avec Bill. Len dit à Alan et à Bill qu'ils sont tous les deux après Elsie.

Ena prévient Betty qu'Albert voudra se venger de Cyril maintenant.

Sandra s'inquiète du déroulement du rendez-vous de Ray à l'hôpital.

Albert donne à Cyril une facture pour sa serrure cassée.

Tommy donne suffisamment d'indices à Annie pour qu'elle comprenne qu'il a envoyé la carte - elle est horrifiée. Elsie parle à Bill de son mariage avec Steve. Il lui dit qu'il a acheté un bar au Portugal et qu'il veut commencer une nouvelle vie avec elle là-bas.

Elsie demande des nouvelles de Phyllis et apprend qu'elle est morte. Bill lui demande de l'épouser.

956. Une proposition à Elsie

Des travaux ont commencé dans la rue et Stan et Albert rencontrent Ben, le veilleur de nuit.

Ray doit recevoir des nouvelles du centre de récupération de Buxton pour savoir s'il peut être admis.

Bill demande à Elsie une réponse à sa demande en mariage. Elle lui répond qu'il ne peut pas revenir après tant d'années d'absence et lui poser la question.

Ray est ravi une lettre d'admission au centre disant qu'il a toutes les chances de se rétablir complètement.

Annie s'habille en tenue chic pour aller passer l'après-midi chez Gwen Fenton à l'occasion de son anniversaire.

Elsie parle à Alan de sa demande en mariage. Il est bref avec elle et la contrarie. Ena invite Bill à prendre le thé. Cyril paie Albert.

Bill parle à Len de la demande en mariage. Len n'arrive pas à croire qu'Alan ne se préoccupe pas de la situation. Alan reçoit un appel d'un agent immobilier concernant l'achat d'une maison.

Stan est séduit par une composition originale qu'il entend jouer par Ena. Elle dit à Bill qu'il est revenu au mauvais moment car il gâche le bonheur d'Elsie, mais il refuse de se laisser influencer.

Len annonce à Elsie l'achat de la maison.

Stan et Hilda invitent Ben à un repas du soir, même si cela implique qu'il abandonne son poste.

Les Fleming, Ray et Sandra préparent une fête pour célébrer l'admission de Ray. Ray suggère d'enlever le feu rouge des travaux routiers pour plaisanter. Audrey tombe malade à cause de la boisson.

Annie revient de chez Mme Fenton dans l'obscurité et tombe dans le trou du chantier.

Bill rappelle Elsie pour lui demander sa réponse, lui disant qu'il doit avoir une réponse pour vendredi, date à laquelle il doit rejoindre son navire.

Annie, bouleversée par l'épreuve qu'elle a subie, entre en titubant au Rovers, crasseuse et échevelée. Bernard vérifie à l'extérieur et la lampe est de nouveau à sa place. Annie réclame vengeance contre Ben.

957. Le lampadaire

Bill Gregory appelle Elsie. Il lui montre un télégramme qu'il a reçu, indiquant qu'il doit retourner à son navire aujourd'hui, et lui dit qu'elle doit prendre la décision de partir avec lui ou non. Il lui fait remarquer qu'Alan n'a rien fait pour la persuader de rester. Il déclare qu'il l'attendra au Rovers jusqu'à 14 heures. Elsie se souvient d'un événement similaire en 1962.

Ben s'inquiète pour Annie, mais elle est en colère et appelle pour le dénoncer. Ray et Bernard vont voir comment va Annie et se sentent coupables que Ben puisse perdre son emploi.

Bill prépare sa valise. Alan et lui se serrent la main froidement avant de quitter le numéro 9. Len pense qu'Alan devrait lui demander de rester.

Cyril décide de découvrir ce qui s'est réellement passé avec le lampadaire des travaux routiers. Ray, Sandra, Dickie et Audrey disent à Bernard qu'il ne doit rien dire à propos de la lampe.

Ena refuse de prodiguer des conseils à Elsie sur ce qu'elle doit faire, mais elle obtient d'Alan qu'il passe voir Elsie pour une soi-disant course à faire pour elle. Il le fait et demande à Elsie de ne pas accompagner Bill.

Annie accepte de ne pas dénoncer Ben si Cyril peut découvrir ce qui s'est réellement passé.

Len demande à Bill de laisser Elsie tranquille.

Cyril en déduit que la foule du numéro 3 a pris la lampe pour une blague et pousse Bernard à avouer.

Alan dit à Elsie qu'il est sincère quand il dit qu'il veut qu'elle reste et ils s'embrassent. Bill part en taxi et Elsie le regarde partir depuis l'embrasure de sa porte.

Annie décide de traiter l'affaire de la lampe comme une blague après le rapport de Cyril. Elsie se rend au Rovers et repense à la dernière fois qu'elle et Bill se sont séparés.

Stan a l'idée de se vendre comme compositeur en utilisant les chansons d'Ena et en transcrit certaines au fur et à mesure qu'elle les chante.

Elsie dit à Alan qu'elle n'a aucun regret. Il lui dit qu'il a une surprise pour elle demain.

Ben parle à Albert, impressionné, de ses brillants états de service après avoir entendu Albert dire qu'il avait déserté son poste.

Stan appelle Mickie Malone, signataire du club, et revendique les chansons comme étant ses propres compositions.

MARS 1970

Épisodes 958 à 966 - Lucille Hewitt revient d'un séjour de sept mois en Irlande avec Concepta Hewitt



958. Stan s'improvise compositeur de chansons

Jack tente de cacher à Annie des prospectus sur l'exposition Better Homes pour l'empêcher de se faire des idées.

Mickie Malone appelle Stan pour essayer d'acheter ses chansons. Il veut voir les partitions écrites. Annie déplace les meubles de l'arrière-boutique, au grand dam de Jack.

Hilda et Betty l'assistent et se chamaillent constamment.

Alan crie sur Elsie quand elle se comporte d'une manière qui lui rappelle sa femme.

Il s'excuse et elle lui dit qu'elle comprend. Il dit à Elsie qu'il a une surprise pour elle - elle pense qu'il s'agit d'une nouvelle maison. Elsie surprend les femmes en leur disant qu'elle serait heureuse de vivre avec Alan sans l'épouser.

Mickie attend Stan au Rovers, qui arrive avec les résultats. Stan est contrarié par le fait qu'Hilda s'intéresse à Mickie lorsqu'il lui chante la chanson d'amour. Mickie pense qu'ils ont une chance avec la chanson « Dreaming Time ».

Maggie réalise que Len est jaloux d'Alan et d'Elsie. Alan montre à Elsie, ravie, sa nouvelle maison individuelle dans un quartier chic de Bramhall.

959. Alan ne veut pas épouser Elsie

Elsie traîne dans la propriété de Bramhall pour continuer à rêver de sa maison. Elle reste timide avec les femmes lorsqu'elle retourne à Weatherfield.

Bernard joue « Dreaming Time » pour Stan sur son orgue à bouche.

Annie, Betty et Hilda se rendent à l'exposition « Better Homes ».

Les habitants racontent des ragots sur le déménagement d'Elsie à Bramhall et lui parlent de robes de mariée.

Stan, le musicien, porte une cravate et fume ses cigarettes dans un porte-cigarette. Hilda revient de l'exposition avec une chaise gonflable.

Alan est choqué quand Elsie parle de mariage et lui dit qu'il ne veut pas l'épouser, mais seulement vivre avec elle. Elle est livide. Il lui offre la moitié de la maison en guise de garantie, mais elle a toujours peur de ce qui se passerait si les choses tournaient mal. Alan lui demande de répondre par oui ou par non, mais elle reste silencieuse et sort de la maison.

Mickie Malone dit à Stan que son agent pense qu'il a du talent en tant qu'auteur-compositeur et qu'il veut acheter une autre chanson.

Elsie évite Alan, qui se morfond au Rovers. Elle parle à Val de l'offre d'Alan et lui dit qu'elle ne sait pas si elle l'aime encore. Alan demande à Len d'intervenir, mais celui-ci refuse. Alan appelle Elsie au pub et lui dit qu'il vient prendre un verre et que si elle n'est pas venue lui parler avant qu'il ne l'ait fini, il sortira de sa vie. Elsie dit à Val qu'Alan aurait dû lui demander de l'épouser. Elle s'assoit et attend qu'il finisse son verre sous le regard des résidents. Alan sort seul du pub. Nous ne le reverrons plus avant le 6 juillet de cette année.

960. N'est pas parolier qui veut

Stan dit à Ena que sa chanson n'a intéressé personne et lui en demande une autre.

Alan écrit à son personnel pour mettre le salon en vente et leur donner le droit de refus.

Stan essaie d'écrire ses propres paroles. Mickie Malone le pousse à écrire une autre chanson. Hilda découvre qu'il a reçu une avance pour ses chansons.

Un bus de football démarre dans la rue. Des jeunes footballeurs, dont Spider Smart et Nobby Jones, descendent dans la rue et insultent Annie au pub. Jack se réjouit de l'augmentation de la clientèle, mais Annie est furieuse.

Emily demande un chiffon pour nettoyer les graffitis que les voyous ont laissés sur les murs. Quand Annie découvre ce qu'ils ont écrit, elle écrit une lettre aux autorités des transports pour demander le retrait du bus.

Ken envisage d'acheter le salon de coiffure d'Alan pour 30 livres par semaine afin que Val puisse le gérer.

Mickie est contrariée par Stan parce qu'il n'a pas préparé une autre chanson et le menace de faire appel à la police pour fausse déclaration s'il n'a pas une chanson pour l'agent quand il viendra demain.

Les hommes refusent de signer la pétition d'Annie contre le bus. Ken donne à Stan des paroles qu'il a écrites, mais comme il ne sait pas écrire la musique, il les chante pour eux. Ils ne sont pas impressionnés et Ken n'est pas content.

Stan demande à Ena une autre chanson et l'invite à boire.

Annie obtient des femmes qu'elles refusent tout service à leurs maris jusqu'à ce qu'ils signent.

961. Stan menacé de poursuites judiciaires

Annie explique à Jack les conditions de leur campagne Lysistrata et il est incapable d'obtenir une chemise nettoyée et repassée, une tasse de thé ou même de répondre au téléphone. De même, Stan n'arrive pas à se faire préparer son petit-déjeuner.

Mickie Malone poursuit Stan pour obtenir la chanson promise, en le menaçant de poursuites judiciaires.

Dickie n'arrive pas à obtenir un baiser d'adieu d'Audrey.

Albert trouve la campagne amusante jusqu'à ce que Val lui rende sa lessive et son reprisage.

Ena donne à Stan une partition de chanson qui plaît à Mickie.

Ken raconte aux hommes qui était Lysistrata et prédit que tout sera terminé demain, en pariant une tournée de boissons qu'il aura raison.

Le lendemain, il doit payer la tournée qu'Annie prend plaisir à servir. Cyril dit aux hommes qu'ils doivent présenter un front uni et abattre une à une les défenses des femmes.

Les femmes organisent une réunion pour discuter des tactiques dans le salon, au cours de laquelle elles conviennent de ne pas accorder de faveurs sexuelles.

Stan reçoit de l'argent pour sa chanson. Ena entend Len siffler son air qu'il lui dit avoir entendu au pub Robin des Bois.

Ken commence à penser que la vie professionnelle peut être intéressante après tout.

Jack n'est pas gêné par l'annonce d'Annie qu'elle dormira dans la chambre d'amis. Stan dit à Ena qu'il n'a pas eu de succès avec la chanson.

Ken suggère un kibboutz géré depuis le numéro 9 pour les hommes. Ena se rend au Robin des Bois et est furieuse d'entendre sa chanson chantée par Mickie et que Stan prétend être l'auteur du morceau.

962. Une nouvelle partition pour Stan

Les femmes sont convaincues que les hommes vont bientôt céder, mais Jack leur annonce la création d'un "kibboutz" au numéro 9, où il va prendre un petit-déjeuner à base de kippers. Annie et Betty ne pensent pas que cela va durer, mais les hommes profitent de leur premier petit-déjeuner en commun et élisent Jack comme chef. Il organise un roulement avec Ken et Len pour la cuisine, Bernard pour le repassage et Dickie pour les courses. Une cagnotte est constituée pour les frais de nourriture.

Cyril explique à Ena que la loi sur le vol couvre la vente abusive de ses chansons.

Dickie est surpris par le coût de la nourriture.

Ena incite Stan à acheter une autre de ses chansons. Ken se renseigne sur le salon auprès d'Elsie.

Audrey tente d'aider Bernard dans les tâches ménagères en échange de nouvelles sur la façon dont les hommes s'en sortent, mais il voit clair dans son jeu et refuse.

Stan propose à Mickie Malone une autre chanson et obtient une avance de 5 livres, mais Mickie lui fait comprendre qu'il y aura des problèmes s'il ne livre pas la marchandise.

Annie distribue aux femmes une liste de services à retirer.

Elsie et Val contrarient Ken en lui disant qu'il n'est pas fait pour être un homme d'affaires.

Annie et Betty déposent des tartes et des sandwiches sur le bar pour attirer les hommes, mais ceux-ci ne répondent pas. Elles convoquent une réunion du comité des femmes où elles décident de séduire les hommes par des moyens plus féminins.

Ena donne à Stan, ravi, la partition d'une chanson "qui fait taper les orteils et claquer les doigts". Il passe tout droit devant une Hilda perruquée et maquillée.

Val, Audrey et Betty échouent également dans leur tâche.

Elsie fait des avances à Len, pour la bonne cause.

Ken décide d'acheter le salon de coiffure.

Stan donne la partition à Mickie et ils attendent le retour de Charlie pour la jouer. Ena dit à Cyril qu'elle a tendu un piège et qu'elle aimerait être là pour le voir fonctionner...

963. La tourte aux pommes de terre d'Albert

Hilda propose de travailler sur Len pour réduire sa résistance, mais Annie refuse l'offre car Elsie est sur le coup.

Au pub le Robin des Bois, Charlie joue la partition du nouvel air d'Ena. Il s'avère que c'est *Onward, Christian Soldiers* (En avant, soldats chrétiens). Mickie Malone n'est pas content et Stan s'enfuit.

La banque refuse d'accorder un prêt à Ken, car elle ne croit pas qu'un instituteur puisse tenir un salon de coiffure.

Stan est contraint de donner à Ena 10 livres sterling pour *Dreaming Time*.

Elsie affaiblit Len mais Bernard l'interrompt et lui demande son dîner. Len le renvoie. Les hommes découvrent ce qu'Elsie manigance et renvoient Bernard au numéro 9. Len se rend compte lui-même de ce qu'Elsie prépare. Bernard se faufile par la porte de derrière et refuse de partir, ce que fait Elsie.

Ken demande un prêt à Dave Smith.

Les hommes commencent à s'affaiblir lorsqu'ils goûtent l'horrible tourte aux pommes de terre d'Albert. Il se sent insulté et leur dit qu'ils devront dorénavant se débrouiller seuls.

Les femmes commencent également à s'affaiblir, mais s'inquiètent de la façon dont elles vont l'annoncer à Annie.

Dave refuse d'accorder un prêt à Ken, qui le prend donc sur l'argent d'une police d'assurance arrivant à échéance.

Le bus pour les joueurs de football est déplacé sur Bessie Street. Len prétend que c'est grâce à lui et Annie crie victoire, mais Ena leur dit que c'est parce que Coronation Street est une rue trop étroite, d'après un chauffeur de bus à qui elle a parlé.

Bernard apprend de Sandra que Ray sera de retour la semaine prochaine.

Alan téléphone à Len pour lui annoncer qu'il a vendu le salon. Ken envoie son chèque pour la même somme.

964. Ken, nouveau chef d'entreprise

Audrey prépare le numéro 3 pour le retour de Ray du centre de récupération de Buxton.

Elle et Dickie sont acerbes l'un envers l'autre. Minnie s'attend à ce que Ray vive avec elle et non avec les Fleming. Elle est déçue lorsqu'Audrey lui remet les pendules à l'heure.

Ken et Val sont impatients de reprendre le salon. Albert suggère à Ken de faire en sorte que ses étudiants aux cheveux longs fréquentent l'établissement en échange de bons résultats aux examens. Val s'inquiète à l'idée de dire à Elsie qu'elle est sa nouvelle patronne. Elsie est choquée lorsque Val lui annonce la nouvelle.

Dave Smith revient dans la région après des vacances aux Bermudes et se dirige directement vers le salon et Elsie.

Dickie essaie de refiler Ray à Len, mais ce dernier refuse de l'avoir.

Bernard s'agace de voir Val faire jouer ses muscles de manager.

Len dit à Maggie qu'il n'est pas sûr que les Barlow soient les nouveaux propriétaires.

Dave prend un verre avec Elsie et lui propose un travail. Pour une fois, il ne sait plus où donner de la tête lorsque Ray entre au Rovers, sans aide.

Dave sort rapidement Elsie du pub et la ramène au salon de coiffure où Ken discute des changements qu'il souhaite apporter à l'établissement. Bernard coupe les cheveux de Dave et l'ennuie avec son bavardage.

Minnie apporte à Ray une tarte en guise de cadeau de bienvenue, déjà partiellement mangée par le chat Bobby.

Dickie n'est pas ravi du retour de Ray dans sa maison et de l'effet évident qu'il a sur Audrey.

Elsie n'aime pas avoir Val comme patronne et accepte de travailler pour Dave à la place.

Len est contrarié lorsque Maggie accepte d'aller boire un verre avec Dave. Ray et Dave s'affrontent dans le magasin du coin et Ray menace de se venger pour s'être débarrassé de lui au chantier. Dave reçoit un appel téléphonique de son avocat au salon : il a officiellement racheté le salon à Alan et il remercie un Ken furieux de l'avoir mis au courant.

965. Fierté blessée

Elsie reproche à Dave d'avoir pris le dessus sur Ken. Bernard arrive en retard au travail, au grand dam de Dave.

Le chèque de Ken est retourné par l'agent d'Alan. Sa fierté est blessée.

Minnie refuse d'entendre le moindre mal de Dave, compte tenu de la gentillesse qu'il lui a témoignée par le passé.

Maggie craint qu'Audrey ne soit un peu trop heureuse d'avoir Ray sous son toit. Val reprend le travail à contrecœur.

Annie, Sandra, Minnie et Maggie font des commentaires sur la moustache de Len, ce qui le gêne.

Dickie est jaloux de l'attention qu'Audrey porte à Ray. Elle n'est pas ravie d'apprendre que Ray emmène Sandra au cinéma.

Len, Annie et Albert refusent les offres de boissons de Dave, mais Minnie en accepte une. Len se rend au salon de coiffure pour se faire raser la moustache mais, remarquant les mains tremblantes de Bernard lorsqu'il tient le rasoir, il se charge lui-même de la tâche.

Dave organise une réunion du personnel au cours de laquelle il annonce l'arrivée d'un nouveau coiffeur, Adam. Il donne à Val une augmentation pour qu'elle reste gentille, mais licencie Bernard. Elsie est furieuse.

Dave rencontre Ken au Rovers et lui dit qu'il ne lui a pas prêté l'argent parce que c'est un mauvais investissement. Len suggère de boycotter le salon, mais Annie n'est pas d'accord.

Minnie perturbe Maggie en lui disant à quel point Audrey gâte Ray.

Elsie confronte Dave qui dit avoir renvoyé Bernard parce que sa conversation ennuyait les clients.

Dickie n'apprécie pas qu'Audrey demande à Ray d'épingler l'ourlet de sa jupe.

Albert demande à Bernard de s'opposer à Dave.

Lucille appelle Annie d'Irlande pour lui annoncer son retour. Annie est inquiète car la décoration de sa chambre n'est pas terminée.

Len pousse Ray à retourner au chantier. Val, Elsie et Sandra quittent le salon pour protester contre le licenciement de Bernard.

966. Bernard retombe sur ses pieds

Bernard annonce à Albert qu'il suit ses conseils et s'installe comme coiffeur ambulancier.

Lucille revient d'Irlande. Annie est ravie de la voir, mais la jeune fille est déçue que son oncle Jack soit à Derby et que la décoration de sa chambre ne soit pas terminée. Minnie propose de l'héberger.

Ray retourne au travail, poussant Len à le rejoindre. Audrey est contrariée que Dickie ne veuille pas la sortir. Il lui rappelle qu'ils sont à court d'argent.

Lucille se rend au numéro 3 et apprend d'Audrey que Ray est fiancé à Sandra, la nièce d'Elsie. Val refuse la suggestion de Sandra de s'opposer à Dave. Au salon, Dave doit refuser des clients avec seulement Adam comme personnel de coupe et il rejette la suggestion d'Hilda de la nommer réceptionniste car il a aussi pris une fille nommée Jasmine pour cette tâche.

Annie refuse la demande de Bernard de faire de la publicité pour ses services car elle doit rester neutre entre les entreprises. Lucille rencontre Bernard et réalise qu'il est le frère de Sandra. Audrey annonce à Sandra que Ray et elle vont faire des heures supplémentaires au chantier.

Val s'inquiète de la baisse de leurs revenus tandis que Ken fait appel aux services de Bernard. Ce dernier mentionne qu'il gagne autant qu'au salon de coiffure, ce qui fait réfléchir Ken.

Sandra dit à Ray qu'elle n'est pas contente qu'il travaille au chantier.

Lucille fait jouer la radio à fond au numéro 5. Elle demande après Gordon lorsqu'elle rencontre Maggie. Val snobe Dave au Rovers. Dave apprend que Bernard se débrouille bien et découvre que ses propres recettes de la journée ne sont que de 4/6. Ray présente Lucille à Sandra, qui est déconcertée par son attitude.

Cet épisode marque le grand retour de Lucille Hewitt depuis le 25 août 1969, l'actrice Jennifer Moss ayant pris sept mois de congé maternité.

AVRIL 1970

Épisodes 967 à 975 - David Barlow meurt dans un accident de voiture en Australie



967. La mise en garde de Lucille

Albert dit à Dickie qu'il est temps qu'il mette de l'ordre dans sa maison quand Audrey lui claque la porte au nez après qu'il lui ait joué un poisson d'avril.

Val s'ennuie de son métier de coiffeuse et regrette qu'ils n'aient pas acheté le salon. Albert perd patience au salon quand Hilda et Adam se chamaillent et sort quand Annie se plaint du service qu'elle reçoit.

Lucille met en garde Sandra contre Audrey et Ray.

Dave appelle Elsie pour la supplier de revenir et, sous la contrainte, accepte de reprendre Bernard.

Hilda fait remarquer à Dave que Val était la meilleure coiffeuse du salon.

Sandra, choquée, dit à Ray qu'Audrey a des vues sur lui.

Dave se précipite auprès de Val qui accepte de revenir au salon avec un supplément d'une livre sterling par semaine plus la commission.

Adam et Jasmine quittent le salon avec tous les changements de personnel que Dave a acceptés. Bernard refuse de revenir jusqu'à ce que Dave reprenne Sandra et leur accorde à tous deux une augmentation.

Dave reprend Lucille à l'atelier de paris.

Dickie et Sandra regardent Audrey se jeter sur Ray au Rovers.

Lucille dit à Ena que les fiançailles de Ray et Sandra ne dureront pas.

Les jumeaux fêtent leur cinquième anniversaire et Val organise une fête pour eux.

La situation est tendue au numéro 3 entre Dickie et Audrey qui se promène en robe de chambre devant Ray. Audrey insiste sur le fait qu'elle aime Dickie et l'embrasse. Ena demande conseil à Audrey et lui dit de ne pas aller vers le diable. Len dit à Ray qu'il devrait quitter le numéro 3 et accepte de l'accueillir au numéro 9.

Lucille s'amuse à le dire à Audrey et à faire des remarques désobligeantes à Sandra, observée par Jack. Sandra fait part de ses inquiétudes à Ray et il fixe la date du mariage au 23 mai pour la convaincre de son engagement.

Jack fait asseoir Lucille et lui dit clairement qu'elle doit cesser de blesser les gens et ne pas se mêler des affaires de Ray, Audrey et Sandra, sinon elle montera tout le monde contre elle, y compris lui.

La fête a lieu avec huit amis de Peter et Susan.

Audrey pense que Dickie a provoqué le départ de Ray et ils se disputent avant qu'il ne parte pour les cours du soir. Audrey arrive au chantier et supplie Ray de ne pas l'abandonner, mais il reste ferme. Elle l'affaiblit et ils s'embrassent, sous les yeux de Maggie qui passe le portail ouvert.

969. La grande déclaration

Ray s'inquiète de ce que Maggie a vu et demande à Audrey de rentrer chez elle. Elle et Dickie se chamaillent quand elle rentre. Maggie conseille à Ray de parler à Sandra du baiser avant qu'Audrey ne le fasse, lui disant de mettre cela sur le compte d'un étourdissement. Elle lui demande s'il serait heureux que Sandra lui fasse la même chose. Sandra confie à Val qu'elle ne pense pas que Ray s'intéresse à elle.

Lucille demande à Len ce qui se passe avec Ray et ce que Maggie a à voir là-dedans, car elle les a vus parler dans la voiture. Maggie raconte à Len ce qu'elle a vu.

Sandra réserve l'église Sainte-Marie pour le mariage du 23 mai. Len prévient Ray que s'il aime Audrey, il ne peut pas épouser Sandra.

Audrey comprend que Len est au courant du baiser, mais elle ne s'inquiète pas. Elle dit à Ray qu'elle n'a jamais aimé Dickie, qu'elle l'a aimé auparavant, mais qu'il est trop faible. Elle ajoute qu'elle ne ressentira jamais pour Dickie les mêmes sentiments qu'elle éprouve pour lui. Ray perd le contrôle et dit à Audrey qu'il l'aime.

Len dit à Lucille que Ray et Audrey s'enfoncent dans des eaux très profondes et qu'il est inquiet, mais que si elle dit quoi que ce soit à Dickie, il en aura fini avec elle.

L'agent de police Conway appelle le Rovers à la recherche des Ogden et dit à Ken qu'ils ont reçu un télex disant que les Barlow ont eu un accident de voiture en Australie et qu'ils sont à l'hôpital royal d'Adélaïde.

970. Drame en Australie

Audrey et Ray apprécient d'être dans la cour l'un avec l'autre.

Les Walker tentent de contacter l'hôpital Royal Adelaide en Australie. Ken est en colère contre l'insouciance de David. Val se souvient que les Ogden ne sont pas encore au courant et elle et Ken vont les prévenir. Emily pense que le fait qu'un télégramme ait été envoyé signifie que l'état des passagers de la voiture est critique.

Audrey dit à Ray qu'elle ne peut pas faire face à Dickie au cas où son visage trahirait ses sentiments.

Ken et Val annoncent la nouvelle à Hilda. Elle devient hystérique. Albert pense que tout ce qui s'est passé n'est qu'un coup du sort, ce qui agace Lucille. Les Walker paient pour qu'un appel de l'hôpital soit passé à 20 heures à l'appartement des Barlow. Stan rentre à la maison et apprend la nouvelle.

En désaccord avec les déclarations d'Albert, Lucille bouleverse Ena avec ses opinions athées.

Albert est furieux contre Dave Smith qui lui propose de parier sur les nouvelles d'Australie. Stan reproche à David de leur avoir enlevé Irma et se dispute avec Ken. À l'approche de 20 heures, ils s'excusent l'un l'autre et se rendent tous à l'appartement pour attendre l'appel.

Dave se sent étranger à la communauté, car il voit les rangs se resserrer.

Jack prend gentiment Lucille à partie pour avoir essayé de changer les croyances des gens.

A l'appartement, Ken regrette d'être si loin de David. A neuf minutes de la fin, il est pris d'un brusque frisson dans le dos. Hilda s'énervé en attendant et se défoule sur Stan. Val essaie de leur remonter le moral, mais Hilda, morose, n'est pas d'humeur à bavarder. Juste avant 20h00, Ken perd son sang-froid lorsque Dave Robbins téléphone, bloquant la ligne, et il hurle sur Val, se défoulant sur elle.

Ray demande à Audrey de ne pas trop le draguer en public.

Lucille s'excuse auprès d'Ena. Emily s'interroge sur la technologie utilisée pour passer l'appel téléphonique sur une telle distance.

Albert se joint aux Barlow et aux Ogden, comparant l'attente à l'appel à se rendre "au sommet" pendant la Première Guerre mondiale. L'appel arrive à temps. Au bout du fil, Ken, abasourdi, apprend que David est mort il y a dix minutes. Alors que Val réconforte Ken, Stan prend l'appel et apprend qu'Irma est en état de choc et que l'état de Darren est critique. Hilda s'effondre, décidée à aller en Australie pour retrouver sa fille.

Cet épisode marque la mort (hors écran) de David Barlow après qu'Alan Rothwell ait refusé de reprendre le rôle et que les producteurs aient voulu remettre en scène Irma Barlow. David avait été vu pour la dernière fois le 10 avril 1968.

971. Nuit blanche

Hilda n'arrive pas à dormir, se demandant comment elle va obtenir 600 livres sterling pour le billet d'avion vers l'Australie. Elle décide de demander à Ken, mais Stan l'empêche d'y aller car il n'est que 6 heures du matin.

Au numéro 14, Ken n'arrive pas non plus à dormir, il repense à ses disputes passées avec David et les regrette.

Emily prend Dave Smith à partie pour son attitude insensible face à la nouvelle.

Hilda demande à Val les 278 livres sterling du billet d'avion, mais celle-ci répond que les Barlow doivent économiser leur argent pour le vol de Ken. Stan pense à quelqu'un qui pourrait leur prêter de l'argent et va voir Dave.

Dave lui-même propose à Ray six salles de bains à bas prix, mais Ray les rejette. Il les a achetées lui-même lorsqu'il travaillait pour Dave et sait qu'elles ne répondent pas aux normes.

Val est choquée lorsque Ken refuse d'aller voir David enterré car il pense que c'est une perte d'argent. Val s'inquiète de ce que les gens vont penser, en particulier Stan et Hilda. Hilda est stupéfaite lorsque Dave l'appelle et lui remet 600 livres sterling. Son passeport - son tout premier - est délivré en toute hâte, tandis qu'Annie et Emily, compatissantes, l'aident à faire ses valises et à se préparer.

Ken est assailli par les appels des journalistes. Ena dit à Ken qu'elle est d'accord avec sa décision de ne pas aller à l'enterrement.

Audrey veut que Ray et elle discutent de l'évolution de leur relation, mais il ne veut pas. Lucille, l'air narquois, les surprend.

Albert parle à un journaliste au Rovers. Ena le prend à partie.

Val dit à Ken qu'elle n'est pas d'accord avec sa position. Stan élude les questions d'Hilda sur la façon dont il a persuadé Dave de leur prêter de l'argent. Elle est contrariée par la raison de son voyage.

Ken, Val et Stan emmènent Hilda à l'aéroport de Ringway pour sa correspondance à Heathrow.

Lucille se moque d'Audrey et de Ray dans la voiture, mais Ray la gifle. Alors qu'Hilda attend le décollage de son avion pour Londres, Jack appelle Stan avec quelques bouteilles et de la compagnie. Il est présent lorsqu'il reçoit un télégramme - Darren Barlow est également décédé. L'avion d'Hilda décolle avec à son bord une passagère nerveuse.

Cet épisode est marqué par la mort de Darren Barlow, le fils en bas âge de David et Irma, que l'on n'avait jamais vu dans la série, puisqu'il était né après que ses parents aient émigré en Australie.

Dans ce épisode, Ken Barlow fait référence aux événements de l'épisode 1 (9 décembre 1960), lorsque David Barlow a réparé son vélo dans l'arrière-salle du 3 Coronation Street, alors que Susan Cunningham était en visite. Plus tard, Hilda Ogden parle d'Irma Barlow qui a fait une fausse couche pour son premier enfant. Cet événement s'est produit dans l'épisode 725 (27 novembre 1967).

972. Hilda en Australie

La nouvelle de la mort de Darren se répand dans la rue. Albert dit à Ken, en deuil, qu'il ne doit pas se morfondre à propos de David, mais Ken lui demande de le laisser tranquille. Ken dit à Val que ce n'est pas le bon frère qui est mort.

Stan demande à Ken et Val leur avis sur la possibilité d'envoyer un message à Hilda, en route pour l'Australie, pour lui annoncer la mort de Darren. Ken pense qu'ils devraient le faire, ne serait-ce que pour éviter à Irma d'avoir à le lui dire à son arrivée et dit à Stan qu'il s'arrangera avec l'aéroport pour qu'un message soit envoyé à l'avion.

Lucille est contrariée de découvrir que Sandra et Ray ont fixé la date de leur mariage et demande à Maggie de les en empêcher, mais cette dernière refuse de s'en mêler. Ken est en colère lorsqu'il découvre qu'Albert a parlé de David à la presse lorsque la Gazette imprime un article mentionnant la réticence d'Irma à retourner en Australie après Noël.

Stan se morfond et perd l'appétit. Lucille raconte à Dickie qu'Audrey et Ray se sont embrassés. Comme il refuse de la croire, elle lui demande d'interroger Maggie sur le baiser dont elle a été témoin. Ena dit à Ken de ne pas envier les morts et qu'il est précieux pour le monde à lui tout seul.

Les bienfaiteurs commencent à envoyer de l'argent au numéro 13 après avoir lu l'histoire dans la Gazette.

Dickie confronte Audrey qui nie l'allégation mais Maggie entre et, sous la contrainte, lui raconte ce qu'elle a vu. Audrey dit à Dickie qu'elle aime Ray.

973. La générosité des gens de la rue

Annie, Betty et Val s'agitent autour de Stan, rivalisant pour préparer son petit-déjeuner. Stan reçoit un chèque de 95 livres sterling de la part de ses collègues de travail. Dickie a l'impression d'avoir fait quelque chose de mal. Audrey lui dit qu'elle attend Ray qu'elle aime alors qu'elle n'aime que lui.

Ray et Len partent à Huddersfield pour aider à la construction d'une école, laissant un message abrupt à une Audrey bouleversée.

Stan reçoit 600 livres sterling en tout pour son billet d'avion pour l'Australie de la part de sympathisants. Il est submergé par la générosité des gens.

Maggie, en colère, dit à Lucille qu'elle est responsable de tout ce qui arrive aux Fleming.

Val est étonnée par les 600 livres sterling et pense qu'Albert a bien fait de parler à la Gazette.

Ena essaie de faire comprendre à Audrey que Ray est trop volage, mais Audrey est catégorique : Dickie est trop ennuyeux pour elle. Cyril réserve un vol pour Stan. Il devient nerveux à l'idée du vaccin contre la variole qu'il doit recevoir.

Audrey s'effondre lorsqu'elle découvre que Ray et Sandra ont fixé la date du mariage au 23 mai à l'église Ste Marie.

Annie et Val font les bagages de Stan. Ce dernier reçoit un télégramme qu'il n'ose pas ouvrir. Val le fait pour lui. Le télégramme annonce que Hilda et Irma rentrent à la maison.

Audrey fait sa valise et part.

974. Retour d'Australie

Ken et Val prévoient d'aller à l'aéroport de Ringway pour rencontrer Hilda et Irma. Stan pense qu'il devrait porter une cravate sombre pour les accueillir à leur retour et pour montrer à Irma qu'il s'est installé et qu'il a un travail régulier.

Dickie cherche désespérément à retrouver Audrey, mais Cyril ne peut pas l'aider car elle n'est pas officiellement portée disparue. Stan demande à Emily de l'aider à répondre aux personnes qui lui font du bien.

Dave Smith emmène les Barlow à l'aéroport car il doit appeler quelqu'un à Wythenshawe. Stan enfle un costume pour le retour de sa fille. Irma rentre à la maison et reçoit un gros câlin de son père.

Dickie cache l'absence d'Audrey aux résidents.

Irma est sombre. Dave sait qu'Irma aurait pu rentrer chez elle moins cher en bénéficiant d'une assistance, mais il a ses propres raisons de vouloir que les Ogden dépensent 600 livres.

Ken s'interroge sur l'achat d'une voiture, mais Val est effrayée par ce qui est arrivé à David.

Dickie fait le tour des amis et de la famille d'Audrey.

Irma s'effondre à la lecture d'une des lettres de soutien. Elle raconte à Ken et Val la soudaineté de l'accident.

Dickie se sent frustré lorsque Ray appelle pour chercher Audrey. Il prétend qu'elle est alitée et qu'elle a la grippe.

Cet épisode marque le retour du personnage d'Irma Barlow, dont la dernière apparition remonte au 31 décembre 1969. Les producteurs avaient à cœur de faire revenir ce personnage, et comme l'acteur jouant le rôle de David n'a pas voulu revenir, ils l'ont fait mourir hors écran.

975. Un retour difficile

Bernard propose ses services de témoin à Ray. Il lui dit qu'il y réfléchira.

Irma fait la grasse matinée, dopée par un des somnifères d'Annie. Hilda se demande si elles ne sont pas un peu responsables de ne pas avoir laissé Irma se confier à elles dans le passé. Irma lui dit qu'elle ne peut pas lui dire ce qu'elle ressent.

Cyril dit à Dickie qu'il ne peut pas signaler la disparition d'Audrey.

Dave dit à Elsie que Stan a signé l'acte de propriété du numéro 13 pour 600 livres sterling.

Le rédacteur en chef de la Gazette dit à Stan de garder l'argent donné.

Irma dit à Ken que l'accident est sa faute car elle était en train de ramer avec David pour exprimer son mécontentement d'être en Australie. Il lui crie après. Val, choquée, l'interrompt et réconforte Irma.

Betty et Cyril suggèrent que les Ogden remboursent à Dave les 600 livres sterling avec l'argent de la Gazette.

Val dit à Ken à quel point elle est déçue par lui.

Mme Bright arrive de Preston et dit à Dickie qu'Audrey est avec elle. Elle lui reproche d'être à l'origine de la séparation, mais comprend, d'après ses réponses, que sa fille a eu une liaison.

Mme Bright promet de demander à Audrey de l'appeler. Val dit à Irma de ne pas prendre tout le blâme sur elle, mais que David est aussi en partie responsable.

Emily entend qu'Audrey est soi-disant malade et le dit à Ena.

Stan veut aider Irma avec l'argent.

Mme Bright sonne et promet le retour d'Audrey, mais elle n'est pas dans le train de Preston lorsqu'il arrive à la gare Victoria.

Cet épisode a été initialement diffusé à 18h45 pour permettre la retransmission de la finale de la Coupe d'Angleterre 1970.

Il marque aussi la dernière apparition de Patricia Phoenix dans le rôle d'Elsie Tanner jusqu'au 6 juillet 1970, car l'actrice a pris dix semaines de congé pour jouer Ann Sullivan dans une tournée de la pièce *The Miracle Worker*.

MAI 1970

Épisodes 976 à 982 - Irma Barlow retrouve une ancienne camarade de travail, Betty Lynch



976. Les projets de Stan pour Irma

Ena et Minnie constatent que Dickie a l'air déprimé. Stan dit à Maggie qu'il aimerait acheter une partie du magasin pour Irma, mais qu'il ne doit rien dire. Maggie demande du temps pour y réfléchir.

Ena apprend par Dickie qu'Audrey l'a quitté et demande à ce qu'on lui raconte toute l'histoire. Audrey rend visite à son amie Lorna Smeaton et demande à rester avec elle.

Betty craint qu'avec les pieds d'Irma sous la table, les Ogden ne prennent le dessus, les poussant, elle et Cyril, vers la sortie.

Maggie lui dit qu'elle a besoin des 600 livres comme capital pour Gordon, qui veut entrer dans un cabinet comptable.

Hilda soupçonne Stan de préparer quelque chose avec l'argent de la Gazette.

Lucille fait des remarques acerbes à Ray et Sandra sur l'organisation du mariage.

Lorna appelle Dickie et lui dit où se trouve Audrey. Ena lui dit de ramener sa femme à la maison. Dickie revient le lendemain, mais Audrey refuse de revenir. C'est le 21^e anniversaire de Lucille, mais elle n'est pas intéressée, bien qu'Annie insiste pour organiser une fête.

Irma dit à Annie qu'elle ne veut surtout pas retourner à l'épicerie du coin. Cependant, Maggie accepte le marché. Stan lui demande de ne pas ébruiter l'affaire jusqu'à ce que les papiers soient signés.

Pendant qu'Ena est au chantier, Audrey téléphone à Ray et ils planifient une réunion dans une heure. Ena lui demande de ne pas aggraver la situation.

977. Les excuses de Lucille

Minnie est sèche avec Ena quand elle refuse de lui dire ce qui se passe avec les Fleming. Ray refuse d'avoir quoi que ce soit à faire avec Audrey. Il lui dit qu'il n'a jamais été sérieux. Lucille s'excuse auprès de Dickie d'être intervenue.

Minnie est également en colère contre Annie qui lui refuse son aide pour la restauration de la fête de Lucille.

Maggie accepte les 600 livres sterling et les envoie à Gordon.

Lucille s'excuse auprès d'Audrey qui lui dit qu'elle est une sale garce. Lucille dit à Ena que ce qu'Audrey a dit est vrai et qu'elle est heureuse de l'avoir entendu.

Stan prévoit d'étendre l'empire Ogden de la boutique du coin au Rovers. Irma est horrifiée de découvrir l'accord ; elle ne veut pas retourner au magasin.

Audrey raconte à Minnie tout ce qui se passe entre elle et Ray. Dickie se saoule au Rovers et Maggie le ramène chez lui. Elle lui dit de ne pas être trop fier. Dickie lui dit qu'il a décidé de ce qu'il va faire. Irma dit à Maggie qu'elle déteste le magasin et ses associations avec David et sa perte.

Ena va passer quelques jours chez Henry Foster. Sandra achète sa robe de mariée et dit à Ray qu'Audrey est après lui.

Ray lui assure qu'il n'est pas intéressé par elle et qu'il ne l'a pas trompée.

Dickie dit à Audrey qu'il en a assez. Il fait ses valises et s'en va, tout en disant à Sandra, stupéfaite, la vérité sur sa liaison.

Cet épisode marque la dernière apparition de Nigel Humphreys dans le rôle de Dickie Fleming. Entre le 5 juin 1968 et le 6 mai 1970, le personnage est apparu dans 117 épisodes au total.

978. Quatuor de choc

Val conseille à Irma de reprendre le magasin pour rembourser Dave Smith.

Annie organise le vingt-et-unième anniversaire de Lucille.

Irma n'est pas sûre de vouloir reprendre le magasin mais Maggie lui dit qu'elle a déjà envoyé l'argent à Gordon. Irma accepte de la rejoindre au magasin.

Sandra se dispute avec Audrey.

Bernard frappe Ray au Rovers et le fait tomber à terre.

Audrey démissionne du chantier.

Emily est contrariée par le fait qu'Annie qualifie Ernest de pianiste amateur et refuse ses services lorsque le "professionnel" d'Annie la laisse tomber. Irma commence à travailler au magasin.

979. Une fête d'anniversaire sous contrainte

Audrey donne la clé du numéro 3 à Minnie pour qu'elle la remette à Dickie au cas où il reviendrait.

Ernest se moque de l'insulte d'Annie. Jack le contourne en disant qu'ils feront un don à une œuvre de bienfaisance de son choix s'il joue et il sait qu'Annie sera obligée de le demander un jour ou l'autre.

Les résidents se réunissent pour la fête au select du Rovers et Annie oblige Lucille à présenter ses cadeaux comme il se doit. Elle est également contrainte de demander à Ernie de jouer, car la fête manque d'éclat.

Sandra prépare un repas romantique pour Ray au numéro 11.

Minnie est bouleversée, se souvenant de la mort de Martha Longhurst il y a six ans.

Lucille, Len, Irma, Dave et Bernard trouvent la fête ennuyeuse et s'éclipsent pour faire une fête privée dans le salon avec de l'alcool et des filles préparées par Dave.

Annie est furieuse du comportement de Lucille. Audrey s'éclipse de la fête et quitte la rue pour Preston.

Sandra profite du repas pour dire à Ray qu'elle en a fini avec lui, sachant qu'il ne l'aime pas.

Lucille retourne au Rovers et fait un discours pour remercier Annie et Jack de tout ce qu'ils ont fait pour elle. Annie est touchée.

Irma accepte un rendez-vous avec Dave sur un circuit de course de chiens. Bernard n'est pas content de cet arrangement.

Cet épisode marque la dernière apparition de Gillian McCann dans le rôle d'Audrey Fleming. Entre le 5 juin 1968 et le 13 mai 1970, le personnage est apparu dans 120 épisodes.

980. Une vieille connaissance

Irma avoue craindre de sortir avec Dave. Bernard lui demande de ne pas y aller mais elle ne veut rien entendre. Hilda a honte qu'Irma sorte avec "un des rejets d'Elsie" et ne comprend pas pourquoi Stan s'en moque. Dave appelle Stan mais ils partent avant que Hilda puisse dire ce qu'elle pense.

Minnie dit à Bernard d'oublier Irma, car l'amour non partagé reste souvent ainsi. Annie, de son côté, est ravie d'apprendre qu'Irma et Dave sont sortis ensemble.

Keith Lucas, le client de Rovers, se montre acariâtre avec Emily lorsqu'elle tente de lui faire la conversation.

Annie soupçonne Irma et Dave de sortir ensemble à cause d'un arrangement commercial concernant l'argent qu'il leur a donné. Hilda se dispute avec elle lorsqu'elle la soupçonne de faire des commérages sur les Ogden et sort du pub. Stan dit à Len qu'il veut mettre Dave en garde mais qu'il ne peut pas le faire à cause des titres de propriété de la maison. Irma s'amuse de la course de chiens et Dave gagne.

Jack invite Hilda à revenir en lui proposant un verre offert par la maison pour faire la paix.

Dave et Irma se rendent dans une boîte de nuit privée où ils tombent sur Bet Lynch et Bob Chadwick, un ancien associé de Dave. Irma se souvient de Bet lorsqu'elle travaillait à l'usine de PVC et ils rattrapent le temps perdu.

Hilda revient chercher son verre.

Lucas s'intéresse à Betty lorsqu'il entend son nom de famille. Bet apprend de Bob qu'Irma s'est trouvé un homme riche.

Annie remet le feu aux poudres avec Hilda et une nouvelle dispute s'ensuit. Stan l'entraîne dehors et Jack réprimande Annie pour l'avoir provoquée.

Après les heures de travail, Lucas suit Betty au magasin du coin et lui dit que Cyril l'a mis en prison il y a trois ans et qu'il veut retrouver les siens.

Cet épisode marque le retour de Bet Lynch, que l'on avait plus vue depuis le 13 juillet 1966.

981. Une maison à vendre

Betty commence à recevoir des appels téléphoniques intempestifs.

Stan devient nerveux lorsque Dave Smith fait des commentaires élogieux sur le numéro 13.

Dave donne du caviar à Minnie pour qu'elle le donne à Bobby.

Irma retrouve Bet à la blanchisserie où elle travaille pour parler de la soirée de la veille.

Elle s'énerve lorsqu'elle pense qu'Emily désapprouve ses sorties si peu de temps après la mort de David.

Audrey envoie à Minnie une lettre lui annonçant qu'elle ne reviendra jamais et que la maison va être vendue. Maggie s'occupe de la clé pour Minnie car elle est nerveuse à l'idée de cette responsabilité.

Dave prend des dispositions pour sortir à nouveau Irma. Stan essaie de savoir si Dave peut les mettre à la porte sans préavis. Emily conseille à Hilda, inquiète, de demander à Dave si ses intentions sont honorables.

Keith Lucas entre au Rovers et effraie Betty pour qu'elle paie ses boissons. Emily aperçoit plus tard Betty en train de faire cela.

Irma dit à Stan que Dave est juste un peu amusant.

Len emmène Maggie au cinéma.

Jack achète une cloche pour sonner les dernières commandes après des années sans en avoir une.

Irma dit à Hilda que Dave l'emmène à un bal à l'église. Hilda se demande si elle n'est pas en train de se tourner vers la religion.

Cyril téléphone à Betty pour lui dire que son cours se termine plus tôt et qu'il rentre à la maison. Lucas n'est pas content.

982. Betty menacée

Albert s'ennuie pendant le jour férié et se montre grincheux avec Ken et Val alors qu'ils organisent une sortie.

Dave sort à nouveau Irma, à la grande colère d'Hilda.

Betty est effrayée par Lucas qui traîne devant le magasin du coin. Il demande à Maggie quand Cyril sera de retour.

Ken et Val organisent une sortie surprise pour Albert, mais il s'offusque qu'ils ne lui disent pas où ils vont et refuse de les accompagner.

Cyril revient plus tôt que prévu.

Bernard est contrarié par le fait qu'Irma et Dave soient de nouveau sortis ensemble. Hilda reproche à Stan de s'être attaqué à Dave, ce qui l'oblige à lui parler de ses actes.

Lucas suggère à Betty que Cyril et Maggie sont ensemble et elle lui jette un verre au visage. Il menace de s'occuper d'elle bientôt.

Maggie dit à Cyril que quelque chose ne va pas avec Betty.

Irma et Dave ne profitent pas de leur sortie car ils sont coincés dans un embouteillage à Blackpool.

Les Barlow profitent d'un parc de campagne jusqu'à ce qu'il se mette à pleuvoir. Albert profite de son jour férié pour se saouler avec Jack et Len au Rovers.

Hilda continue de s'énerver à propos des actes jusqu'à ce que Stan lui fasse remarquer les avantages d'avoir un bookmaker comme gendre.

Cyril oblige Betty à lui parler de Lucas. Il est déterminé à lui donner une leçon.

Il s'agit du dernier épisode du programme diffusé jusqu'au 24 juin 1970 en raison d'une grève des techniciens de Granada Television qui a interrompu la production et la diffusion sur la chaîne pendant un mois. La grève a commencé à 7 heures du matin le 26 mai lorsque 324 techniciens de l'ACTT (Association of Cinematograph Television and Allied Technicians) ont débrayé pour obtenir une augmentation de salaire de 12 %, en partie pour avoir travaillé en couleur, un aspect du conflit qui allait dégénérer en grève de la couleur à ITV le 13 novembre. La grève n'a touché que Granada - le reste du réseau ITV a continué comme d'habitude mais sans aucun programme de Granada, y compris Coronation Street, mais les téléspectateurs de la région de Granada n'ont pas eu accès à deux événements importants de 1970 - la Coupe du monde et les élections générales britanniques, qui ont toutes deux eu lieu pendant la période de grève, et Granada elle-même a subi un manque à gagner de 270 000 livres sterling. Le conflit a pris fin le samedi 20 juin, mais il a fallu attendre le lundi 22 juin pour que le service reprenne, ce qu'il a fait à 14h35. La décision a été prise de ne pas passer ce soir-là à l'épisode suivant de Coronation Street, mais plutôt de rediffuser cet épisode à l'ensemble du pays, car on estimait que le public aurait oublié les événements qui s'étaient déroulés entre-temps.

JUIN 1970

Épisodes 983 et 984 - Jack Walker meurt subitement alors qu'il rendait visite à sa fille Joan Davies à Derby



983. A la poursuite de Lucas

Cyril ne trouve pas Keith Lucas mais repart à sa recherche.

Les Ogden décident d'amadouer Dave Smith car ils pensent qu'il résoudra leurs problèmes financiers s'il devient leur gendre. Ils décident de l'inviter à prendre le thé.

Cyril demande à Dave de lui faire une avance. Dave apprend d'un contact, Vince Fisher, que Lucas a été vu dans Walker Street plus tôt dans la matinée. Cyril se lance à sa poursuite. Betty s'affole lorsqu'il disparaît pendant plusieurs heures, mais il revient sain et sauf, toujours sans succès.

Irma et Dave se rendent compte de ce que Stan et Hilda sont en train de faire. Irma dit à Bet qu'elle ne supporte pas l'idée d'être mariée à Dave, mais qu'il sera amusant de se moquer de ses parents.

Cyril est en train de faire sa ronde de nuit lorsque Lucas l'affronte avec un tuyau de plomb. Une bagarre éclate mais Len apparaît et arrête Cyril alors qu'il est en train de tabasser Lucas.

Cet épisode marque la dernière apparition d'Arthur Leslie dans le rôle de Jack Walker, décédé inopinément le 30 juin 1970, six jours après la diffusion de l'émission. Présent depuis le deuxième épisode (14 décembre 1960), le personnage de Jack aura été vu dans 793 épisodes au total.

Cyril est soigné à l'infirmerie de Weatherfield après la bagarre. Maggie dit à Len qu'elle ne comprend pas le comportement étrange de Cyril.

Albert demande à Bernard de savoir où il en est avec Irma.

Betty revient avec la nouvelle que Cyril est sorti de l'hôpital sans blessures internes, mais elle s'en veut pour ce qui s'est passé, disant qu'elle n'aurait pas dû lui dire ce que Lucas faisait.

Les Ogden se préparent à prendre le thé, Hilda se demande ce qu'elle va donner à manger à Dave et Irma craint que Stan ne la dénonce. Dave appelle et dit aux Ogden qu'il les emmène plutôt au restaurant.

Susan Barlow a mal au ventre et Val décide de l'emmener chez le médecin. Ena l'accompagne.

Albert se présente, à la recherche d'une préparation pour la toux. Le docteur Crawford dit à Val qu'il y a un microbe qui circule et qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter, mais il lui donne une ordonnance.

Cyril demande à Len de ne pas le couvrir car il pense que ses propres actions sont impardonnables.

Irma anéantit les espoirs de romance de Bernard lorsqu'il lui dit qu'il a un travail près de chez sa mère à Saddleworth et qu'il a besoin d'une raison pour rester.

Susan ne va toujours pas mieux après avoir pris ses médicaments.

Hilda enfle son affreuse perruque blonde pour sa sortie nocturne.

Cyril est déprimé d'avoir pu se comporter de la sorte.

Dave invite les Ogden à dîner dans un restaurant/boîte de nuit et Hilda s'enivre de champagne. Elle laisse échapper que Dave détient les titres de propriété du numéro 13, ce qui bouleverse Irma. Agacée par son père, elle exige d'être ramenée chez elle tandis que Hilda titube contre Harry, un malheureux qui l'a invitée à danser.

Bernard quitte la rue sans dire au revoir à personne, sauf à Betty, et personne ne remarque son départ.

Susan souffre de plus en plus de son ventre. Val s'inquiète en essayant de l'endormir.

JUILLET 1970

Épisodes 985 à 993 - Alan Howard épouse Elsie Tanner



985. Une gifle pour Len

Après avoir passé une nuit blanche, Val continue de stresser à propos de Susan. Maggie lui apporte des bandes dessinées. Val empêche Ken d'appeler à nouveau le docteur Crawford, disant qu'elle doit faire confiance à son précédent diagnostic.

Hilda a une mauvaise gueule de bois après sa soirée. Irma reproche à sa mère de l'avoir mis dans les bras de Dave à cause des actes de propriété.

Ena insiste pour que Val appelle le médecin, mais tout ce qu'elle obtient, c'est un répondeur.

Cyril est bouleversé par le fait qu'il a aimé battre Keith Lucas. Len contrarie Betty en se moquant de Cyril et elle le gifle.

Val prépare un lit pour Susan dans le salon. Elle parvient enfin à joindre le docteur Crawford qui refuse de voir Susan avant demain et pense qu'elle panique.

Hilda décide que Stan et elle seront désormais abstinents afin de ne plus se faire remarquer.

Dave écarte Hilda de son idée d'épouser Irma en lui disant qu'elle et Stan devraient payer 500 livres sterling pour le genre de réception de mariage qu'il souhaite.

Ken se fâche parce que le médecin ne veut pas venir et insiste pour que Val essaie à nouveau, mais elle refuse.

Dave offre à Irma un bracelet en or qu'il a obtenu avec une remise de 10 %.

Len s'excuse auprès de Betty.

Ena pense que Susan a l'appendicite et demande à Val d'appeler le médecin une nouvelle fois. Crawford rejette les symptômes et refuse une fois de plus de sortir, bien qu'il rédige une autre ordonnance qu'Albert propose d'aller chercher.

Ena se demande si elle a tort.

Cyril remet sa démission, qui est acceptée à contrecœur.

Lorsque Susan vomit violemment, Ken fait appel à un autre médecin.

Dave et Irma sortent à nouveau.

Le docteur Owen appelle et reconnaît immédiatement une appendicite aiguë. Il conduit Susan à l'hôpital lui-même pour une opération d'urgence. Ken serre Val dans ses bras alors que la petite fille est emmenée en fauteuil roulant.

Cet épisode marque la dernière apparition de Cyril Turpin jusqu'au 14 février 1972.

986. L'opération

Susan subit une opération tandis que Hilda s'occupe de Peter.

Len dit à Elsie qu'elle devient dure et amère.

Alan revient de Londres.

Les Barlow sont soulagés de voir que l'opération de Susan se passe bien.

Sandra, Irma et Bet passent leur dimanche à Alderley Edge pour rire.

Alan est horrifié de constater qu'Elsie s'est laissée aller. Elle l'accuse d'être revenu en pensant qu'elle sauterait sur l'occasion de sortir à nouveau avec lui.

Cet épisode marque le retour de Patricia Phoenix dans le rôle d'Elsie Tanner, que l'on avait plus vue depuis le 29 avril 1970, l'actrice ayant pris dix semaines de congé pour jouer le rôle d'Ann Sullivan dans une tournée de la pièce *The Miracle Worker*.

C'est aussi le retour d'Alan Howard, que l'on avait plus vu depuis le 4 mars 1970.

987. Une terrible nouvelle pour Annie

Annie est partie à Derby avec Lucille après avoir appris que Jack était décédé alors qu'il séjournait chez Joan.

Frank Bradley et Judd Johnson recherchent Ray, avec qui ils étaient en maison de correction il y a quelques années.

Maggie dit à Len qu'elle sait qu'elle n'est qu'un pis-aller pour lui après Elsie. Elle comprend qu'il se sert d'elle pour rendre Elsie jalouse et refuse.

Ray est contrarié de voir Frank et Judd. Ils lui disent qu'ils vont tout droit et il les prend en charge pour fabriquer des armoires pour le studio.

Len dit à Alan qu'il doit passer la serpillière derrière lui car il s'occupe d'Elsie.

Emily n'est pas contente d'avoir Frank et Judd dans le studio.

Alan demande à Elsie de l'épouser pour qu'ils ne puissent jamais s'éloigner l'un de l'autre, mais elle ne le croit pas et refuse.

Cet épisode met en scène la mort de Jack Walker mais, par respect pour les sentiments de la famille du défunt Arthur Leslie, l'incident est traité rapidement et comme un fait déjà connu des habitants de la rue au début de l'épisode (illustré par une conversation entre Maggie Clegg, Ena Sharples et Minnie Caldwell dans le magasin du coin) et, bien qu'il soit mentionné à quelques reprises, il ne domine pas l'intrigue de l'épisode.

988. Des objets qui disparaissent

Len est de mauvaise humeur au chantier. Elsie l'appelle pour qu'il vienne car elle a besoin de lui parler. Il s'exécute et elle lui parle de la demande en mariage d'Alan. Elle ne veut pas qu'il revienne dans sa vie et demande à Len de le lui faire comprendre.

Emily appelle Ray et le convoque au magasin d'appareils photo.

Ena et Minnie observent les allées et venues de Len depuis le magasin du coin. Emily dit à Ray qu'un appareil photo de 30 livres sterling a disparu du magasin. Il lui demande quelques heures pour régler l'affaire lui-même avant qu'elle n'appelle la police, bien qu'elle soit réticente à l'idée de l'impliquer. Il se rend également compte que les outils qu'il a donnés à Frank Bradley et Judd Johnson pour effectuer le travail ont disparu.

Betty et Bet bavardent au sujet d'Elsie et d'Alan. Alan demande de l'aide à Ena. Elle lui dit qu'elle ne peut pas choisir les hommes et qu'il a fait beaucoup de mal à Elsie - il est le dernier d'une longue série de déceptions qu'elle a subies.

Len met Alan en garde contre Elsie, lui disant de la laisser tranquille avant qu'il ne se fasse draguer.

Minnie laisse échapper la demande en mariage tandis que Betty, Emily, Maggie et Bet bavardent sur Elsie et Alan et se demandent ce qui se passe.

Ray n'arrive pas à trouver Frank et Judd et il doit maintenant à Len les outils et à Emily l'appareil photo. Les deux se présentent soudainement au Rovers avec les outils et l'excuse d'être tombés en panne après avoir passé la nuit chez un ami à Stockport.

Ena rencontre Elsie et lui conseille d'accepter Alan plutôt que de passer l'avenir seule, car c'est une chose à laquelle elle ne s'est jamais habituée.

Frank et Judd refusent d'admettre qu'ils ont pris la caméra et disent à Ray qu'ils iront eux-mêmes porter plainte à la police.

Elsie a un entretien avec Val et lui dit qu'elle n'a plus confiance dans les hommes.

Ray voit que Frank et Judd ont beaucoup d'argent au bar, mais ils prétendent avoir gagné aux chiens.

Alan annonce à Len qu'il a décidé de quitter la région.

Elsie avoue à Val qu'elle se fait des illusions et qu'elle désire Alan plus qu'elle n'a jamais désiré quelqu'un dans sa vie.

989. Réconciliation

Hilda tente désespérément de découvrir ce qui se passe entre Elsie et Alan. Elsie dit à Val qu'elle ne peut pas supporter d'être à nouveau déçue. Val lui dit qu'elle pense qu'elle a tort.

Judd Johnson et Frank Bradley menacent de dire à Emily que Ray les a piégés pour voler la caméra, à moins qu'il ne les accompagne pour un seul travail - la rénovation d'un magasin d'électricité au coin de Mawdsley Street. Ils lui donnent jusqu'à l'heure du dîner pour répondre.

Val refuse de parler à Hilda d'Alan et d'Elsie. Cyril trouve un emploi de clerc dans un cabinet d'avocats, avec un appartement à la clé. Maggie est désolée de devoir à nouveau se débrouiller seule.

Emily annonce à Ray qu'elle appellera la police si elle ne récupère pas l'appareil photo. Len soupçonne que quelque chose ne va pas.

Sa main forcée, Ray accepte d'aider au travail s'ils rendent l'appareil photo et Judd laisse entendre qu'il est toujours en leur possession. Elsie tente de contacter Alan et, apprenant qu'elle cherche à le retrouver, il se présente à l'improviste au numéro 11. Elsie lui dit qu'elle l'aime. Ils sont heureux de se réconcilier, bien que les résidents essaient de faire échouer les tentatives d'Hilda pour découvrir ce qui se passe.

Irma et Bet envisagent de prendre un appartement ensemble.

Len tente d'obtenir d'Emily ce qui ne va pas avec Ray.

Betty dit à Maggie qu'elle s'habituerà à être seule.

Pour mettre fin aux ragots, Elsie annonce qu'elle et Alan sont de nouveau ensemble. La nouvelle déprime Len.

Ray rend l'appareil photo à Emily et lui annonce qu'il passe à autre chose.

990. Bet et Irma emménagent

Ray essaie de parler de ses soucis à Len, mais celui-ci est trop occupé. Frank dit à Ray qu'il le verra à 22 heures pour le travail. Emily pense que quelque chose ne va pas chez Ray.

Val est ravie pour Elsie. Hilda est contrariée que personne ne veuille parler d'Elsie avec elle.

Maggie accepte que Bet et Irma emménagent dans l'appartement du magasin.

Alan demande à nouveau Elsie en mariage et cette fois-ci, elle accepte.

Judd craint qu'Emily ne les dénonce à la police.

Elsie demande à Len d'être son témoin, mais il refuse. Ray est agacé par le fait qu'Emily le suive partout. Elle se rend compte que Frank et Judd le font chanter. Elle est déterminée à l'aider, même s'il lui dit qu'il est trop tard.

Len refuse d'accepter un verre d'Alan. Il lui dit qu'Elsie a toujours refusé d'accepter ses propositions.

Maggie fixe le loyer de l'appartement à 4 livres par semaine.

Elsie fait croire à Hilda qu'Alan et elle vont vivre « dans le péché ». Ena dit à Elsie qu'elle est contente pour elle mais que c'est sa dernière chance d'avoir un mariage heureux.

Ray avoue enfin à Emily et Ken ce qui ne va pas et ils se rallient à lui.

Ken effraie Frank et Judd en leur disant qu'il sait ce qu'ils font et qu'en tant que professeur respectable, la police le croira quand il l'informera de leurs activités.

Alan obtient une licence spéciale et annonce à Elsie qu'ils se marieront mercredi à 13h30.

991. Jour de mariage

Hilda est bouleversée quand Irma lui annonce qu'elle emménage dans l'appartement du magasin du coin. Ray installe des étagères dans l'appartement pour elles.

Len parle à Ray du mariage d'Elsie et d'Alan et la nouvelle se répand rapidement. Len demande à Bet de se joindre à lui pour le dîner. Elsie se fait coiffer par Val et avoue qu'elle est morte de peur. Elle lui demande, ainsi qu'à Ken, d'être témoins après le refus de Len, mais ils ne peuvent pas. Elsie est amère face à l'attitude des résidents.

Le retraité Haendel Gartside revient à Weatherfield après trente-trois ans passés au Canada. Len et lui se souviennent l'un de l'autre. Il est attristé d'apprendre la mort récente de Jack.

Alan et Elsie se rendent en voiture en banlieue et font une agréable promenade jusqu'au bureau de l'état civil sous le soleil d'été.

Elsie trouve poignant le spectacle d'une fête de mariage traditionnelle à l'extérieur d'une église, mais elle est ravie lorsque Len et Bet se présentent et se proposent comme témoins.

Hilda annonce à Stan la nouvelle du déménagement d'Irma, mais cela ne le dérange pas.

Ena et Minnie se souviennent de Haendel et lui racontent la mort, six ans plus tôt, de Martha Longhurst qu'il avait demandée en mariage.

La cérémonie de mariage d'Elsie et Alan a lieu pendant que les habitués préparent le Rovers pour une fête improvisée afin de célébrer le mariage. Ils reviennent et tombent sur une fête insoupçonnée et un cadeau de mariage de la part de tout le monde.

Irma est bouleversée lorsque Ena joue la marche nuptiale au piano et rentre précipitamment à l'appartement. Maggie la suit et entend à quel point elle est bouleversée par la mélodie.

De retour au pub, Ray dit à Len qu'Alan, malgré ses signes de richesse et sa lune de miel imminente à Paris, leur doit 400 livres sterling et qu'il semble avoir des problèmes d'argent. Hilda les entend avec joie...

992. La dette d'Alan

La fête se poursuit dans la soirée avec un bar gratuit payé par Alan, tandis que Betty et Emily essaient désespérément de suivre les commandes et qu'Ena joue du piano.

Irma est revenue pour la fête. Stan s'enivre désespérément de la bière gratuite.

Elsie avoue à Maggie et Val que le mariage la terrifie. Betty dit à Alan de régler sa note avec Annie à son retour de lune de miel.

Ken prononce un discours pour souhaiter le meilleur aux jeunes mariés. Alan fait son propre discours en retour et ils chantent tous *For He's a Jolly Good Fellow*.

Irma, Bet et Ray retournent à l'appartement où Irma est de nouveau déprimée par ce qu'elle a perdu. Stan, paralysé, se joint à eux et leur soutire du gin. Hilda, ivre, dénonce à Len la situation financière d'Alan. Les filles essaient de faire partir Stan, mais il se contente de boire le gin.

Haendel s'amuse à discuter avec Minnie dans le petit salon. Ena se sent exclue.

Len souhaite bonne chance à Elsie en lui faisant remarquer qu'il n'y aura pas de voisins pour qui frapper au mur dans le Cheshire.

Irma, morose, raconte à Bet que Darren n'était pas un bébé bien élevé et qu'elle souhaitait souvent être à des milliers de kilomètres de lui et de David.

Avant d'aller se coucher, Elsie dit à Alan combien il est agréable d'avoir quelqu'un qui ferme à clé pour elle.

Le lendemain matin, Ray et Len se disputent au sujet de l'argent qu'Alan leur doit, Ray pensant que l'ami de Len profite de lui. Len part à Barrow-in-Furness pour trois semaines dans le cadre d'un travail soudain et laisse à Ray le soin de collecter l'argent.

Emily est satisfaite de la perruque que Val lui a ajustée.

Hilda répand la nouvelle qu'un bébé a été volé devant le bureau de poste de Hopwood Street.

Minnie refuse à contrecœur l'offre qui lui est faite d'assister à un concert de la fanfare avec Haendel.

Les Howard partent en lune de miel à Paris pour une quinzaine de jours, sous le regard des habitants.

Ray découvre par Charlie Clarke, l'un des employés de Willie Piggott, qu'Alan doit également 200 livres à Willie.

Bet emmène Emily pour lui montrer l'appartement et ils y trouvent Irma avec le bébé qui a été enlevé.

993. Minnie courtisée

Irma a emmené le bébé dans un parc pour voir les canards. Emily reconnaît l'enfant comme étant celui qui a disparu, Anthony Lock, lors d'une séance de

photos qu'elle a réalisée. Elle tente de trouver des excuses à Irma, mais Bet refuse de les écouter. Irma apprécie d'être dans le parc avec le bébé.

Minnie demande à Val des conseils sur les hommes et se rend compte qu'elle a un gentleman friend. Val lui dit de s'occuper de ses propres intérêts et de sortir avec Haendel. L'homme lui-même est vexé que Minnie ait refusé son invitation.

Emily et Ena sont choquées lorsqu'Annie apparaît soudainement à l'arrière du Rovers, après être revenue tranquillement des funérailles de Jack à Derby. Ena lui présente ses sincères condoléances.

Emily veut le dire à la mère du bébé mais Bet la persuade de ne pas le faire.

Ray aide Annie à s'occuper de la cave et des vidanges et Ena lui dit que le travail acharné l'a maintenue saine d'esprit depuis la mort d'Alfred en 1937.

Irma revient à l'appartement, confuse et pensant que le bébé est Darren. Bet essaie de lui faire comprendre la vérité et lui propose de lui rendre le bébé elle-même. Irma, en sanglots, la laisse faire.

Lucille est également revenue. Annie lui dit qu'elles doivent désormais s'entraider.

Haendel apporte des fleurs à Minnie et, sur les conseils de Ray, du poisson pour le chat Bobby. Elle accepte finalement de sortir avec lui.

Bet rentre de sa mission sans que la police n'ait à intervenir. Irma fait semblant de dormir pour éviter de lui parler.

Ken achète une table de ping-pong pour Peter. Val se demande comment Elsie et Alan s'en sortent à Paris.

Haendel emmène Minnie dans un salon de thé de Peel Street où ils sont repérés par Mme Toft et Mlle Merryfield. Elle rend Handle perplexe lorsqu'elle se sent nerveuse d'être vue par elles.

Ray sort avec Lucille pour la faire sortir d'elle-même.

Irma s'emporte contre Ken lorsqu'il lui demande de faire du baby-sitting. Bet pense qu'elle n'est toujours pas bien.

Minnie avoue à Haendel qu'elle s'inquiète de la jalousie d'Ena à l'égard de leur amitié. Haendel décide d'organiser un rendez-vous à l'aveugle pour Ena et dit à Minnie qu'il demandera à un autre homme de se joindre à eux lors de leur prochaine visite au salon de thé. Minnie est chargée de convaincre Ena de les accompagner.

AOÛT 1970

Épisodes 994 à 1003 - Billy Walker retourne vivre à Weatherfield



994. Une aide pour Irma

Minnie craint qu'Ena n'aime pas l'ami de Haendel. Il lui dit de ne pas se laisser abattre et lui offre un whisky pour qu'elle prenne son courage à deux mains lorsqu'elle l'invitera à un rendez-vous à l'aveugle.

Ray commence à faire le tour des personnes qui ont eu des relations d'affaires avec Alan.

Emily pense qu'Irma a besoin d'une aide psychiatrique. Bet et Irma s'emportent contre elle lorsqu'elle fait cette suggestion.

Emily demande à Ken de l'aider mais ne veut pas lui dire, ni à Val, pourquoi.

Ena promet de penser à sortir avec Minnie, Haendel et George Mulliner.

Val est à la fois inquiète et curieuse au sujet d'Irma et oblige Ken à accepter de la voir. Elle l'attire à l'appartement sous un prétexte où elle est contrariée de constater qu'Emily a parlé d'elle. Irma craint de devenir folle et avoue que c'est elle qui a pris le bébé. Val est en colère contre ce qu'elle a fait, lui demandant pourquoi elle n'a jamais pensé à l'effet sur la mère du bébé, et Irma s'en va. Elle est blessée par les paroles de Val.

Ena, Minnie, Haendel et George forment un quatuor au salon de thé. George ennue Ena avec son discours sur la météorologie.

Ray se rend au garage d'Alan à Ashton-under-Lyne et tente de soutirer à la secrétaire un chèque correspondant à la somme qui lui est due. Il lui propose d'aller boire un verre avec lui pour obtenir plus d'informations.

Ena s'entend bien avec Haendel lorsqu'ils parlent de chant et Minnie se sent exclue. Bet insiste pour qu'Irma se joigne à elle pour une soirée et la fasse sortir d'elle-même. De retour à la maison, Minnie et Ena se chamaillent au sujet de Haendel mais font la paix pour le rejoindre lors de sa dernière soirée avant qu'il n'aille à Whaley Bridge.

Ken, Val et Emily sont surpris de voir Irma si joyeuse avec Bet et Ray au Rovers. Lucille dit à Ray qu'Alan doit revenir demain. Ray promet qu'une surprise l'attend.

995. Le retour des Howard

Hilda se précipite pour annoncer à Ena que les Howard sont rentrés de leur lune de miel à Paris, mais elle le sait déjà, disant qu'ils sont arrivés à 2 heures du matin dans la nouvelle Mercedes blanche d'Alan. Alan pense que Sandra est sur le chemin du numéro 11. Ray appelle Alan pour obtenir le paiement de sa facture. Alan lui dit qu'il le verra à 12h30 au Rovers.

Emily est à court de personnel au pub mais Hilda refuse de l'aider car Stan l'emmène à Belle Vue.

Ray accepte d'emmener Irma boire un verre ce soir-là.

Ena et Minnie constatent que quelqu'un s'est introduit dans la Mission de Victoria Street, laissant des traces sur le sol et des papiers de caramel, mais ne volant rien.

Stan annule sa sortie avec Hilda car il n'a pas d'argent.

Ray rencontre Alan et exige 350 livres sterling immédiatement.

Stan propose ses services derrière le bar à Emily, qui accepte.

Ray fait pression sur Alan pour qu'il fasse un chèque. Alan s'agace que Sandra soit à nouveau sous leurs pieds et suggère à Elsie de partir.

Stan prend son service et commence immédiatement à faire tomber les verres.

Un jeune garçon, Tony Parsons, s'introduit dans la mission et commence à jouer de l'harmonium. Ena attend et l'attrape.

Stan est trop généreux et offre des boissons à Hilda et Albert. Il prend également plusieurs pintes pour lui-même. Emily commence à s'inquiéter.

Ena demande à Tony de jouer de l'harmonium pour prouver que c'est la seule raison pour laquelle il est entré par effraction. Elle est stupéfaite lorsqu'il joue *Jesus, Joy of Man's Desiring* (Jésus, joie du désir de l'homme) à la perfection.

Ray emmène Ken rejoindre Irma, Bet et lui au Rovers. Stan fait semblant d'avoir mal au dos et arrête de travailler. En tout et pour tout, il doit six shillings à Emily pour les boissons consommées. Sandra prend sa place derrière le bar.

Tony raconte à Ena que sa grand-mère lui a appris à jouer, mais que sa mère ne veut pas l'encourager. Ena est déterminée à lui parler.

996. Un chèque sans provision

Ken demande à Ray de lui installer des étagères. Elsie lui demande également les nombreux changements qu'elle souhaite apporter à leur nouvelle maison de Bramhall, mais elle est agacée par les remarques surnoises qu'il fait sur le fait qu'il attend un paiement de la part d'Alan.

Minnie est contrariée quand Ena annule un rendez-vous avec elle pour le déjeuner.

Irma refuse de faire crédit à Hilda à l'épicerie du coin et celle-ci part en claquant la porte, insultée.

Alan passe une commande au magasin et demande qu'elle soit mise sur son compte. Maggie est réticente.

La banque appelle Ray pour lui dire que le chèque d'Alan est sans provision.

Ena donne à Tony des leçons sur la mission à l'heure du déjeuner.

Piggott se renseigne auprès d'Emily pour savoir si Annie va laisser partir le bail du Rovers.

Ray dit à Piggott que le chèque d'Alan est sans provision.

Sandra dit à Elsie, choquée, qu'elle a hâte de déménager à Bramhall.

Annie se présente pour la licence du Rovers. Elle refuse le ticket de Stan mais accepte de lui donner une pinte s'il transporte des caisses de la cave.

Ena demande à Ken de rencontrer Tony pour lui demander des conseils sur la façon de l'aider.

Piggott demande à Maggie combien Alan dépense au magasin, mais n'obtient rien. Ena montre le talent de Tony à Ken, mais le garçon s'enfuit soudainement de la mission, disant que sa mère ne le laissera pas continuer.

Annie sert à Alan des boissons en vente libre sur son compte.

Piggott tente d'intéresser Alan à une affaire véreuse concernant des camions, à condition qu'il soit payé en liquide, mais Alan refuse. Il laisse échapper que les auditeurs sont là. Ray prévient Elsie que les loups se rassemblent autour d'Alan.

997. Les problèmes d'Alan

Elsie demande à Alan s'il a des problèmes d'argent, mais il le nie et lui dit de continuer à acheter des choses pour leur nouvelle maison.

Willie Piggott raconte à Len qu'Alan a réglé une de ses dettes en donnant sa voiture à son créancier. Il veut que Len et les autres créanciers se liguent contre Alan et le mettent en faillite. Annie découvre qu'Alan a des problèmes de trésorerie.

Ken dit à Ena qu'il connaît un professeur de musique nommé M. Telford dans un collège de Manchester, mais il la met en garde contre toute ingérence dans la vie de Tony.

Alan doit 30 livres sterling à Annie, agacée, pour des boissons. Elle parle des dettes d'Alan à Irma, qui lui dit qu'il doit également plusieurs semaines de factures à l'épicerie. Len parle à Alan du chèque sans provision et de l'impatience de ses créanciers.

Ena part pour l'université, sans dire à Tony où elle va. Au collège, elle attend de voir M. Telford.

Elsie est froide avec Sandra et dit à Maggie qu'elle pense qu'Alan n'est pas honnête avec elle.

Piggott réunit Sid Lambert, Joe Makinson et Ray pour discuter d'Alan dans le Select. Ils invitent Annie à se joindre à eux et chargent Len d'aller le chercher pour la réunion. Elsie est furieuse contre lui lorsqu'il l'appelle. Alan arrive au Rovers et entend parler de la réunion à laquelle Irma s'est également jointe. Emily est dégoûtée par ce qu'elle pense être un tribunal kangourou. Alan est confronté à ses créanciers. Ils lui disent qu'il a sept jours pour régler ses dettes ou qu'ils le poursuivront en justice. Alan leur dit qu'il contactera son comptable dans la matinée et qu'ils seront tous payés dans les vingt-quatre heures.

Ena dit à Tony qu'elle s'est arrangée pour qu'il voie un professeur de musique au collège.

Alan avoue à Elsie qu'il ne sait pas s'il pourra payer à qui que ce soit ce qu'il leur doit.

998. Le jeune prodige

Ena reçoit une lettre favorable de l'école de musique.

Elsie s'étonne qu'Alan veuille toujours acheter la maison de Bramhall et est choquée par l'étendue de ses intérêts commerciaux défaillants. Emily s'emporte contre Irma qui n'est pas compréhensive face aux problèmes d'Alan.

Annie est bouleversée d'apprendre que Dave Smith a bavardé avec Sir Frank Ridley sur ce qu'il ferait du Rovers s'il les achetait un jour.

Alan annonce à ses créanciers qu'il a organisé une réunion au Mechanics Hall de Tufbury Street. Len est en désaccord avec Piggott et les autres sur leur attitude rapace à l'égard d'Alan. Elsie et Alan se disputent lorsqu'elle l'accuse de l'utiliser pour son argent.

Ena va chercher Tony Parsons à l'école et l'emmène voir M. Telford au collège. Elsie s'emporte contre Sandra. Maggie écoute Elsie avec bienveillance et lui remonte le moral.

Le jeu de Tony impressionne Telford.

Alan et Elsie se réconcilient.

Tony réussit son examen et Ena découvre qu'elle a une chance d'obtenir une bourse. Ils fêtent cela avec Ken et Emily.

Sandra n'est pas impressionnée par les excuses d'Elsie.

Les créanciers d'Alan se réunissent au Rovers avant la réunion. Elsie lui souhaite bonne chance avant qu'il ne parte.

999-1000. La réunion des créanciers

Cet épisode a été annoncé comme le 1000^{ème}. Cependant, selon les codes de production, il s'agit bien du 999^{ème} épisode, le code étant P228/999. Depuis le premier épisode, les codes de production débutaient par P228 suivi du numéro de l'épisode. Dès le prochain épisode, le code démarrera avec le préfixe P694 puis 001 et ainsi de suite. Nous allons donc considérer que cet épisode est le 999^{ème} et 1000^{ème} épisode de Coronation Street.

Alan rencontre M. Vine, son comptable, au Rovers avant de se rendre à la réunion des créanciers. Ken et Val lui souhaitent bonne chance.

Le Mechanics Hall est plein à craquer pour la réunion, avec Annie, Len, Irma, Sid Lambert, Joe Makinson et Willie Piggott, qui profite de l'arrivée d'Alan pour faire un discours belliqueux et dire à tout le monde de ne pas se laisser berner par des histoires à dormir debout. Len et Annie sont agacés et se distancient publiquement de ses commentaires. Alan et Vine arrivent.

Ena annule une sortie avec Minnie et la laisse perplexe en lui disant qu'elle attend un appel. M. Vine propose aux créanciers un arrangement informel

pour éviter la faillite et un règlement moins important devant les tribunaux, ce qui met Piggott dans tous ses états.

Hilda pense qu'elle devrait être présente à la réunion car Alan leur doit 15/3. Vine explique qu'Alan doit 5 132 livres et que ses actifs s'élèvent à 2 350 livres, si on lui donne trois mois. Len propose un accord de moratoire de trois mois, appuyé par Annie mais contré par Piggott et Lambert. L'assemblée vote en faveur de la proposition.

Bet, Sandra et Lucille se rendent à Manchester pour la nuit.

Tony et Mme Parsons rendent visite à Ena. Mme Parsons explique que son mari était un musicien qui l'a abandonnée quand Tony était bébé et qu'elle ne veut pas qu'il grandisse comme lui.

Maggie reçoit une lettre du frère de Les lui annonçant que son ex-mari ne va pas très bien.

Ena dit à Mme Parsons de ne pas être une martyre et d'oublier le passé. Elle accepte.

Les créanciers ne demandent pas la faillite et Alan se réjouit de pouvoir continuer comme avant, mais Elsie lui dit qu'elle ne le laissera pas faire.

1001. Sandra mise à la porte

Alan s'inquiète de sa réputation maintenant qu'il est en faillite et remercie Elsie pour son soutien. Elsie demande à Sandra de partir.

Albert exige de Stan un gain de deux shillings sur le résultat de la Coupe du monde et parvient à l'augmenter à 32 shillings sur plusieurs tours de "Double or quits".

Hilda se réjouit des problèmes d'argent d'Elsie.

Sandra demande à Lucille de vérifier s'il y a une chambre au Rovers pour elle. Annie refuse de laisser partir sa chambre d'amis.

Stan essaie à nouveau de jouer à "quitte ou double" et sa dette envers Albert s'élève à 25 livres sterling, 16 shillings. Stan accepte d'essayer les dominos et ses pertes atteignent 1 600 £.

Maggie reçoit une lettre inquiétante du frère de Les à Birmingham lui annonçant que Les s'est remis à boire.

Les Howard font bonne figure et vont au Rovers où Piggott les ennuie.

Stan et Albert jouent aux fléchettes. Stan perd à nouveau et doit maintenant 3 200 £ à Albert, mais Annie découvre qu'ils ont joué dans ses locaux sans respecter la licence. Stan déclare la dette nulle.

Billy téléphone à Annie pour lui donner des nouvelles.

1002. Billy revient et compte s'installer

Annie est surexcitée, se préparant au retour de Billy. Lucille se demande comment les choses vont se passer, disant qu'Annie et Billy ne s'entendent pas, mais Emily dit que tout cela est derrière elles maintenant. Betty, Len et Albert se demandent pourquoi Billy revient.

Quand Albert dit que Billy revient car a probablement mis une fille enceinte, Annie l'entend et lui ordonne de quitter le Rovers. Annie confie à Len qu'elle s'inquiète de la raison de ce retour.

Elsie fait passer un mauvais quart d'heure à Sandra à cause de ses sorties nocturnes.

Lucille, Sandra et Bet prévoient d'aller à une fête.

Maggie est distraite, pensant à Les.

Billy revient avec deux heures de retard et est présenté à Betty. Annie est heureuse de le voir mais lui demande tout de suite pourquoi il est de retour. Il lui répond qu'il a fini de travailler pour le garage de Londres et qu'il veut travailler à son compte dans un garage à Weatherfield. Annie, fière, est ravie de son ambition.

Sandra annonce à Elsie qu'elle va au cinéma.

Maggie se demande si elle doit aller voir Les.

Annie se vante des projets de Billy. Maggie suggère à Billy de demander à Alan d'acheter son garage d'Ashton-under-Lyne.

Lors de la soirée chez Irene Barnes, les trois filles rencontrent Frank Bradley et Judd Johnson. Frank se prend d'affection pour Sandra.

Albert retourne au Rovers en tant qu'"invité" de Ken.

Billy est présenté à Alan et lui demande s'il connaît des garages à vendre. Alan dit à Billy qu'il va lui faire visiter son entreprise à deux. Annie ne met pas Albert à la porte mais se réjouit de lui dire que Billy n'a aucun problème. Elle laisse également tomber Sandra en disant à Elsie qu'elle et Lucille sont censées faire du baby-sitting.

Alors que Sandra aime danser avec Frank, Lucille ne supporte pas Judd. Irene demande à Colin Dickenson et à son ami Harry de danser avec Bet et Lucille. Frank invite Sandra à faire un voyage à Londres avec Judd et lui, car ils sont chargés d'un travail de chauffeur.

Elle dit qu'elle en a assez de rester à la maison et accepte de partir avec eux le lendemain à 6 heures du matin.

Cet épisode marque le retour de Billy Walker, que l'on avait plus vu depuis le 22 janvier 1969.

1003. Garage à vendre

Elsie s'inquiète pour Sandra alors qu'elle est toujours dehors à 1 heure du matin. Elle pense qu'Alan devrait emmener M. Vine avec lui lorsqu'il fait visiter le garage d'Ashton-under-Lyne à Billy et qu'il lui remet l'argent de la pension de Steve Tanner.

Judd ramène Bet chez elle après la fête. Elle essaie de se débarrasser de lui lorsqu'ils sont interrompus par un facteur qui apporte un télégramme urgent pour Maggie. Il lui annonce que Les est à l'hôpital dans un état critique. Irma étant malade, Maggie dit qu'elle n'a pas d'autre choix que de fermer le magasin du coin pendant qu'elle se rend à Birmingham, mais Bet promet de se rallier à elle.

Sandra revient et annonce à Elsie, furieuse, qu'elle part immédiatement pour Londres. Elsie essaie de l'en empêcher mais Sandra refuse d'écouter, disant qu'elle sait qu'elle n'est pas la bienvenue avec elle. Elsie tente de l'en empêcher physiquement mais n'y parvient pas.

Le lendemain matin, Annie rêve de Billy mais Emily la prévient qu'Alan voudra beaucoup pour son garage.

Maggie fait sa valise et va voir Les, disant que comme ils ne sont pas encore divorcés, il est toujours sous sa responsabilité. Bet reprend le magasin pendant son absence.

Billy revient de son entretien avec Alan, qui n'a pas réussi à se mettre d'accord sur le prix d'achat, car Alan demandait beaucoup. Elsie laisse un mot à Alan disant qu'elle est allée à Saddleworth pour annoncer à sa mère la nouvelle concernant Sandra. Annie pense qu'Elsie est responsable du fait qu'Alan a demandé un prix trop élevé pour son garage. Billy n'est pas déçu car il a trouvé le garage Canal à vendre à proximité.

Elsie s'en prend à Lucille pour le départ de Sandra mais reste optimiste quant à la vente du garage, ne sachant pas qu'elle est déjà tombée à l'eau.

Albert Tatlock voit Billy parler au propriétaire Bert Whitehead au Canal Garage. Il accepte de se taire en échange de boissons gratuites. Alan, déprimé, raconte à Elsie que la vente est tombée à l'eau et que tous ses contacts l'ont laissé tomber. Il parle à Elsie de son éducation défavorisée et de ce que sa

carrière représente pour lui. Il va boire un verre au Rovers où Billy lui demande de travailler pour lui en tant que mécanicien.

Cet épisode marque la dernière apparition de Patricia Fuller dans le rôle de Sandra Butler. Le personnage sera resté moins d'un an dans la série et apparu dans un total de 51 épisodes.

SEPTEMBRE 1970

Épisodes 1004 à 1012 - Annie Walker devient la propriétaire légale du Rovers



1004. Alan trouve un travail

Les jumeaux retournent à l'école après les vacances d'été et Ken reprend le travail en même temps.

Val pense que les Barlow ont besoin d'une voiture familiale. Len est employé pour monter des étagères pour Ken.

Alan demande à Len de chercher du travail pour lui.

Hilda pense que Billy devrait travailler au Rovers mais il annonce à Annie qu'il a acheté le Canal Garage et qu'il compte employer Alan.

Tommy convainc Stan de le laisser garder son lévrier Duke au numéro 13, car il ne peut pas le garder dans son logement. Il lui donne de l'argent et une bouteille de porto pour le convaincre.

Billy fait visiter le garage à Alan. Il n'est pas convaincu par les installations et n'aime pas l'idée de travailler pour quelqu'un. Billy a l'idée de s'étendre à l'usine de jouets voisine, qui est en difficulté, et Alan est suffisamment impressionné par son ambition pour accepter de travailler pour lui.

Hilda pense que le port est pour elle et remercie Stan lorsque Duke se met à hurler dans la cour.

Len et Ray ne sont pas convaincus par les livres intellectuels de Ken. Ken dit aux habitués qu'il cherche une voiture.

Alan envoie un télégramme à Elsie pour plaisanter, lui annonçant qu'il a trouvé un emploi. Elle le lit fièrement à haute voix au Rovers, mais est embarrassée lorsqu'elle apprend par Annie qu'il travaille pour Billy.

Hilda accepte d'avoir Duke mais refuse de le laisser dormir dans leur lit ou de le promener elle-même. Elsie dit à Alan qu'elle est ravie du travail mais qu'elle est ennuyée qu'Annie ait pu la mettre dans l'embarras.

Stan emmène Duke au magasin de paris pour qu'il fasse de l'exercice.

Ken ramène une vieille Mini qu'il a achetée pour 150 £.

Val n'est pas impressionnée car elle pense qu'ils ont besoin de quelque chose de plus grand.

Betty et Irma donnent à Hilda les restes du pub et du magasin du coin pour qu'elle les donne à Duke, qui ne veut pas de viande de chien.

Betty se souvient qu'il ne faut pas trop nourrir un lévrier, mais Hilda pense qu'elle se trompe. Au pub, Tommy dit à Stan de maintenir Duke à un régime strict car la semaine prochaine aura lieu sa grande course.

1005. Un chien chez les Ogden

Duke a passé la nuit dans le lit de Stan. Hilda nourrit le chien avec du ragoût avant de découvrir avec Bet que les lévriers ne courent pas s'ils sont pleins.

La Mini de Ken ne démarre pas et Val n'est pas contente.

Len conseille à Stan de s'opposer à Duke, mais ce dernier ne veut pas écouter les conseils. Len et Ray ne parviennent pas non plus à faire démarrer la voiture.

Elsie part à la recherche d'un emploi.

Soupçonnant Stan de savoir quelque chose qu'ils ignorent, Len et Ray parient sur Duke qui est trop plein de nourriture pour courir convenablement.

Ken et Val se disputent au sujet de la voiture.

Len découvre que Tommy Deakin a dit à Stan que des hommes sont après lui pour avoir arnaqué Duke. Ils disent à Stan que des hommes costauds et menaçants ont demandé à le voir.

Une jeune femme de l'Armée du Salut vend à Ray *The War Cry* au Rovers, ce qui lui donne une idée.

Alan répare la Mini pour rendre service, ce qui agace Billy qui dit qu'ils auraient dû faire payer le travail. Ils se disputent et Alan s'en va.

1006. Première dispute

Elsie trouve un emploi de vendeuse pour Charm Cosmetics en faisant du porte-à-porte.

Alan annonce à Elsie qu'il a quitté le garage et ils se disputent à propos de sa fierté.

Ray planifie un voyage à l'Armée du Salut pour rire. Bet se met en ménage avec Frank Bradley, au grand dégoût de Ray. Frank lui dit qu'il en a fini avec Judd Johnson.

Len est informé par Elsie de la dispute entre Billy et Alan. Il dit à Elsie qu'elle n'aurait pas dû pousser Alan à aller voir Billy.

Lucille s'énerve lorsque Frank, Bet et Ray s'amuse au service de l'Armée du Salut, après avoir été émue par le témoignage de John Hill, endeuillé, lors de la réunion.

Alan dit à Elsie qu'il n'a pas pu supplier Billy pour le poste. Ils se mettent d'accord sur leurs échecs dans la vie. Billy et Alan se réconcilient et Alan réalise qu'il n'est plus son propre patron.

1007. Une nouvelle vocation pour Lucille

Elsie commence à travailler comme vendeuse pour Charm Cosmetics.

Annie s'amuse de la visite de Lucille à l'Armée du Salut.

Ena inspecte le garage du canal.

Lucille veut devenir aide à l'Armée du Salut pour prouver qu'elle peut être utile aux gens. Elle retourne dans le hall et s'entretient avec le Major Parrett.

Ena dit à Annie de s'intéresser au garage pour le bien de Billy.

Bet soutient Irma dans son voyage au cinéma pour sortir avec Frank Bradley, lui mentant qu'elle doit aider une amie.

Annie se rend au tribunal mercredi pour faire transférer la licence du Rovers à son nom.

L'Armée du Salut prend Lucille en charge et lui confie Arthur Noblett, un retraité difficile.

Informée par Ena, Irma, en colère, interrompt Frank et Bet dans l'appartement.

1008. Un vieil homme difficile

C'est le jour de l'audience au tribunal pour le transfert de la licence du Rovers au nom d'Annie.

Irma est sèche avec Bet à cause de Frank.

Lucille va voir Arthur Noblett et tente de l'aider dans sa maison et ses courses. Il n'est pas très reconnaissant, ce qui la contrarie.

Annie part pour l'audience.

Irma et Bet se disputent parce que Bet reçoit Frank Bradley, un voleur, dans l'appartement qu'elle partageait avec David et lui dit qu'elle ne sait pas ce que c'est que de perdre un mari et un bébé. Bet craque et raconte à Irma qu'elle a eu un bébé à seize ans et qu'on le lui a enlevé. Elles se réconcilient avant de partir en vacances ensemble.

Noblett est fâché que Lucille ait acheté ses courses au magasin du coin de Coronation Street plutôt que chez Higgins, moins cher. Il lui dit de partir et de ne pas revenir. Elle appelle le Major Parrett qui lui dit de persévérer.

Annie revient du tribunal avec la nouvelle qu'elle est la nouvelle propriétaire du Rovers et offre une tournée de boissons pour marquer l'occasion.

Frank est surpris quand Irma lui dit qu'il peut entrer dans l'appartement pour parler à Bet. Frank annonce à Bet qu'il part pour Coventry. Pour faire changer Frank d'avis, Bet décide de ne pas partir en vacances à Torquay avec Irma, mais de rester avec lui.

1009. La radio de M. Noblett

Bet annonce à Irma qu'elle ne l'accompagnera pas en vacances à Torquay. Irma est contrariée d'apprendre que c'est à cause de Frank.

Annie dit à Betty qu'elle ne peut pas la libérer du Rovers pendant une semaine pour travailler au magasin du coin afin de permettre à Irma de partir en vacances.

Ray doit laisser tomber Annie lorsqu'elle veut que son nouveau panneau de licence soit installé au-dessus de la porte, car il a un travail urgent à faire.

Hilda apprend de Bet qu'elle ne part pas en vacances.

Elsie fait porter à Alan sa nouvelle combinaison de chauffe-eau.

Hilda laisse entendre à Irma qu'elle pourrait l'accompagner à Torquay et pense que cette dernière a accepté.

Lucille ne peut pas accompagner Irma. Ena reproche à Lucille de ne pas avoir persévéré avec Arthur Noblett.

Betty arrive au magasin pour annoncer la mauvaise nouvelle à Irma.

Piquée par les paroles d'Ena, Lucille ne cesse de frapper à la porte d'entrée et à la porte de derrière de Noblett pour qu'on la laisse entrer. Ce dernier se contente d'augmenter le volume de la radio.

Irma s'en prend à Annie parce qu'elle ne laisse pas Betty travailler dans le magasin. Ena refuse également de l'aider. Irma, agacée, dit à Hilda qu'elle ne veut pas qu'elle l'accompagne en vacances.

Noblett, agacé, laisse entrer Lucille. Elle baisse le volume de sa radio et la casse, ce qui l'énerve encore plus. Elle parvient à l'apaiser et trouve un terrain d'entente avec lui lorsqu'elle lui parle de sa femme décédée.

Frank dit à Bet de ne pas être déprimée d'avoir laissé tomber Irma.

Alan est contrarié par l'achat d'une nouvelle robe par Elsie, car ils sont toujours endettés. Elle comprend son point de vue. Le patron d'Elsie à Charm Cosmetics l'appelle pour l'envoyer à Londres suivre un cours de trois semaines pour devenir superviseur de secteur. Avec l'accord d'Alan, elle accepte.

Lucille demande à Billy de réparer la radio de Nobby.

Ray donne à Irma une idée de vacances. Irma demande à Hilda de s'occuper du magasin à sa place lorsqu'elle partira en vacances. Elle est ravie de cette idée.

1010. Hilda vendeuse à l'épicerie du coin

Hilda commence à tenir le magasin du coin. Elle est scandalisée lorsque Frank s'introduit dans l'appartement et dérange Bet, qui dort encore. Il est venu demander à Bet de l'accompagner pour un travail à Skipton.

Stan essaie d'obtenir des cigarettes sur l'ardoise mais Hilda le fait payer.

Ken s'arrange pour que Billy répare sa voiture tandis que Lucille s'énerve contre lui parce qu'il tarde à réparer la radio d'Arthur Noblett. Il la met encore plus en colère par son attitude vis-à-vis de ses bonnes œuvres.

Bet apprécie le trajet à travers les landes.

Noblett est contrarié par le fait que Lucille lui achète des sachets de thé au lieu de thé en vrac et demande qu'on lui rende sa radio.

Au garage, Billy confie la radio à Kev, son jeune mécanicien, qui la fait tomber par terre en la réduisant en miettes. Billy propose de la remplacer.

Un garage/hôtel que Frank a connu sur la lande est maintenant à l'abandon. Bet et lui l'explorent et il essaie de l'effrayer car il est censé être hanté. Bet s'inquiète de la différence d'âge entre eux. Ils font l'amour dans les locaux abandonnés.

Ray inscrit le nom d'Annie au-dessus de la porte du Rovers. Elle exige qu'il soit peint en "Anne Walker", ce qui amuse les habitués, puis elle finit par changer d'avis.

Bet et Frank se promènent dans la lande. Elle aime le calme, mais il trouve qu'on se croirait dans un cimetière.

Lucille est ravie que Noblett reçoive une télévision reconditionnée au lieu d'une radio.

Bet et Frank se rendent au Elm Cafe.

Il se trouve que Noblett déteste la télévision et demande avec colère qu'on lui rende sa radio. Il menace de dénoncer Lucille à l'Armée du Salut.

La serveuse du café, Judy Cookson, connaît Frank. Bet est jalouse car il semble qu'ils aient eu une histoire ensemble, mais Frank dit qu'il ne l'aime pas. Néanmoins, Frank et Judy discutent au comptoir sous le regard de Bet.

1011. Frank passe une nuit chez Bet

Bet et Frank, mécontents, s'arrêtent à nouveau au Elm Cafe sur le chemin du retour, de Skipton à Weatherfield, le soir. Bet n'aime pas la façon dont Judy Cookson demande à se joindre à leur table et se moque ensuite de son âge. Elle se débarrasse d'elle en lui demandant de prendre plus de lait pour son thé et convainc Frank de partir immédiatement.

Alors qu'ils ferment le Rovers pour la nuit, Annie s'agace de voir Billy et Lucille se chamailler pour la radio de Noblett. Elle avoue qu'elle est fatiguée et qu'elle n'est pas sûre de pouvoir s'occuper du Rovers, avouant en larmes que Jack lui manque. Billy lui dit qu'il ne peut pas prendre la place de son père, qu'il ne pourra jamais être à sa hauteur et qu'il admet qu'il rentrerait rarement à la maison parce qu'il avait honte de la vie qu'il menait à Londres.

Hilda observe de la fenêtre de sa chambre le retour de Frank et Bet, tard dans la nuit. De retour dans l'appartement, il lui parle de son père dur et de sa mère décédée. Ils se chamaillent mais se réconcilient bientôt et commencent à s'embrasser.

Le lendemain matin, Ena dit à Lucille qu'elle ne peut pas imposer le changement à Arthur Noblett.

Hilda se dispute avec Bet pour avoir laissé Frank passer la nuit chez elle.

Ena donne à Noblett sa vieille radio et lui reproche d'avoir refroidi l'enthousiasme de Lucille à aider les gens. Il avoue qu'il aime beaucoup la silhouette de la jeune fille, ce qui scandalise Ena.

Ray dit à Bet que Frank pourrait lui causer des ennuis avec Irma s'il laisse à nouveau le camion à l'extérieur, provoquant ainsi des commérages, mais on lui dit de s'occuper de ses affaires.

Ena avertit Lucille des propos de Noblett. Elle décide de demander à l'Armée du Salut une autre mission.

Bet se demande pourquoi Frank est avec elle et lui dit qu'elle l'aime. Ena dit à Hilda que son principal souci avec Frank n'est pas le tort qu'il fait à sa réputation et à celle d'Irma, mais qu'il ne risque pas de blesser Bet.

1012. Les soixante-dix ans de Minnie

Ken passe sa commande à l'épicerie du coin et est surpris de constater qu'Hilda est à court de produits alimentaires de base. Irma prolongeant ses vacances d'une semaine, il lui conseille de mettre de l'ordre dans ses affaires.

C'est le soixante-dixième anniversaire de Minnie et elle est heureuse d'avoir reçu des cartes de Jed Stone, Charlie Moffitt et Haendel Gartside, mais elle est contrariée par le fait qu'Ena semble l'avoir oublié.

Frank s'introduit à nouveau dans l'appartement après un voyage en camion qui a duré toute la nuit, ce qui agace Hilda. Bet demande à Frank de lui assurer qu'il l'aime.

Albert emmène Minnie prendre le thé chez Val.

Frank demande au garage du canal d'examiner les freins de son camion et demande à Billy de l'embaucher. Ce dernier accepte d'y réfléchir.

Minnie fait des allusions à Ena à propos de son anniversaire, mais en vain.

Judd Johnson rentre de Londres et rencontre Frank au Jackson's Chip Shop.

Albert rappelle à Ena que c'est aujourd'hui l'anniversaire de Minnie.

Bet est contrariée par le retour de Judd, disant qu'il a une mauvaise influence.

Hilda commence à avoir du mal à gérer le magasin et ne sait pas où commander son stock.

Frank propose d'aller à Southport et montre à Bet une voiture qu'il a empruntée.

Ena achète une marmite à Minnie et s'excuse de l'avoir oubliée. Peter et Susan la ravissent en lui chantant un joyeux anniversaire.

Walter Gilfeather, représentant d'Unifoods, passe au magasin avec ses échantillons et est agréablement surpris lorsqu'Hilda commande de grandes quantités de produits spécialisés plutôt que des gammes standard.

Frank et Bet reviennent. Frank laisse la voiture à un kilomètre de Coronation Street, les clés abandonnées sur la route, et se met en route pour rentrer à pied. Elle est horrifiée de réaliser qu'elle est sortie avec une voiture volée.

OCTOBRE 1970

Épisodes 1013 à 1020 - Lucille Hewitt est arrêtée par la police pour avoir brisé la vitre d'une voiture



1013. Des produits exotique à l'épicerie du coin

Hilda montre les produits exotiques qu'elle a obtenus pour le magasin du coin, tels que des cœurs d'artichauts, des anchois et des olives espagnoles. Val s'étonne de ces produits et de leur prix. Walter Gilfeather la rappelle et lui dit que les articles n'étaient pas en vente ou en retour et qu'elle devrait essayer des offres gratuites pour les déplacer.

Frank parle à Bet de son casier judiciaire et promet qu'il ne volera plus de voitures.

Hilda propose un cadeau mystérieux pour toute commande d'au moins une livre sterling, mais personne n'est intéressé. Elle confie à Ken que le cadeau est un paquet de spaghetti.

Alan obtient de Billy une augmentation de salaire de 2 livres par semaine.

Frank agace Alan par son attitude arrogante.

Intrigué, Albert tente de convaincre Hilda de considérer ses achats de la semaine comme des achats d'une livre sterling combinés pour obtenir le cadeau gratuit, mais elle refuse.

Frank dit à Judd Johnson qu'il a un "projet" pour gagner de l'argent. Albert découvre ce qu'est le cadeau et dit à Hilda qu'elle a perdu sa clientèle.

Frank explique à Judd que son plan consiste à voler un saloon familial normal, à le réparer à l'aide d'un faux journal de bord au Garage du Canal et à le vendre.

Val, inquiète, propose son aide à Hilda, mais elle la refuse. Hilda contrarie Alan lorsqu'elle exige qu'il achète un pain commandé régulièrement par Elsie et qu'il refuse. Elle est également furieuse lorsqu'elle apprend par Billy qu'Annie a fait ses courses au supermarché.

Frank dit à Bet qu'il pourrait abandonner les camions.

Alan se rend chez les Barlow pour prendre son thé. Billy dit à Frank qu'il peut travailler sur sa voiture dans les locaux du garage la nuit.

Hilda se dispute avec Albert pour avoir dit à tout le monde ce qu'est le cadeau gratuit et pour avoir découragé ses clients potentiels. Ena s'aperçoit que son pain habituel a disparu et refuse de s'approvisionner au magasin. Billy fait comprendre à Hilda qu'elle est en train de ruiner l'affaire en lui faisant remarquer que la caisse ne contient que 14/4.

1014. Mauvaise gestion

Hilda n'a plus d'aliments de base dans le magasin du coin, ce qui fait fuir les clients.

Ken agace Val car il n'aime pas sa tentative de changement de look avec une jupe longue.

Frank et Judd Johnson s'occupent d'une Mini volée au garage Canal. Bet n'est pas ravie de voir que Frank est de retour avec Judd.

Hilda et Betty se chamaillent à propos du magasin alors que les clients la boycottent pour aller chez Cissie Battersby.

Billy passe au garage et se rend compte que Frank et Judd font rouler la voiture avec de fausses plaques d'immatriculation, un faux carnet de bord et une fausse peinture. Il les met à la porte. Ken conseille à Billy d'aller voir la police, mais il refuse. Val raconte l'incident à Bet. Frank vend la voiture. Bet ment à Frank en lui disant que la police est à ses trousses et le cache dans l'appartement, disant à Judd de s'enfuir. Ken se rend compte que Val a prévenu Bet.

Hilda refuse de laisser Betty reprendre le magasin. Elle décide d'organiser une braderie.

Billy accepte de ne rien dire à la police quand Bet lui dit qu'elle gardera Frank dans le droit chemin.

1015. Le cœur brisé

Hilda parle de la vente aux habitants dubitatifs. Ken et Val se disputent à propos du fait qu'elle a donné un tuyau à Bet. Frank est contrarié par le fait que Bet essaie de le faire rentrer dans le droit chemin. Bet veut qu'il laisse tomber Judd, mais il refuse. Bet obtient un appartement pour elle et Frank. Il lui dit qu'il ne veut pas qu'elle change son caractère et qu'il ne veut pas emménager avec elle. Il lui dit qu'elle lui met des bâtons dans les roues et termine avec elle.

Des acheteurs frénétiques se rendent à la vente d'Hilda. Elle vend les objets à un prix inférieur à leur coût.

Val tente de reconforter Bet qui a le cœur brisé. Frank et Judd partent pour Londres.

Ken attend des nouvelles d'un voyage en Amérique.

Hilda est satisfaite de ses efforts mais Stan pense qu'ils ont perdu environ 20 livres. Hilda pense qu'Irma sera ravie de voir les étagères presque vides.

1016. Les gens du voyage

Des gitans campent sur un site de résorption des bidonvilles près de Coronation Street.

Irma revient de vacances à Torquay et est horrifiée de découvrir que le magasin est presque vide et qu'il n'y a pas de stock en commande.

Ken reçoit une bourse pour se rendre à New York et étudier l'enseignement technique. Il part la semaine prochaine. N'ayant pas eu vent de sa candidature, Val cache sa contrariété.

Irma annonce à Hilda qu'elle a fait une perte de 7,2/9 £.

Les gitans Reuben Ward et John Smith ramassent des ordures dans la rue. Tommy Deakin leur reproche d'opérer sur son terrain. Lorsque Reuben s'apprête à frapper Tommy, Ray le fait fuir.

Hilda pleure devant le manque de gratitude d'Irma. Le stock de remplacement du magasin arrive des grossistes. Irma apprend de Ray qu'Hilda a vendu des cigarettes à Stan à prix réduit. Elle ordonne à son père de payer la différence.

Lorsque Tommy provoque Reuben et John au Rovers, Billy choque Annie en menaçant de l'exclure, lui, et non les gitans.

1017. Les préjugés ont la vie dure

Irma laisse Hilda nettoyer le magasin en guise de pénitence.

Annie est contrariée lorsque Billy et Lucille aident les gitans. Ellen Smith permet à Lucille de visiter leur site.

Val est contrariée que Ken fasse un voyage à l'étranger sans la famille.

Ray surprend Reuben Ward en train de chercher de la ferraille dans la cour et le jette dehors.

Lucille demande à Val de vieux livres d'enfants pour les donner aux gitans.

Val envisage d'apprendre à conduire en l'absence de Ken.

Stan s'entend bien avec Reuben car ils portent tous les deux la même chemise.

Annie ordonne à Lucille de prendre un bain après son retour du campement.

Hilda prépare un repas pour Stan et Reuben sans savoir que ce dernier est un gitan.

Minnie se cache dans l'appartement d'Ena avec son chat Bobby après que Ray lui ait dit que les gitans allaient le manger.

Ray découvre que la ferraille qu'il avait mise de côté pour Tommy Deakin a été volée.

Ken part pour l'Amérique.

Lorsqu'Annie apprend le vol de la ferraille, elle interdit à Lucille de retourner au camp. Lucille refuse d'obéir à son ordre.

1018. Annie lance une pétition

Lucille passe la nuit dehors. Inquiète pour elle, Annie se rend au campement et traite les gitans de menteurs lorsqu'ils affirment ne pas l'avoir vue. Elle reproche également à Hilda d'avoir donné un repas à Reuben Ward.

Ena voit John Smith acheter des médicaments pour enfants dans le magasin du coin et lui soutire que son fils de cinq ans est malade. John lui dit qu'ils ne peuvent pas obtenir la visite d'un médecin.

Ray soupçonne les gitans d'avoir volé la ferraille. Annie fait signer aux habitants une pétition contre les gitans.

Lucille revient après avoir passé la nuit chez Vera Bland, une de ses amies.

Alan et Billy réparent les voitures des gitans qui ont été sabotées.

Annie interdit aux gitans l'accès au Rovers. Lorsque les Ogden et Elsie menacent de partir, Annie, furieuse, autorise Betty à les servir.

Ray accuse Reuben d'avoir volé la ferraille.

Incapable de trouver elle-même un médecin, Ena téléphone à un prêtre catholique et lui demande de trouver un médecin pour les Smith.

Elsie est stupéfaite lorsque son beau-fils Mark Howard arrive pour voir son père, n'ayant jamais su qu'il avait un fils.

1019. Le fils d'Alan

Elsie et Mark apprennent à se connaître.

Ray réunit quelques gros bras pour récupérer la ferraille des gitans. Annie demande à la police de se débarrasser des gitans.

Alan est surpris de voir Mark l'attendre au numéro 11.

Lucille tente d'arrêter la bagarre en prévenant Reuben Ward et John Smith et en se rendant elle-même au campement.

Irma et Hilda demandent à Elsie de leur trouver un emploi en tant que filles de Charm Cosmetics. Elle les décourage en leur parlant de références, d'examens médicaux et des propriétés difficiles qu'elles devront visiter.

Ellen, Flora et Lucille se réfugient dans la caravane pendant que Ray et ses compagnons combattent les gitans. Une hache est plantée dans la fenêtre de la caravane.

Elsie accepte que Mark reste au numéro 11 jusqu'à ce qu'il trouve un autre endroit.

La police met fin à la bagarre et fait partir les gitans. Lorsque Lucille apprend qu'Annie a mené la pétition qui a provoqué l'expulsion, elle jette une brique à travers la vitre d'une voiture de police.

Elsie est contrariée qu'Alan ne lui ait pas dit qu'il avait un fils. Il lui dit qu'il pensait qu'elle ne l'épouserait pas si elle savait qu'il avait un fils et lui promet qu'il n'a plus de secrets.

Annie est horrifiée d'apprendre que Lucille a été enfermée dans une cellule pour la nuit.

1020. Une nuit au poste de police

Après avoir refusé de voir Annie au poste de police pendant la nuit, Lucille est relâchée au matin avec un avertissement, mais personne ne sait où elle est allée.

Mark dit à Elsie que maintenant qu'il a dix-huit ans, il peut voir son père sans la permission de sa mère. Il veut le faire parce qu'il est spécial pour lui. Elsie lui dit qu'il peut rester aussi longtemps qu'il le souhaite.

Haendel revient de sa visite à son cousin à Whaley Bridge.

Irma est fatiguée de faire tout le travail à la boutique du coin, Maggie étant partie avec Gordon à Birmingham. Billy lui conseille de racheter le magasin à Maggie.

Albert dit à Annie que Lucille n'a pas été vue au travail à la boutique de Paris.

Haendel offre à Minnie une broche provenant des mines de Blue John, ce qui la bouleverse lorsqu'elle pense aux fiançailles d'Irma et de David Barlow.

Lucille revient et dit à Annie qu'elle sait qu'elle a mené la pétition qui a conduit la police à expulser les gitans.

Elle dit à Billy qu'elle voulait partir avec les gitans à Bury mais qu'ils n'ont pas voulu l'emmener. Billy dit à Irma que l'usurier Bill Sweeney pourrait lui accorder un prêt pour racheter Maggie.

Haendel demande à Minnie s'il peut être son locataire.

Mark dit à Elsie, mal à l'aise, qu'Alan aimait vraiment sa mère.

NOVEMBRE 1970

Épisodes 1021 à 1030 - Billy Walker dit à sa mère Annie qu'il a mis Irma Barlow enceinte



1021. Le projet de rachat

Billy obtient de Bill Sweeney qu'il prête de l'argent à Irma pour qu'elle achète le magasin du coin. Elle dit qu'elle écrira à Maggie à Birmingham.

Ena est contrariée par la présence de Haendel au numéro 5. Minnie lui dit qu'elle est déçue lorsqu'il lui affirme que ses intentions sont honorables.

Irma décide de racheter l'épicerie à Maggie avec l'argent emprunté.

Annie trouve Mark Howard sympathique et espère qu'il plaira à Lucille. Mark demande à Lucille si elle est libre ce soir-là.

Pendant que sa chambre au Rovers en train d'être redécorée, Billy emménage avec Minnie.

Maggie revient soudainement, à la grande surprise d'Irma.

Mark raconte à Alan que Laura lui a prédit que ses affaires iraient mal.

Haendel est contrarié d'apprendre que Billy est le nouveau locataire de Minnie. Lucille accepte de sortir avec Mark pour contrarier Ray.

Elsie craint que Mark n'essaie d'attirer Alan vers sa mère. Il lui dit à quel point il déteste son ex-femme.

Ena annonce à Maggie, surprise, qu'Irma a l'intention de la racheter l'épicerie.

Betty est agacée par les agissements d'Irma.

Minnie s'occupe du petit déjeuner de Billy et pense qu'Irma lui court après, tandis qu'Haendel pense qu'il devrait sortir avec la jeune fille. Haendel pense que Billy est un obstacle au numéro 5 et qu'il le gêne dans sa conquête de Minnie.

Irma tente de parler à Maggie de l'achat du magasin du coin, mais Ena s'interpose délibérément, au grand amusement de Maggie.

Mark annonce à Alan et Elsie qu'il sort avec Lucille. Derrière leur dos, il est agacé par leur proximité.

Betty s'en prend à Irma pour sa duplicité et Irma comprend que Maggie sait tout.

Albert n'apprécie pas que Haendel fréquente Minnie car c'est un étranger.

Mark fait mine de s'inquiéter de la situation financière d'Alan et en profite pour dire à Elsie qu'il semblait plus heureux lorsqu'il était avec sa mère.

Maggie interroge Irma sur ses projets. Elles réalisent toutes deux qu'elles ont besoin du magasin, financièrement et émotionnellement. Maggie accepte de la laisser acheter une plus grande part de l'affaire pour qu'elles soient associées à parts égales.

Elsie vient se confier à Maggie pendant que Mark se prépare à sortir. Elsie dit à Maggie qu'elle pense que Mark essaie de perturber son mariage car ses histoires sur Laura ne correspondent pas à ce qu'Alan lui a dit. Elsie se demande si Alan ne lui cache pas des choses.

Lucille est impressionnée par Mark qui la traite comme une dame lors de leur rendez-vous. Annie dit à Alan qu'elle est impressionnée par les manières de Mark.

Elsie demande conseil à Ena au sujet de Mark, qui lui dit de se taire et de garder les yeux ouverts.

En parlant à Ena, Albert se rend compte que Haendel ne s'est pas porté volontaire en 1914. Haendel veut se débarrasser de Billy, mais il doit s'occuper de Bobby lorsque Minnie va voir Val. Albert demande à Haendel où il était pendant la guerre et on lui répond qu'il était objecteur de conscience.

Alan assure Elsie qu'il est très heureux.

Lucille revient de son rendez-vous, bouleversée, et dit à Elsie que Mark est dangereux et qu'elle doit se méfier.

1023. Trop gentil pour être honnête

Minnie essaie d'acheter quelque chose de spécial pour le repas de Haendel. En payant un shilling, au lieu de 1/9, elle achète l'une des boîtes de jus de palourdes que Hilda a achetées.

Irma craint que l'ami de Billy qui lui prête de l'argent soit douteux.

Mark dit à Elsie qu'il ne s'est pas entendu avec Lucille. Il dit qu'elle est le genre de fille qui dit des choses fausses sur vous dans votre dos.

Annie et Betty font le point, chacune de mauvaise humeur. Annie est déçue d'entendre Lucille dire du mal de Mark.

Albert dit à Minnie qu'elle a été trompée par Haendel, qui était objecteur de conscience pendant la Première Guerre mondiale. Minnie lui dit qu'elle admire Haendel pour son courage de conviction.

Albert se dispute avec Haendel et quitte le n°5 en claquant la porte.

Ena demande à Elsie des nouvelles de Mark. Elle fait remarquer à Elsie qu'elle a un penchant naturel pour Lucille et qu'elle pourrait bien ne pas apprécier la présence de Mark.

Minnie sert sa chaudière de palourdes maison pour le dîner de Haendel et Billy. Ni l'un ni l'autre ne sont satisfaits du plat qui leur est présenté. Billy invite Irma à sortir.

Mark appelle le Rovers où Lucille lui dit qu'il est effrayant. Annie est contrariée par son manque de civilité envers lui et la prend à partie devant Ena. Lorsque Mark sourit à Annie, Ena commente qu'il est trop beau pour être vrai.

Elsie cherche à s'assurer auprès d'Alan que Mark l'aime bien.

La chaudière donne des brûlures d'estomac à Haendel.

Irma et Billy retournent au magasin du coin pour annoncer à Maggie que Bill a prêté à Irma assez d'argent pour racheter le fonds de commerce et rembourser les 600 livres de Dave Smith. Irma dit à Billy qu'elle lui est très reconnaissante et qu'elle a l'intention de le remercier. Elle l'embrasse devant Ena.

Mark dit à Elsie qu'il avait raison de dire du mal de Lucille, ce qui la plonge à nouveau dans la confusion. Albert refuse de s'asseoir dans le fauteuil d'

Haendel. Ena annonce à Annie que Billy et Irma sont en train de vivre une histoire d'amour. Annie lui répond qu'ils devront passer sur son cadavre avant.

1024. Une oreille indiscrete

Ken étant toujours absent, Ray flirte avec Val et lui propose de porter ses courses.

Ena fête son anniversaire, s'estimant chanceuse de la quantité de cartes qu'elle a reçues. Minnie organise une fête d'anniversaire pour elle mais refuse d'inviter Albert pour la façon dont il a traité Haendel.

Lucille refuse de dire à Annie pourquoi elle n'aime pas Mark, et Billy ne dit pas à sa mère s'il fréquente Irma.

Maggie dit à Elsie que Lucille dit des choses étranges sur Mark.

Len revient d'un voyage de conseil en Hollande. Il rencontre Mark et lui dit que lui et Elsie sont de grands amis. Elsie interroge Lucille et apprend que Mark lui a carrément demandé de coucher avec lui et que son langage était offensant.

Elsie se rend au Rovers où elle est en froid avec Mark. Il écoute Len lui dire qu'il lui apportera un cadeau plus tard.

Minnie raconte à Annie, agacée, que Billy et Irma ont passé la soirée ensemble chez elle.

Des fans de football de Newcastle chantent une chanson géorgienne au Rovers, à laquelle Alan est ravi de participer. Il part voir le match avec eux, mais Mark refuse d'y aller, disant qu'il doit rencontrer un ami.

Annie paie Ray deux fois plus cher pour finir la chambre de Billy afin qu'il puisse y emménager le jour même.

Lucille prévient Billy qu'Annie sait pour lui et Irma. Elle dit aussi à Mark qu'Elsie sait tout de lui maintenant, mais cela ne le dérange rien.

Val, Peter, Susan et Haendel assistent à la fête d'Ena. Albert s'en mêle, ayant assisté à la cérémonie de l'Armistice.

Mark voit Len entrer au numéro 11.

Billy et Irma s'amusent de l'attitude d'Annie. Mark s'introduit discrètement dans le numéro 11 et écoute depuis le couloir Elsie et Len flirter l'une avec l'autre.

1025. L'avertissement d'Annie

Minnie et Haendel se rendent à l'office du dimanche à la Mission de Victoria Street et invitent Billy, qui n'est pas très enthousiaste, à les accompagner.

Elsie s'étonne que Mark soit pratiquant lorsqu'il assiste à un office. Alan dit à Elsie que Mark l'a entendue avec Len et qu'il a trouvé gênant de se trouver dans la même maison qu'eux. Elsie est furieuse.

Albert rend Val fou de rage avec ses plaintes sur Haendel.

La chambre de Billy est terminée.

Betty fait part à Annie de l'intérêt que Billy porte à Irma. Billy accepte à contrecoeur de retourner vivre chez lui lorsque sa mère lui dit qu'il peut le faire.

Alan dit à Elsie qu'elle ne doit pas laisser Len entrer dans la maison quand il n'est pas là, mais elle refuse catégoriquement et dit à Alan qu'il ne devrait pas croire Mark simplement parce qu'il est son fils.

Annie demande à Irma de se tenir à l'écart de Billy, invoquant les différences de classe.

Elsie convoque Len et lui fait dire à Alan qu'il ne s'est rien passé entre eux. Alan est en colère quand Elsie traite Mark de menteur.

Billy retourne au Rovers et demande à Haendel de s'occuper de Minnie.

Irma, amusée, raconte à Billy l'avertissement d'Annie et ils décident de monter un complot pour donner une leçon à Annie.

Elsie confronte Mark à son retour de l'église. Il nie tout, mais lui dit qu'il veut qu'Alan soit heureux, laissant entendre que ce n'est pas à elle de le faire. Elle s'en va.

Billy dit à Irma qu'il n'apprécie toujours pas la façon dont Annie a traité Jasmine Chong et qu'il essaie de trouver un moyen de se venger d'elle.

Alan accuse Mark d'être jaloux d'Elsie et lui dit qu'il ne le laissera pas le monter contre elle. Mark veut savoir s'il a déjà compté pour lui.

Annie est contrariée d'apprendre par Maggie que Billy et Irma sont ensemble. Irma suggère qu'ils fassent semblant de se marier. Une remarque fortuite d'Irma donne une idée à Billy.

Elsie revient et Alan lui dit qu'il la croit et que Mark est jaloux d'elle. Elle dit à Alan qu'il est responsable de son fils et qu'il doit faire ce qu'il pense être juste.

Billy dit à Annie, stupéfaite, qu'il ne peut pas en finir avec Irma, même s'il le voulait, en laissant entendre qu'elle est enceinte.

1026-1027. Une grotesque rumeur

Minnie est contrariée par le fait qu'Haendel ait dû retourner à Whaley Bridge pour s'occuper d'un cousin malade.

Billy raconte à Irma qu'il plaisante sur le fait qu'elle est enceinte.

Annie est alitée, soi-disant malade, mais elle invite Irma et Stan à prendre le thé pour arranger les choses.

Elsie part au travail et dit à Alan qu'elle veut que les choses soient réglées une fois pour toutes avec Mark lorsqu'elle rentrera à la maison. Mark tente de s'excuser auprès d'Alan et lui demande une autre chance. Alan dit à Mark qu'il ne pourra jamais retourner auprès de sa mère et le fait partir.

Betty dit à Billy qu'il va trop loin en embobinant sa mère. Val demande à Ray de réparer un robinet qui coule.

Joe Donelli revient dans la région après avoir été démobilisé de l'armée américaine. Il demande à Irma si elle est au courant de quelque chose et elle l'envoie chez Minnie. Ena désapprouve.

Irma dit à Stan qu'Annie l'a convoqué.

Mark fait ses valises et s'en va sans dire un mot à Elsie. Ray apporte du poisson et des frites à Val, mais il trouve Ena et Minnie en train de prendre le thé avec elle. Ena se méfie de ses intentions.

Elsie est ravie de voir Joe et le présente à Alan. Stan pense qu'Annie le voit comme le successeur de Jack derrière le bar.

Irma craint qu'ils n'aillent trop loin.

Ena donne à Val des avertissements malvenus au sujet de Ray.

Billy dit à Irma qu'il a convaincu sa mère qu'elle tirait des conclusions hâtives, mais elle refuse toujours de sortir du lit. Stan s'habille pour le thé et Irma doit lui dire qu'il est annulé.

Ray joue avec les jumeaux. Val lui demande s'il a entendu des ragots sur eux. Stan, déçu, se saoule.

Ena demande à Emily de tenir compagnie à Val et lui fait part de ses soupçons à l'égard de Ray. Elsie se moque de l'intérêt de Ray pour Val.

Joe invite Irma à manger à Manchester.

Emily rend visite à Val comme on le lui a demandé. Elle lui dit de partir ; si elle veut que Ray soit là, il sera là.

Cet épisode, bien que d'une durée standard d'une demi-heure, était en réalité le script de deux épisodes (P694/26 et P694/27) réduits en un seul et avec deux scénaristes crédités. En effet, Doris Speed était malade et son absence laissait un grand vide dans l'intrigue des deux épisodes qui ne pouvait être comblé par des réécritures de dernière minute. La convocation de Stan et Irma par Annie et l'aveu de Billy qu'Irma n'est pas enceinte ont tous été traités hors caméra et transmis au public par des conversations entre d'autres personnages. L'épisode indique également qu'Annie est malade dans son lit.

1028. Ray se rapproche de Val

Stan ne comprend pas pourquoi Annie a annulé leur thé. Hilda a des doutes sur les raisons qui ont poussé Annie à l'inviter et tente de comprendre ce qui s'est passé.

Ray accepte d'apprendre à Val à conduire.

Irma fait comprendre à Hilda que Stan lui cache manifestement la vérité.

Ray donne à Val sa première leçon de conduite.

Hilda pense qu'Annie a voulu mettre Stan en garde contre ses amours avec Betty. Bet lui dit la vérité, l'ayant lui-même entendue de la bouche de Betty.

Elsie et Emily s'inquiètent de la réputation de Val.

Gregg Flint et Gary Strauss arrivent et annoncent à Elsie, ravie, qu'ils sont en congé. Elsie leur dit que Joe est chez Minnie.

Hilda et Stan sont contrariés par le fait que les gens pensent qu'ils sont idiots.

Elsie essaie de mettre Ray en garde contre Val, mais il refuse de l'écouter.

Gregg et Gary se présentent au numéro 5 pour découvrir que Joe a déserté l'armée américaine et lui disent qu'ils le reprennent.

Bien qu'ITV ait commencé à diffuser des émissions en couleurs le 15 novembre 1969, une grève débutée le 13 novembre 1970, a entraîné l'enregistrement de cet épisode en noir et blanc. Il en sera de même pour les épisodes suivants. La couleur ne reviendra qu'à l'épisode 1052 du 15 février 1971, et de façon alors définitive.

1029. Le déserteur

Joe Donelli refuse de retourner dans l'armée.

Bet déménage ses dernières affaires dans son nouvel appartement au 44 Victoria Street. Elle emballe la blanchisseuse et se jette sur Gary Strauss. Il ne refuse pas.

Gregg Flint confie à Elsie qu'il se sent seul. Elle lui apprend que Dot Greenhalgh est de nouveau avec Walter, mais ne mentionne pas la rupture de leur amitié.

Val se rend compte qu'elle est une conductrice désespérée.

Elsie fait croire à Gregg qu'il s'intéresse aux herbes et le présente à Maggie.

Les Ogden reçoivent Irma et Joe. Stan parle des Américains et de la guerre. Irma et Joe parviennent à s'échapper.

Ken appelle Val depuis les États-Unis, mais elle ne reçoit pas l'appel car elle est sortie.

Gregg demande quand Joe retournera à l'armée, mais il refuse de répondre.

1030. Un appel des Etats-Unis

Lucille est heureuse de voir Gary Strauss. Bet la met en garde.

Ken téléphone à Val et lui dit qu'il a reçu une lettre l'avertissant au sujet de Ray et d'elle.

Annie décide de prendre un rôle d'hôtesse au Rovers et de laisser le travail à ses employés.

Ernest dit à Emily que les gens de la mission parlent de son travail au Rovers. Emily dit à Annie qu'elle ne travaillera plus au bar.

Irma est effrayée par l'arrivée en force de Joe. Annie pense qu'elle va devoir gérer seule le pub avec Billy. Il est contre cette idée. Joe, ivre, raconte à Irma, effrayée, comment il a tué Steve Tanner.

DECEMBRE 1970

Épisodes 1031 à 1039 - Bet Lynch commence à travailler au Rovers en tant que barmaid



1031. L'histoire de Joe

Joe raconte à Irma qu'il a fracassé la tête de Steve contre le mur et qu'il l'a ensuite jeté dans les escaliers. Il la menace si elle en parle à quelqu'un. Il continue à boire tandis qu'Irma demande à être libérée. Il raconte une autre facette de Steve : il organisait des parties de poker et gardait les chèques de salaire des perdants lorsqu'ils ne pouvaient pas le payer. Il lui dit qu'il devait 2 000 livres à Steve.

Gregg, Gary, Bet et Maggie retournent au magasin mais décident de ne pas les déranger. Joe refuse de quitter l'appartement tant qu'Irma ne se comportera pas normalement. Bet les invite à une soirée. Joe accepte si Irma se contrôle.

Billy annonce à Annie qu'il va lui trouver une nouvelle barmaid. Il a soudain une idée de la personne à qui il peut demander. Le lendemain matin, il demande à Bet de passer au Rovers à l'heure du dîner.

Val s'emporte contre Albert, pensant qu'il a écrit la lettre à Ken.

Annie dit à Ernest qu'il est hypocrite.

En présence de Ray, Albert trouve une lettre qu'il aurait dû poster à Ken.

Elsie s'aperçoit que quelque chose ne va pas avec Irma, mais Joe les interrompt avant qu'elle ne puisse dire quoi que ce soit.

Val refuse l'offre de Ray de prendre une autre leçon de conduite.

Bet accepte d'être la nouvelle barmaid du Rovers (et elle le restera très longtemps).

Joe force Irma à accepter qu'il reste dans l'appartement. Annie revient d'un rendez-vous à l'heure du déjeuner et trouve Bet derrière le bar dans une robe décolletée. Elle demande à Billy de se débarrasser d'elle car elle fait vulgaire. Il refuse car elle est bonne pour les affaires. Annie hésite à donner à Bet une période d'essai mais lui demande de s'habiller plus chaudement.

Val raconte à Ray le coup de téléphone de Ken. Ray lui dit que ce n'est pas Albert qui a écrit à Ken. Val se demande qui cela aurait pu être.

1032. Bet, nouvelle barmaid du Rovers

Billy parie avec Annie que le fait d'avoir Bet derrière le bar améliore la clientèle.

Val accuse Ena d'avoir écrit la lettre. Celle-ci est blessée.

Jean Moseley arrive dans la rue à la recherche de Joe Donelli. Elle montre à Gregg les bleus de Flint que Joe lui a faits lorsqu'il était ivre. Elle demande un dédommagement.

Irma s'inquiète d'être seule avec Joe et essaie de convaincre Hilda de venir dîner, mais Joe l'en dissuade et oblige Irma à rester avec lui. Irma craque.

Ray accuse Elsie d'avoir écrit la lettre. Elle lui dit d'aller se faire voir.

Irma supplie Joe de la laisser tranquille.

Annie réalise que Bet est un atout et accepte de la laisser rester.

Emily, coupable, avoue à Ena et Elsie qu'elle a écrit la lettre.

1033. La partie de poker

Elsie et Ena décident de ne rien dire à Val. Betty veut qu'on confirme qu'elle est la barmaid la plus ancienne à Bet.

Gregg, Gary et Maggie pensent qu'Irma est nerveuse.

Les soldats organisent une partie de poker dans l'appartement.

Val déchire une lettre de Ken sous le coup de la colère et décide de donner aux gens un sujet de conversation. Elle demande à Ray d'être au Rovers à l'heure du dîner.

Gregg et Gary demandent à Joe pourquoi Irma est si nerveuse. Il leur raconte qu'elle n'est pas contente qu'il la protège. Le Major Ryan convoque Gregg et Gary à Burtonwood après avoir reçu un appel de Sarrebruck en Allemagne. Jean Moseley accepte 20 livres sterling de Gregg.

Betty est nommée barmaid principale bien qu'elle ne reçoive pas plus d'argent. Emily organise une sortie pour aller voir Cendrillon le 23 décembre à l'Opéra de Manchester.

Val et Ray boivent sous les yeux de tout le monde.

Hilda voit Gregg et Gary recevoir leur convocation à Burtonwood. Elle parle de Jean à Irma. Cette dernière pense maintenant que tous les Yankees sont avec Joe et montre qu'elle craint aussi Gregg.

Emily avoue avoir écrit la lettre à Val. Elle lui dit qu'elle se rend compte qu'elle s'est complètement trompée dans ses hypothèses. Elle s'effondre et Val la réconforte.

Irma demande à Elsie si elle pense à Steve maintenant.

Ray s'en prend à Emily, mais Val a pitié d'elle.

Joe est perturbé lorsqu'il apprend où se trouvent Gregg et Gary. Gregg et Gary disent à Ryan qu'ils ne savent pas où est Joe. Joe raconte à Irma comment son père a frappé sa mère à l'autre bout de la pièce quand elle le harcelait trop. Ryan raconte à Gregg et Gary que Joe a fait hospitaliser une Allemande, Hildegard Schmidt, qui vient de se rétablir après trois semaines d'inconscience. Irma se sent effrayée et piégée par Joe alors qu'elle le regarde décorer l'arbre de Noël de l'appartement.

1034. Faux alibi

Val dit à Maggie que le coup de téléphone de Ken l'a choquée et qu'elle a l'impression qu'elle doit lui donner une leçon. Ken revient d'Amérique.

Gregg se demande si Joe a l'habitude de battre les femmes. Gary pense qu'ils devraient réessayer de le ramener à la base.

Ken ramène à Val une robe d'Amérique. Il lui dit à quel point il est heureux d'être de retour, mais elle est distante avec lui.

Joe dit à Gregg et Gary que c'est le copain d'Hildegard Schmidt qui l'a battue. Gregg lui conseille de raconter cette histoire au commandant Ryan. Joe se sent pris au piège mais dit qu'il ne peut pas se rendre.

Emily recueille des noms et de l'argent pour le spectacle et le repas. Gregg décide d'aller voir Irma pour savoir ce qui la perturbe.

Ray et Emily réalisent qu'ils ont tous deux été invités à prendre le thé chez les Barlow. Ken est surpris de voir arriver ses deux invités.

Irma nie que Joe l'a effrayée, mais lorsqu'elle réalise que Gregg n'est pas au courant de la mort de Steve Tanner, elle lui parle de la confession de Joe. Cette

révélation le laisse perplexe et il lui dit que Joe était avec Gary cette nuit-là. Il lui dit qu'il va tirer les choses au clair.

Val oblige Emily et Ray à prouver à Ken qu'elle n'a pas été infidèle. Ils balbutient la vérité. Quand ils sont partis, Ken lui dit que la lettre qu'il lui a envoyée contenait ses excuses pour ne pas l'avoir crue. Elle avoue honteusement qu'elle l'a déchirée.

Maggie invite Gregg pour le dîner de Noël. Irma tente de mettre Minnie en garde contre Joe, mais Minnie répète l'avertissement à Joe devant elle et lui dit qu'elle devrait s'excuser.

Brandissant un tisonnier, Joe dit qu'il y a un autre temps et un autre lieu pour cela. Gary dit à Gregg que Joe et lui se sont donné de faux alibis. Joe se cache dans le magasin du coin pendant que Maggie sort et regarde en direction de l'appartement et d'Irma qui est seule là-haut...

1035. La prisonnière de Joe

Joe entre dans l'appartement d'Irma et ferme à clé. Elle est terrifiée. Gregg et Gary disent à Maggie qu'ils pensent qu'Irma est en danger. Gary appelle le commandant Ryan.

Maggie raconte aux habitués les aveux de Joe, tandis que Gregg annonce la nouvelle à Elsie. Les résidents ne savent pas quoi faire au sujet d'Irma.

Ena suggère d'organiser une fête de bienvenue pour Ken, en invitant Irma et Joe. Les habitants persuadent Joe et Irma de venir à la fête au Rovers. La police et les gendarmes de l'armée américaine se précipitent dans la rue. Joe s'échappe par la fenêtre des toilettes lorsqu'il réalise que les Ogden ne savent rien d'une fête censée être organisée de longue date et qu'il s'agit d'un coup monté. Joe se réfugie avec Minnie et son arme au numéro 5.

1036. Terreur dans Coronation Street

La police boucle les deux extrémités de la rue, à l'exception du Rovers, et encercle le numéro 5. Joe commence à craquer. Minnie lui dit qu'elle n'a pas peur de lui, mais qu'elle s'inquiète pour lui. La police militaire américaine tente de l'en dissuader depuis l'arrière-cour, mais Joe leur tire dessus par la fenêtre, effrayant les habitants. Irma avoue à Hilda la peur qui l'habite depuis quelques semaines.

Len apprend de la police qu'elle pense que Minnie est dans la maison, ce qui fait paniquer Ena qui attend dans la voiture. Gregg tente de convaincre Joe, ou du moins de faire sortir Minnie. Joe entre dans une rêverie sur la haine qu'il

voue à son beau-père et sur sa solitude d'enfant après la mort de son père. Minnie pleure en écoutant.

Stan écoute avec sympathie l'histoire d'Irma et devient furieux à la fois de ce que Joe lui a fait subir et du fait que Minnie soit retenue en otage. Elsie assure à Len qu'elle n'a pas passé les deux dernières années à penser qu'il avait tué Steve.

L'inspecteur en chef Castle arrive, ayant entendu parler d'une bagarre dans la rue impliquant des soldats américains et voyant un lien avec l'affaire de 1968, même si Donelli avait un alibi à l'époque.

Stan parvient à échapper à la police et à entrer au numéro 13. De là, il franchit les murs du fond jusqu'au numéro 5 et pénètre à l'intérieur, se substituant à Minnie en tant qu'otage de Joe. Elle et le chat Bobby sont amenés au pub, au grand soulagement d'Ena.

Castle s'en prend à Gary pour avoir donné un faux alibi à Joe. Joe fait chanter Douce Nuit à Stan avant de retourner l'arme contre lui et de tirer.

Le lendemain, Stan est proclamé héros par les habitants et la presse, et ses boissons sont offertes par la maison.

Albert accueille Minnie qui ne veut pas rester au numéro 5. Tous les résidents annulent leurs réservations pour la sortie de Noël d'Emily, à l'exception d'Albert. Len donne les billets à une bande d'enfants brutaux du Red Rec mais ne dit pas à Albert qu'il sera le seul adulte à participer à la fête.

1037. Albert et les enfants

Tout le monde, sauf Albert, annule le spectacle à cause de la mort de Joe et les billets sont donnés à vingt enfants défavorisés, mais Emily et Len n'arrivent pas à trouver de chaperons à part Albert.

Minnie sort dîner avec son amie Rosemary Kennedy et Albert doit préparer son propre dîner. Minnie est toujours attristée par la mort de Joe.

Irma signe une déclaration sur les aveux de Joe concernant sa responsabilité dans la mort de Steve Tanner et Castle lui annonce que l'affaire sera rouverte.

Albert n'est pas perturbé par l'idée d'assister au spectacle avec tous les enfants.

Castle demande à interroger Stan. Hilda pense que c'est pour recevoir une médaille.

Les enfants se révèlent complètement sauvages et Bet fait comprendre à Emily qu'Albert ne pourra pas s'en sortir seul. Elle prend son après-midi de congé et l'accompagne avec une certaine appréhension.

Elsie dit à Alan qu'elle a toujours pensé que Len avait tué Steve.

Gregg et Gary décident d'organiser une fête d'adieu au Rovers avec toutes les boissons à leur disposition.

Castle interroge Minnie qui signe sa déposition. Elle insiste sur le fait que Joe était un jeune homme gentil et que c'est ainsi qu'elle se souviendra de lui.

Gregg, Gary et leurs amis arrivent à la fête avec toute la nourriture.

Albert arrive seul au Rovers et raconte aux habitués qu'Emily a disparu pendant le repas lorsque les enfants ont commencé à jeter du riz.

Castle interroge Elsie et admet qu'elle était sur sa liste de suspects. Emily, échevelée, arrive au pub et raconte aux habitués qu'Albert était plus difficile que les enfants et que c'est pour cela qu'elle s'est enfuie.

Maggie est triste que Gregg parte pour l'Allemagne et lui fait ses adieux à la maison, ne voulant pas aller à la fête. Annie fait un discours d'adieu à la fête et porte un toast à Noël et à la nouvelle année.

Minnie dit à Ena qu'elle n'aime plus vivre avec Albert.

1038. Hilda demande une augmentation

Betty est contrariée qu'Annie ait donné des vacances à Bet pendant la période de Noël et du Nouvel An et n'est pas convaincue par la proposition d'Annie de l'aider pendant cette période.

Irma est reconnaissante à Billy d'avoir essayé de la faire sortir d'elle-même à Noël.

Hilda remplit un questionnaire dans le journal qui lui indique qu'elle est sous-évaluée. Elle pense qu'une augmentation de salaire s'impose.

Annie convainc Betty en lui disant qu'elle l'appellera désormais Elizabeth, tandis que Bet restera la plus commune.

Billy trouve qu'il manque deux boîtes de citrons amers lors de la livraison du livreur. Il se rend compte qu'Arthur Burrows essaie de les voler et l'oblige à combler l'écart.

Annie refuse d'accorder une augmentation à Hilda à moins qu'il n'y ait une augmentation de la productivité et après une période de réflexion de sa part.

Ray a du mal à cuisiner et Hilda lui donne un coup de main après le refus d'Elsie. Ray est ravi et la flatte en disant qu'ils auraient bien besoin d'elle tous les jours de la semaine. Alan se réjouit de ses perspectives d'avenir.

Annie dit à Billy combien elle lui est reconnaissante de son soutien.

Stan est contrarié de ne pas avoir eu de dîner pendant qu'Hilda s'occupait de Ray.

Elsie est surprise de constater que le gin a été dilué au Rovers mais refuse d'en faire toute une histoire. Hilda propose ses services à Len et Ray en tant que gouvernante. Len la repousse en lui promettant d'y réfléchir.

Albert en a assez que Minnie déplace ses affaires.

Ray est séduit par l'idée d'une femme de ménage et propose en plaisantant l'offre à Irma.

Des agents du département de la santé arrivent au Rovers à la suite d'une plainte concernant l'eau-de-vie et prélèvent des échantillons pour les examiner.

1039. Le rapport d'analyse

Annie attend le rapport de l'analyste. Elle pense qu'elle pourrait perdre sa licence.

Len accepte qu'Hilda travaille au numéro 9.

Le rapport montre que le gin a bien été dilué. Annie lit le rapport au Rovers. Elle dit aux habitués qu'elle n'est pas responsable.

Hilda commence au numéro 9 et nourrit Stan à cet endroit également.

Albert cède à Minnie et permet à Bobby d'entrer dans la maison.

Len et Ray se rendent compte qu'ils ont besoin d'une gouvernante, mais pas Hilda.

Irma explique à Hilda qu'Elsie a dit qu'elle avait truqué le gin.

Ray place une annonce dans le magasin du coin pour trouver une femme de ménage. Hilda abandonne son emploi au Rovers. Elle accuse Elsie d'avoir dénoncé Annie à la mairie. Annie est persuadée que ses voisins se rallieront à elle et la soutiendront, mais ils se tiennent tous à l'écart du Rovers.

Fred Feast fait une apparition en tant que livreur dans le magasin du coin dans la scène d'ouverture. Il n'est pas crédité, bien qu'il ait une ligne de dialogue. Plus tard, Fred Feast jouera le rôle de Fred Gee pendant de nombreuses années.

BILAN



Production

Désormais en couleur, Coronation Street a entamé la décennie avec le décor reconstruit de Grape Street qui est apparu pour la première fois le 12 janvier. Le décor était fait de briques et contenait des toits en fibre de verre, mais pas de cheminées.

June Howson, réalisatrice dans l'émission, est devenue sa deuxième productrice en mars et est restée en place jusqu'en octobre. Tous les autres épisodes ont été produits par H.V. Kershaw, crédité comme producteur exécutif.

Après l'arrivée de Howson, les personnages de Bernard et Sandra Butler et d'Audrey et Dickie Fleming sont partis l'un après l'autre, réduisant de façon significative le nombre de jeunes acteurs du programme. Dickie a été le premier à partir, lorsqu'il a abandonné Audrey après avoir découvert sa liaison avec Ray Langton. Audrey l'a suivi une semaine plus tard, tandis que Bernard et Sandra ont quitté la rue respectivement en juin et en août. Introduits en 1969 en tant que famille élargie d'Elsie Tanner, ils sont devenus superflus lorsque les scénaristes ont décidé de marier Elsie à Alan Howard, son troisième mari, et de développer ses intrigues dans cette direction.

Pour la seule année de l'histoire de Coronation Street, aucun nouveau personnage régulier n'a été introduit, bien que Kenneth Farrington dans le rôle de Billy Walker, Sandra Gough dans celui d'Irma Barlow et Julie Goodyear dans celui de Bet Lynch aient fait leur retour. Les producteurs espéraient faire revenir Alan Rothwell avec Gough pour garder Irma et David Barlow ensemble, et probablement introduire leur fils invisible Darren, mais Rothwell était occupé par le théâtre et a refusé un nouveau contrat. Les scénaristes ont réagi en tuant David et Darren dans un accident de voiture en Australie, permettant ainsi à Irma de revenir en tant qu'agent libre. La nouvelle de la mort de David a été transmise aux Barlow lors d'un appel téléphonique préprogrammé à la fin d'un épisode sombre dans lequel les habitants de Coronation Street attendent des nouvelles de l'accident.

Bet Lynch revient dans la série en tant qu'ancienne collègue de travail d'Irma qui a emménagé dans l'appartement du Corner Shop. À l'origine, il devait s'agir d'un nouveau personnage nommé Julie

Ganley, mais cela a été modifié lorsque Julie Goodyear a été choisie pour le rôle. En décembre, Bet est recrutée comme barmaid au Rovers Return par Billy Walker, ce qui marque le début d'une série de 25 ans qui la verra devenir propriétaire.

Kenneth Farrington avait signé pour un an dans le rôle de Billy Walker, avec l'intention de partir à la fin de cette période. Son retour était en préparation lorsqu'Arthur Leslie, qui jouait Jack Walker, a été victime d'une crise cardiaque et est décédé à l'âge de 70 ans. Sa mort a été un coup dévastateur pour les acteurs et l'équipe, en particulier pour Doris Speed qui a sérieusement envisagé d'abandonner son rôle d'Annie Walker. La mort de Jack Walker a été immédiatement inscrite dans le programme, mais par respect pour la famille de Leslie, elle n'a pas été exploitée à des fins dramatiques, les funérailles ayant lieu hors écran à Derby et son décès étant traité comme un fait déjà connu par les amis de Jack à Coronation Street.

Après le retour d'Annie au Rovers en tant que détentrice de la licence, son personnage est passé du statut de moitié d'un couple d'hommes à celui d'impératrice de son propre royaume, où le personnel savait qu'il devait suivre la ligne de conduite. Bien que Billy soit revenu sur le devant de la scène, les scénaristes ont poursuivi le plan initial qui consistait à lui faire acheter le garage Canal et à embaucher Alan Howard comme mécanicien.

L'été a également vu la dernière apparition, pendant deux ans, de William Moore dans le rôle de Cyril Turpin. Cyril n'a jamais été éliminé et a continué à être mentionné par Betty jusqu'à ce que Moore signe finalement un nouveau contrat en 1972.

L'année des grèves

Alors que le programme approchait de son 1000^e épisode, une grève des techniciens de Granada a interrompu la production de la chaîne entre le 26 mai et le 20 juin, ce qui a entraîné le non-enregistrement de huit épisodes. Coronation Street a atteint tardivement cette étape en août, bien qu'en raison d'un changement dans les codes de production, le 999^e épisode ait été présenté comme le 1000^e. L'occasion a été marquée par TV Times avec un magazine souvenir de 64 pages publiés en juillet, contenant une série d'articles et de points de vue sur les dix ans de succès du programme. L'épisode lui-même ne fait aucune référence à l'occasion, pas plus que l'épisode diffusé le 9 décembre ne reconnaît le dixième anniversaire, les deux étant traités comme des épisodes réguliers sans autre signification que leur numéro ou leur date de diffusion.

Deux scénarios, numérotés 1026 et 1027, ont été réduits à un seul plus tard dans l'année en raison de la maladie de l'actrice Doris Speed. Comme Annie Walker devait jouer un rôle important dans les épisodes, l'élimination de ses scènes a entraîné la perte d'un épisode entier de l'intrigue. L'épisode fusionné, numéroté 1026/7 sur ce site, a été le seul réalisé cette semaine-là, ce qui a eu pour effet de faire avancer tous les épisodes suivants dans le calendrier de diffusion.

Le 13 novembre, un peu moins d'un an après le passage de Granada à la couleur, les membres de l'ACTT se sont mis en grève en attendant une augmentation de salaire pour l'utilisation du nouvel équipement couleur. À partir de ce jour, toutes les stations ITV ont transmis leurs programmes en noir et

blanc, même ceux qui avaient été enregistrés en couleur. Pendant trois mois, Coronation Street a été enregistrée et diffusée en monochrome. Aucune modification n'a été apportée aux plateaux pour refléter ce fait.

Outre Coronation Street, un épisode spécial diffusé dans le cadre du All Star Comedy Carnival d'ITV le 25 décembre a également été diffusé en noir et blanc en raison de la grève. Le mini-épisode de cette année mettait en scène une fête au Rovers Return et était présenté par l'animateur de la soirée, Max Bygraves.

Chiffres d'audience

1970 a été une année de succès pour Coronation Street. Après avoir atteint un sommet en 1964, les taux d'audience globaux ont baissé d'année en année. L'année 1970 a inversé la tendance, avec une moyenne de 16,26 millions de téléspectateurs, la plus élevée de la décennie, soit une augmentation de 1,2 million de téléspectateurs par rapport à 1969. Décembre est le seul mois où l'audience a baissé d'une année sur l'autre, tandis qu'avril, juillet et août ont augmenté de plus de 10 % par rapport à 1969.

L'épisode 955 du 18 février a été l'épisode le plus regardé de l'année, avec 19,47 millions de téléspectateurs ou 8,85 millions de foyers, le pic le plus élevé depuis 1967.

Malgré le nombre réduit d'épisodes, le nombre d'épisodes qui ont atteint la première place des audiences a été de 24, soit huit de plus qu'en 1969, mais moins qu'en 1967 ou 1968.